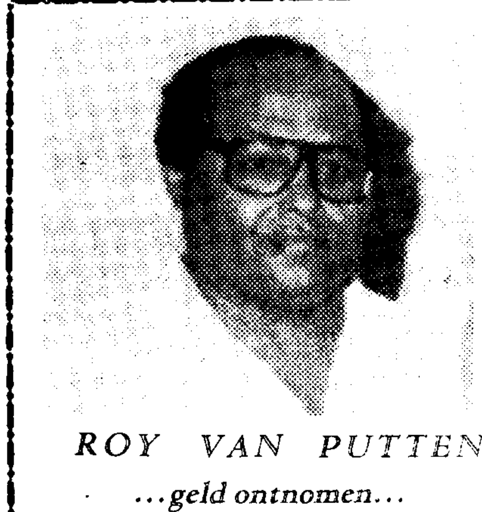


Amigoe



ROY VAN PUTTEN
...geld ontnomen...

Vandaag

* Bouterse schaf vrijdag-avondklok af p1
* Staking bij Aisco p2
* Chaos bij Hugo's Bar p3
* Smit-Kroes onvermurwbaar p3
* Gezaghebber looft inzet raadsleden p5
* Roy van Potten tegen afschaffen sportheffing p5
* Billy Jean King uit Wimbledon-strijd p7

100STE JAARGANG — No.: 148 VRIJDAG 1 JULI 1983

Nieuws in vogelvlucht

GUATEMALA-STAD — Op 15 september 1984 wordt in Guatemala een Grondwetgevende vergadering geinstalleerd, welke op 29 juli '84 wordt gekozen. Dit heeft de president van de staatsraad Serrano meegedeeld. De staatsraad is een adviescollege voor militaire regering. Eerder had president-generaal Rios Montt een burger-commissie opgericht om toe te zien op de komende verkiezingen. En dit alles gebeurde in een periode van geruchten over een staatsgreep, in verband waarmee de noodtoestand weer ingesteld werd.

*****

BAALBEK — In de Bekaa-vallei in Libanon is een staakt-het-vuren afgekondigd voor 12 uur tussen de elkaar bevechtende El Fatah-strijders. Dit was het besluit van een vergadering, waarbij voor het eerst de voor- en tegenstanders van PLO-leider Arafat binnen El Fatah elkaar weer ontmoetten.

*****

RABAT — Voor het eerst in 14 jaar is de Libische leider Gaddafi op bezoek geweest bij koning Hassan II van Marokko. Het was een werk- en vriendschapsbezoek. Gaddafi heeft recentelijk al bezoeken afgelegd in Saoedi-Arabie, Noord-Jemen en Jordanie. Kennelijk wil Libie de relaties herstellen met de gematigde Arabische landen.

*****

NEW DELHI — India en VS hebben het conflict "opgelost" over leveranties ten behoeve van de door de VS gebouwde Tarapur-kerncentrales. Amerika leverde geen splijtstof en onderdelen meer aan India omdat dit land het verdrag tegen de verspreiding van kernwapens niet ondertekende. India krijgt nog geen splijtstof, maar via een omweg wel onderdelen.

*****

ATHENE — De VS-bases in Griekenland moeten binnen een "redelijke tijdspanne" verdwijnen, zo heeft premier Papandreou laten weten. Hij noemde het verdrag waarop de VS hun bases hebben van "strikt koloniale" aard. Hij wees er op, dat alleen de marinebasis op Kreta een NAVO-belang dient.

*****

NEW YORK — De meeste Amerikanen weten niet eens aan welke kant hun president staat in het conflict in El Salvador. Slechts een kwart van hen had er weet van dat Amerika het bewind van El Salvador steunt en 13% had in de gaten dat Reagan de opstandelingen in Nicaragua helpt.

*****

SANTIAGO — De interim-voorzitter van de bouwvakbond in Chili Tronceso is tijdens zijn gevangenschap zodanig mishandeld dat hij in een hospitaal is opgenomen, zo deelde de bond mee. Hij werd op 18 juni gearresteerd en op 24 juni volgde zijn verbanning voor 3 maanden naar het zuiden.

*****

TEL AVIV — Israel is om een tijdschema gevraagd voor de terugtrekking van zijn troepen uit Libanon, zo weet de New York Times te melden. Op dezelfde manier wil Washington een regeling bereiken met Syrie. Drie VS-gezanten zi n naar het Midden-Oosten gestuurd om de nieuwe aanpak te bespreken.

*****

VERENIGDE NATIES — Een VN-commissie heeft de handelwijze van de multinationals veroordeeld voor de manier waarop zij Zuid-Afrika helpen. De VN wil dat zij hun activiteiten in Zuid-Afrika stopzetten om zo dit land op de knieen te dwingen met zijn Apartheidspolitiek.

*****

LONG BEACH — Uitblijven van steun van het Congres leidt tot een explosie in Midden-Amerika, zo verklaarde president Reagan. Daarmee ontstaat een echt gevaar aan onze grenzen. Hij zei het in een van zijn felste redevoeringen over de dreiging van het communisme in Midden-Amerika.

*****

SAN SALVADOR — Sinds de coup van 1979 zijn in El Salvador zo'n drieduizend mensen verdwenen, zo heeft de Mensenrechten-commissie becijferd. In dat jaar nam een groep jonge militairen het bewind over om een einde te maken aan een rechtse dictatuur, maar uiteindelijk kwam El Salvador nog rechtser terecht.

*****

NEW YORK — Een 24-jarige Baha'i-gelovige in Iran is opgehangen. Hij was het 17e slachtoffer binnen 12 dagen.

*****

RABAT — Marokko is bereid om in de kwestie-Tsjaad tussenbeiden te komen in het belang van "de wettige regering" van Hissene Habre. Marokko onderhoudt hierover contact met Parijs. Habre's bewind wordt bedreigd door een opstand met steun van Libie.

*****

HARARE — Angola is bang voor een nieuwe invasie door Zuid-Afrika. Pretoria concentreert wapens en manschappen in de provincie Kunene in het aangrenzende Namibie, zo heeft Angola achterhaald.

*****

WASHINGTON — De FBI is ingeschakeld bij het onderzoek naar de manier waarop een handleiding voor de toenmalige president Carter in handen is gekomen van de staf van Reagan tijdens de laatste verkiezingscampagne. Justitie was door president Reagan opgedragen dit onderzoek in te stellen. In Washington komt weer een sfeertje terug als in de dagen van het Watergate-schandaal.

*****

ROME — Kardinaal Glemp heeft in Rome gezegd te hopen dat de staat van beleg op 22 juli wordt opgeheven. Hij brengt een bezoek aan de paus om diens recente bezoek te evalueren.

*****

HOUSTON — De 34-jarige Charles Walker zal als eerste commerciele passagier met een VS-ruimteveer de ruimte ingaan. Hij zal dan experimenten uitvoeren. Hij werkt bij McDonnell Douglas.

*****

UITGAVENSTIJGING MAAR 300.000.000

Importbeperking noodzakelijk

Begroting Venezuela reflecteert problemen

CARACAS — De Venezolaanse minister van Financien, Arturo Sosa, heeft gisteren de begroting voor 1984 gepresenteerd. Daarin wordt de moeilijke financieel-economische situatie van het land treffend getypeerd.
Het sterkst komt dit tot uitdrukking in het feit, dat de overheidsuitgaven het volgend jaar met maar 300 miljoen dollar zullen stijgen.

De begrotingsuitgaven worden voor 1984 geraamd op een totaal van 51,3 miljard dollar (ruim 92 miljard Antilliaans). Voor dit jaar waren de uitgaven begroot op 51 miljard dollar.

Bij de aanbieding van de begroting zei minister Sosa, dat Venezuela zich nog moet instellen op de aanzienlijke vermindering van de economische bedrijvigheid. Die afname begon al enkele jaren geleden en bereikte ongeveer een half jaar terug een dramatisch hoogtepunt. Mede als gevolg hiervan werd de regering in Caracas voor het eerst in twintig jaar gedwongen tot het nemen van maatregelen om de afvloeiing van deviezen tegen te gaan.

De nieuwe begroting moet er vooral toe bijdragen het tekort op de Venezolaanse betalingsbalans te verminderen. Dat tekort liep verleden jaar op tot 2,2 miljard dollar.

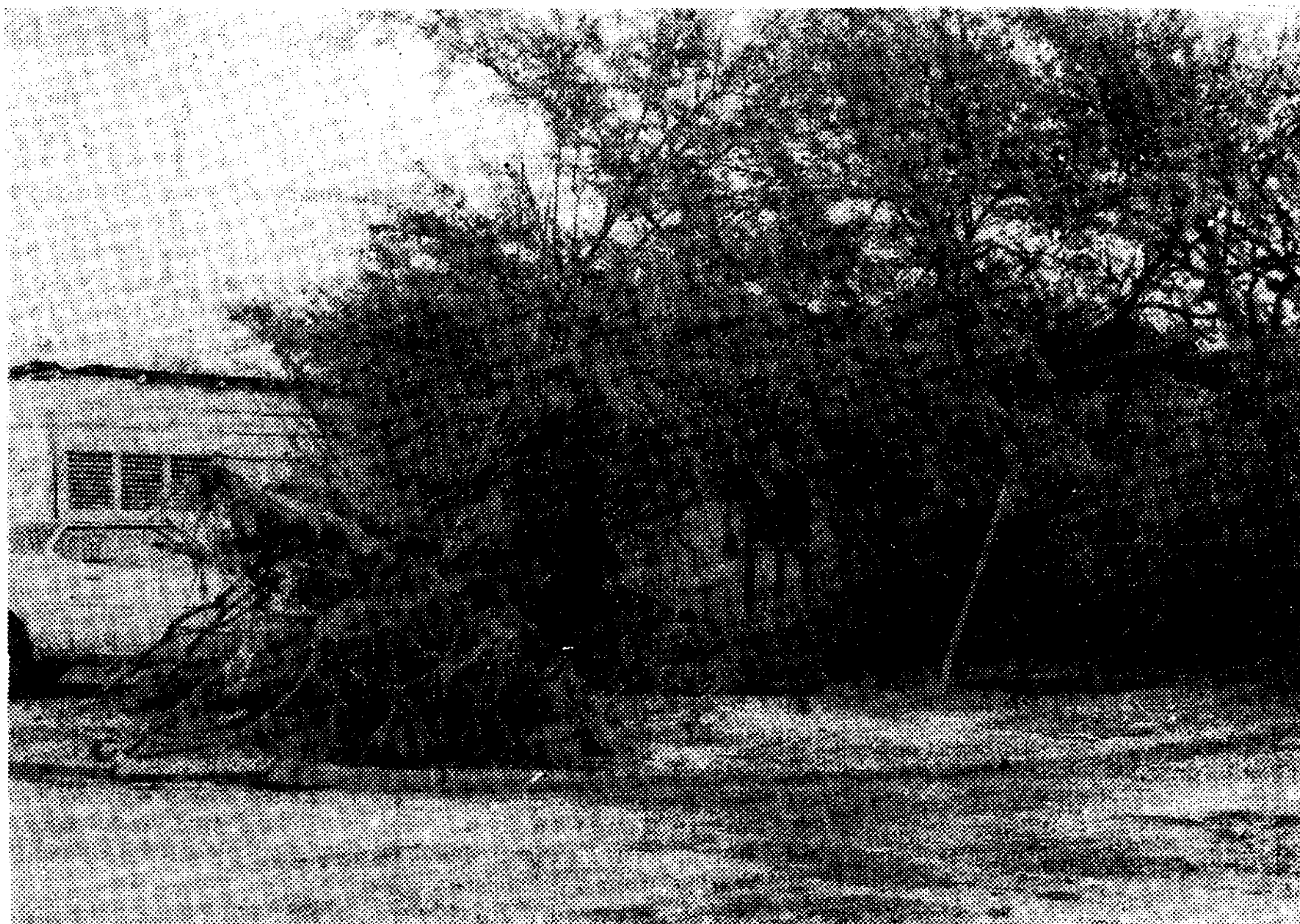
Weinig nieuws verkondigde Sosa, toen hij verklaarde dat de import moet worden teruggebracht.

De minister onthulde, dat Venezuela met zijn buitenlandse schuldeisers moet onderhandelen over een nieuwe aflossingsregeling voor 65 procent van de buitenlandse schuld, die volgens hem 20 miljard dollar bedraagt. In financiele kringen in Caracas wordt evenwel de mening gehoord, dat de Venezolaanse buitenlandse schuld veel hoger is. Feit is, dat hij de grootste is van Latijns-Amerika na die van Mexico en Brazilie.

De Venezolaanse regering is momenteel in onderhandeling met grote banken in westerse landen over uitstel van betaling voor ruim 16,3 miljard dollar. Dit bedrag moet dit jaar en in de loop van het volgend jaar worden voldaan, maar Venezuela is daar niet toe in staat.

Sosa zei bij de opstelling van de begroting te zijn uitgegaan van een gemiddelde olie-export van 1,475 miljoen vaten per dag en een gemiddelde export-prijs van 25,17 dollar per vat. Het ziet er echter naar uit, dat de schatting van minister Sosa niet zal worden gehaald. Vermoedelijk zullen namelijk gemiddeld maar 1,45 miljoen vaten olie per dag worden geexporteerd. Dit zou kunnen betekenen, dat het begrotingstekort uiteindelijk op een hoger bedrag uitkomt.

In voorgaande jaren heeft de olie voorzien in het grootste deel van de inkomsten van de Venezolaanse staat. Deze ontvangsten liepen geleidelijkaan terug en bedragen nu ongeveer vijftig procent van het totale lands-inkomen.





ORANJESTAD - De zware regenval van donderdagochtend op Aruba heeft op verschillende plaatsen flinke overlast bezorgd. Bij Holiday Inn Aruba veroorzaakte het overtollige hemelwater een lekkage in het dak boven de lobby, waardoor het plafond het op een gegeven moment begaf en al het water naar beneden kwam. Voor iedereen, inclusief de toeristen, was het uitkijken geblazen opdat zij niet uitgleden. De foto's spreken wat dat betreft voor zichzelf.
De onderste foto geeft bijvoorbeeld het zicht op een eeuwenoude kwihi-boom bij Refreskeria La Popular te Socotoro. Die gaf de geest. Met het nodige geruis stortte die als gevolg van de vele regen en de harde windvlagen met wortel en al neer. Een stuk florahistorie is verdwenen.

Greenpeace: Jacht jonge zeehonden vermindert

AMSTERDAM — De internationale jacht op jonge zeehonden is dit jaar sterk afgenomen, zo heeft de milieu-organisatie Greenpeace meegedeeld. Vorig jaar werden nog 215.000 van deze zeer jonge dieren gedood. Dit seizoen, dat eind maart is begonnen en nog niet helemaal is afgelopen, zullen volgens Greenpeace maar 86.000 zeehondjes het slachtoffer worden van de «drang-naar-bont».

De jacht heeft vooral plaats in Canada en in andere noordelijke gebieden. De dieren worden meestal op beestachtige wijze doodgeknuppeld. Greenpeace voert al jarenlang actie tegen de jacht op de weerloze beestjes.

Greenpeace kan overigens geen juiste opgave doen van het aantal zeehondjes, dat dit jaar zal worden gedood. Omdat de precieze jachtcijfers van de Sovjet-Unie ontbreken door het gebrek aan openbaarheid in dit land.

Volgens Greenpeace is de vermindering te danken aan de Europese Gemeenschap, die in oktober vorig jaar de import verbood van het bont van jonge zeehonden. Door dit besluit is ook 's werelds grootste verwerker van zeehonden-huiden, het Rieberbedrijf in Noorwegen, in financiele problemen gekomen. Het bedrijf, dat een compleet eigen zeehonden-vloot heeft, zit nu met enorm grote voorraden. Greenpeace is erover ontstemd, dat de regering van Noorwegen het Rieber-bedrijf subsidie heeft verstrekt om op zeehondenjacht te gaan in een gebied ten noorden van Ysland.

Greenpeace zegt het ook te betreuren, dat dit seizoen de jacht gericht is geweest op de zogeheten «zadelrobben» en niet op de allerjongste zeehonden. De zadelrobben hebben hun witte vacht al verloren en zijn zo een vier weken oud. Ze vallen niet onder het EG-besluit.

Bejaarden kraken school in Eindhoven

EINDHOVEN — De bejaarden in Eindhoven hebben schoon genoeg van het gehaal en getrek met Den Haag over recreatieve voorzieningen, die de bejaarden voor zichzelf als absoluut noodzakelijk beschouwen. De Nederlandse regering wil maar 5.000 gulden per jaar aan subsidie op tafel leggen, maar de bejaarden hebben voor huur, exploitatie en onderhoud van hun recreatiegebouw het driedubbele van dit bedrag nodig.

Gisteravond zijn de Eindhovense oudjes tot aktie overgegaan: ze kraakten een school en willen op die manier protesteren tegen het feit, dat Den Haag niet bereid is hen in grotere mate financieel tegemoet te komen. De bejaarden zeggen helemaal geen recreatief onderkomen te zullen hebben als de politie hen uit de school verwijdert.

WASHINGTON — De Wereldbank heeft ingestemd met een lening van bijna 464 miljoen dollar aan Turkije, zo is dinsdag in Washington bekendgemaakt. Ruim driehonderd miljoen dollar is bestemd voor economische hervormingen en de rest zal worden gebruikt ter gedeeltelijke financiering van de aanleg van een electriciteitsnet.

Uitgaansverbod voor jongeren in Detroit

DETROIT — Coleman Young, de eerste zwarte burgemeester van de Amerikaanse stad Chicago heeft een uitgaansverbod ingesteld voor jongeren onder de achttien jaar. Dat geldt van zondag tot en met donderdag van tien uur 's avonds tot zes uur 's morgens en op vrijdagen en zaterdagen van elf tot zes.

De burgemeester wil met deze maatregel de misdaad tegengaan. Jongeren zijn in Detroit verantwoordelijk geweest voor de moorden op vier burgers in de maand juni. In vergelijking met vorig jaar namen ernstige misdaden toe met 14 procent.

Bepaalde organisaties hebben meegedeeld de wettigheid van Coleman Young's besluit door het hooggerechtshof te zullen laten toetsen.

Nicotine kauwgom niet effectief

UTRECHT — Een Nederlandse internist, die er een studie van heeft gemaakt, zegt dat nicotine-kauwgom niet helpt tegen de verslaving aan roken.

De nicotine-kauwgom is sinds kort in Nederland verkrijgbaar. Er zit 2 milligram nicotine in. Bij het kauwen wordt de nicotine langzaam door het slijmvlies geabsorbeerd.. Maar pas na het gebruik van twee kauwgommetjes heeft het bloed een concentratie van nicotine bereikt, die gelijkstaat aan 1 sigaret. Nota bene duurt het een half uur, voordat de twee gomballen de nicotine aan het bloed afleveren.

Bouterse schaft ook vrijdag-avondklok af

PARAMARIBO — In een manifestatie, die door 10.000 mensen werd bijgewoond, heeft de Surinaamse legerleider Desi Bouterse aangekondigd, dat de avondklok voortaan ook op de vrijdag niet meer van kracht is. De avondklok was al voor de zaterdagen opgeheven. Bouterse kondigde ook aan, dat Suriname een aanbod van «honderd miljoen» heeft ontvangen vanuit Zwitserland, maar deelde niet mee in welke valuta dit werd aangeboden.

Bouterse had de manifestatie voor de ochtenduren uitgeschreven. Om tien uur gingen de kantoren dicht en ook de scholen. Bussen reden gratis naar het Onafhankelijkheidsplein. Daar werden gratis roti's en sinaasappelen uitgedeeld.

Op het podium ontbraken de leiders van de «oude» politieke partijen, zodat kan worden aangenomen, dat Bouterse's pogingen hen voor zijn zaak te winnen, ook nu weer zijn mislukt.

Voor het eerst waren ongeveer duizend leden van de Jeugdmilitie in het openbaar aanwezig. Enkele deelnemers aan de massa-bijeenkomst droegen foto's mee van Che Guevarra. Dragers liepen voorop met lijkkisten, waarop stond: «Witte Huis» en «Den Haag». Later werden protestnota's aangeboden bij de Amerikaanse en Nederlandse ambassade vanwege de "inmenging in Suriname's interne aangelegenheden".

Bouterse vond, dat Suriname recht had op de Nederlandse ontwikkelingshulp en Den Haag die daarom ook moest hervatten. "Als dat gebeurt, moet dat wel geschieden op de voorwaarden van Suriname", aldus Bouterse.

Het ANP meldde, dat vele aanwezigen vertrokken, toen Bouterse met zijn toespraak begon.

Winkelen op zijn Amerikaans

LOS ANGELES — De klanten kunnen de tomaten niet meer betasten, de peren niet meer bekijken en de groenten niet op kwaliteit testen. Maar door een nieuwe methode, geintroduceerd door een Californische supermakt, wordt een half uur winkelen uitgespaard.

Uit een totaal van 4.000 goederen, artikelen en producten die keurig gemakkelijk in een catalogus worden opgesomd, kan elke klant van huis uit zijn bestelling via de telefoon doorgeven. Drie uur later rijdt men dan naar de supermarkt, steekt zijn hand uit de wagen naar een gereedstaande computer, slaat zijn codenummer aan, waarna zakken en dozen via de loopband komen aangedanst.

Het betalen geschiedt per persoonlijke cheque, zodat daar ook geen tijd mee verloren gaat.

Elke klant onvangt een gespecificeerde rekening van zijn aankopen. Goederen, die door een eventuele fout van de supermarkt niet in de bestelling zijn opgenomen, worden later zonder kosten thuis bezorgd.

De supermarkt, die dit idee heeft uitgewerkt, noemt zich "Phone-in, drive-through". De direktie zegt het een handicap te vinden, dat de catalogus maar 4.000 artikelen vermeldt, terwijl in normale, grote supermarkten het aantal beschikbare goederen en produkten meestal rond de 10.000 ligt. De catalogus vermeldt echter van elk artikel de drie belangrijkste Amerikaanse merken plus nog een buitenlands top-produkt.

Er kunnen per uur 300 bestellingen worden afgewerkt. De verwachting is, dat de omzet zal stijgen tot een wekelijks totaal van een kwart miljoen dollar. Het eerste experiment verloopt zo goed, dat het plan bestaat binnen drie jaar nog 16 van deze supermarkten in Californie te openen.

Wereldvoedselraad bezorgd over Afrika

NEW YORK — Tijdens de vierdaagse vergadering van de Wereldvoedselraad in New York is vooral bezorgdheid uitgesproken over de situatie in Afrika. Dit werelddeel kon vroeger geheel in zijn eigen voedselbehoefte voorzien, maar moet nu jaarlijks 24 miljoen ton graan importeren. In de jaren zeventig is de rekening van de graanimport vertienvoudigd en was in 1981 opgelopen tot omgerekend 10 miljard gulden Antilliaans.

De conferentie benadrukte, dat vrede en ontwapening voorwaarden zijn voor verbetering van de voedselsituatie. Honger en ondervoeding komen naast Afrika, vooral voor in Azie en Latijns-Amerika.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE.AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, tel.: 2220.

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BILBIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; weonsdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag: aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke twee de vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTEN BEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

SGB: 70 % geslaagd

KRALENDIJK — Directie en leraren van de scholengemeenschap Bonaire (SGB) blijken in het algemeen niet ontevreden te zijn met het verloop van de examens waarbij van de 127 kandidaten er 89 slaagden. De mogelijkheid bestaat dat er met herexamens nog een beter resultaat wordt gekregen dan de 70 procent die nu reeds is geslaagd.

Behalve de eindexamenkandidaten bleken ook 15 van de 16 HAVO-leerlingen de eerste drie HAVO-jaren met goed gevolg te hebben afgelegd. Deze leerlingen zullen dan de beide resterende klassen van de HAVO op een ander eiland gaan volgen.

De geslaagden voor het MAVO-onderwijs zijn: A.Agostien, E.Bernabela, S.Bernabela, L.Beukenboom, F.Beumer, L. van Bommel, M.Cicilia, E.Diaz, S.Felix, B.Figaroa, E.Johanna, A.Martijn, J.Oleana, I.Serfilia, J.Silberie (de best geslaagde), G.Sint Jago, L.Sint Jago, Lydia Sint Jago, J.Snijders en R.Winklaar.

Voor de EHO slaagden Ivette Albertus, Jacqueline Anthony, Carine Chirino, Linguenda Everts, Elvina Molina en Ifna Thode, die tevens de bestgeslaagde leerling was van de EHO.

Zakenvaria

TIJDENS EEN BARBEQUE zal zondagmiddag in het restaurant Den Laman een zangwedstrijd worden georganiseerd voor niet-professionele zangers onder de titel Vos Popular den Laman. Er zal voor elke zanger of zangeres wel begeleiding zijn van een muzikale groep. De wedstrijd, die elke zondagmiddag vervolgd zal worden, begint om twee uur en eindigt om zes uur 's avonds.

Cao-overleg is vastgelopen

Staking bij AISCO

KRALENDIJK — Donderdagmorgen besloten de werknemers van de Antillen International Salt Company (AISCO) in staking te gaan omdat de onderhandelingen tussen de Aisco en de vakbond AFBW over de nieuwe cao niet naar de zin van de werknemers verliepen. Eerder trachten de werknemers door het plegen van lijdelijk verzet de directeur Rene Hakkenberg te overhalen de door de AFBW aangeboden cao te tekenen.

Volgens Hakkenberg is de Aisco wel bereid een goede cao te tekenen waarin verschillende faciliteiten voor de werknemers zijn opgenomen, waaronder een volledige indexering, de instelling van een pensioenfonds en een betere medische regeling. Volgens Hakkenberg is er gezien de huidige financiele situatie geen mogelijkheid nog verder te gaan bij de inwilliging van de wensen van werknemers en vakbond. Daarop besloten de werknemers een slow down-actie in te zetten, waarop directeur Rene Hakkenberg schriftelijk liet weten dat het werk op een normale wijze hervat diende te worden, wilde men niet het risico lopen van diciplinaire maatregelen, die onder andere een schorsing voor een week zonder behoud van salaris inhield.

Vervolgens vroeg Hakkenberg de voorzitter van de AFBW, Juan Jacobs, om een vergadering, maar deze liet volgens Hakkenberg weten geen tijd te hebben. In een later stadium vond dit contact tussen directeur en vakbondsvoorzitter toch plaats, maar een oplossing werd niet gevonden omdat voorzitter Jacobs onvoorwaardelijke intrekking van de brief over de disciplinaire maatregelen eiste. Hakkenberg bleek daartoe geenszins bereid, met als gevolg dat de werknemers besloten in staking te gaan.

Rene Hakkenberg heeft namens de Aisco Landsbemiddelaar, mr Elco Karel, om bemiddeling in deze conflictsituatie verzocht.



KRALENDIJK — De zesenvijftig werknemers van de Aisco besloten donderdagmorgen in staking te gaan en verzamelden zich voor het vakbondsgebouw van de AFBW in Kralendijk. Directeur Rene Hakkenberg heeft inmiddels om bemiddeling van Landsbemiddelaar, mr Elco Karel verzocht.

Voorstellen van bond afgewezen

BOPEC met ontslagverzoeken naar rechter

KRALENDIJK — Al een half jaar duurt de strijd over het wel of niet ontslaan van de zes werknemers bij Bopec / Bomas, die overbodig werden op het moment dat de derde sleepboot door de Bopec wegens werkvermindering werd afgestoten. De zes bemanningsleden van de sleepboot werd verzocht vrijwillig met ontslag te gaan omdat anders de Bopec de ontslagen via de rechter zou verzoeken. Inmiddels hebben vier werknemers hun vrijwillig ontslag aangeboden. Voor twee wacht nu het ontslag via de rechter.

De vakbond van de Bopec, BPWU, wenst dat beide werknemers in dienst gehouden worden en zegt daartoe ook de mogelijkheid te zien. Ongeveer zes maanden geleden werd bij het geschil tussen vakbond en Bopec de Landsbemiddelaar ingeschakeld en ondanks een mislukte tweedaagse staking en de voorstellen van de zijde van de vakbond aan de directie van de Bopec werd er geen enkele oplossing gevonden. Ook de Landsbemiddelaar, mr Elco Karel, liet volgens de bond niets meer van zich horen, hoewel de zaak tamelijk urgent is geworden, nu de Bopec de ontslagaanvrage bij de rechter aanhangig heeft gemaakt. Vorige week vergaderde de vakbond met de leden over de situatie en daarbij verzocht voorzitter Jantje Landwier om een half procent van de aanpassing waarop de werknemers recht hebben, in te leveren om zodoende de noodzakelijke financien te creeren waardoor de beide werknemers toch in de dienst van Bopec gehandhaafd konden blijven. Tijdens de vergadering werd dit voorstel van de bond afgewezen en zaterdag 2 juli zal voorzitter Jant e Landwier een overschot geven van de huidige situatie.

Advocate van recidivist:

Bijstandsuitkering noopt tot diefstal

WILLEMSTAD— Het feit dat beklaagde niet werkt en zijn moeder ook niet, en dat het gezin alleen op onderstandsuitkering moet leven, heeft mijn client er al diverse keren toegedreven te stelen. Aldus advocaat mr Josephine Bakhuys, over haar client S.B.

Beklaagde had op 7 mei dit jaar 250 gulden weggegrist uit het kasregister van een zaak in Otrabanda, omdat hij en zijn broers honger hadden, er geen eten was, en evenmin geld om eten te kopen. Beklaagde werd echter door een voorbijlopende politie-agent gezien, die een waarschuwingsschot in de lucht loste, en even later beklaagde aanhield.

De behandeling van de zaak verliep vrij soepel, doordat beklaagde zelf toegaf de diefstal gepleegd te hebben, uit de reeds genoemde noodzaak om eten te kopen. De officier van justitie mr Gorsira eiste een straf van acht maanden cel, waarvan drie voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar, met aftrek van voorarrest vanaf 7 mei.

Raadsvrouwe Bakhuys-Trinidad verklaarde in haar laatste- pleidooi dat haar client al sinds zijn veroordeling in 1981 geregeld contact gehad heeft met de stichting Reclassering. Uit een rapport van deze stichting, gemaakt op bevel van het gerecht zelf, is bovendien gebleken dat de omstandigheden thuis een grote drijfveer waren voor het handelen van beklaagde. Volgens de advocaat is haar client ook diverse keren bij de dienst Sociale zaken geweest, in de hoop aan werk geholpen te kunnen worden, terwijl hij ook informeerde naar de mogelijkheid om zelf ook onderstand te innen. Dit bleek echter niet mogelijk. Zijn moeder werkt ook niet, leeft ook van onderstand en gaat verder "de straat op, op zoek naar geld", zoals beklaagde zelf verklaarde. Ze wilde graag zien dat een lichtere straf aan haar client opgelegd wordt, dan wat de officier eiste. Het gerecht doet over twee weken uitspraak.

AGRIPPINA investments nv (Curacao, 1978) heeft beleggingsdoeleinden en werd opgericht door Antilliaanse trustmaatschappij nv en NV Fides. Het kapitaal bedroeg 750 duizend dollar, in aandelen van 1000 dollar, waarvan 150 preferente aandelen. Alle aandelen werden meteen geplaatst, waarbij de A preferente aandelen terecht kwamen bij Antilliaanse trustmij nv en de gewone aandelen bij NV Fides. Laatstgenoemde nv werd ook met de directie belast.



DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken, met ingang van **1 JULI 1983** de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied **CURACAO** als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	hoogst toelaatbare prijs aan de consument	
RIJST				
Snow White	25 lbs	f. 13,54	f. 14,89	+0,86
	100 lbs	f. 39,53	f. 42,69	—8,47
	1/2 kg		f. 0,48	0,10
Oriental Rice (long grain)	100 lbs	f. 51,74	f. 55,88	N
	1/2 kg		f. 0,63	N
KOFFIE				
Nescafe (decaf)	12/2 oz	f. 33,99	f. 3,14	+0,09
(domestic)	24/2 oz	f. 60,78	f. 2,81	+0,05
	24/6 oz	f. 150,40	f. 6,96	+0,36
	12/10 oz	f. 147,43	f. 10,86	+1,06
THEE				
Nestea	24/1 oz	f. 45,33	f. 2,10	—0,02
BABYVOEDING				
Nutricia fantomalt	24/400 gr	f. 77,86	f. 3,60	+0,03
(protifar)	24/350 gr	f. 130,01	f. 6,01	+0,05
(creme vanille)	24/454 gr	f. 110,72	f. 5,12	+0,05
(creme 4 fruits)	24/454 gr	f. 117,15	f. 5,42	+0,05
(creme banaan)	24/454 gr	f. 115,00	f. 5,32	+0,05
BABYMELKPOEDER				
Nutricia (almiron)	24/400 gr	f. 101,56	f. 4,87	—0,22
(camelpo)	24/454 gr	f. 104,96	f. 5,03	— 0,43
(nutri-soja)	24/400 gr	f. 117,82	f. 5,65	+0,02
S - 26	24/1 lbs	f. 106,06	f. 5,08	+0,02
	12/2 1/2 lbs	f. 124,03	f. 11,89	—0,08
ROOMBOTER				
Frico (ongezouten)	40/1/2 lbs	f. 53,82	f. 1,49	—0,10
Aro (ongezouten)	40/227 gr	f. 54,81	f. 1,52	—0,32

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en verlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.
Voor klachten gelieve op te bellen tel. 611355 toestel 20 of 58 of tel. 613188.

N.B. + verhogingen
N.B. — verlagingen
N.B. N nieuwe artikel of inhoud.

EERSTVOLGENDE PUBLICATIE GESCHIEDT: 14 juli 1983
PRIJSVERHOGINGEN DIENEN SCHRIFTELIJK AANGEVRAAGD TE WORDEN VOOR: 12 juli 1983.

Hoofd I.P.E.

Nicaraguaan gedood door eigen granaat

SAN JOSE — De politie in San José, Costa Rica, heeft donderdag meegedeeld dat een voormalig functionaris van het Nicaraguaanse ministerie van Volksgezondheid in San José is omgekomen door een granaat die hij bij zich had en die hij mogelijk had willen gebruiken voor een aanslag. Rodrigo Cuadra Clachar vond de dood toen de granaat ontplofte enkele minuten voordat hij leiders van de Nicaraguaanse democratische revolutionaire alliantie, ARDE, zou ontmoeten. Functionarissen van de ARDE zeiden dat de bijeenkomst erover zou beslissen of Cuadra Clachar toestemming zou krijgen zich aan te sluiten bij de in Costa Rica gevestigde organisatie die de Sandinistische regering in Managua bestrijdt.

Rode Brigade genoemd bij aanslag op PG

ROME — In verscheidene telefoontjes is maandag namens de stadsguerrillabeweging Rode Brigades de verantwoordelijkheid opgeeist voor de moordaanslag op de procureur-generaal van Turijn, Bruna Caccia, zo is van goedingelichte zijde vernomen.

Vlak na de aanslag, die zondag even voor middernacht gebeurde, belde iemand met het dagblad "Stampa Sera", en werd later op de dag de Italiaanse radio- en tv-omroep (RAI) in Milaan en de Corriere della Sera in Rome opgebeld. In dit laatste telefoontje werd verwezen naar Pietro Vanzi, een van de laatste nog voortvluchtige brigadeleiders die vorige week in Rome werd gearresteerd.

Ook het populaire dagblad "Giornale d'Italia" uit Rome werd gebeld door iemand die zei namens de Rode Brigades te spreken en die bovendien een communique aankondigde.

Simabo in manifest :

Snelle politieke besluiten gewenst voor het onderwijs

KRALENDIJK — Het bestuur van de vakbond Simabo heeft een onderwijsmanifest uitgegeven voor de komende zittingsperiode van het nieuwe PDB-Bestuurscollege omdat naar de mening van deze vakbond het gehele onderwijssysteem zowel organisatorisch als inhoudelijk op de helling zal moeten.

De Simabo stelt in het manifest zich de laatste drie jaar herhaaldelijk te hebben opgeworpen als strijder voor een beter onderwijs en daarvoor werd er nogal wat kritiek geleverd. De Simabo verwijst daarbij naar het arbitragerapport van de LTS. Daarnaast blijkt de Simabo zich beijverd te hebben voor de instelling van een aantal cursussen voor leerkrachten, zoals de akten Engels en pedagogiek. Het bestuur van de Simabo heeft trouwens geen enkele kans voorbij laten gaan om van zich te laten horen bij verschillende instanties en momenteel vindt er dan ook een maandelijkse bespreking plaats tussen vakbond en minister van Onderwijs; met het BC is tot spijt van de Simabo een dergelijk contact nooit mogelijk geweest. Het is een vereiste, aldus de Simabo dat ieder die bij het onderwijs betrokken is ook zal deelnemen aan het beleid en dat is dan ook een van de voornaamste redenen, dat het onderwijsmanifest aan bevoegde instanties is aangeboden.

VERANTWOORDELIJK

Onderwijs, aldus de Simabo, is primair de verantwoordelijkheid van de overheid en zal door het BC moeten worden geintegreerd in het totaalbeleid. Het was daarom voor de Simabo een teleurstelling, dat in het partijprogramma van de PDB slechts in vage termen gesproken werd over knelpunten als een technische school te Rincon, het aantrekken van een HAVO-top en het vragen van financiele steun in Nederland voor onderwijsposten op de begroting. Het uitbreiden van de thans driejarige HAVO tot een volledige HAVO van vijf jaar, met alle voorwaarden vandien als het aantrekken van een groot aantal eerste-graads bevoegde leerkrachten is een mooi onderwerp in de verkiezingstijd, aldus de Simabo, die zich daar wel bij afvraagt of de Partido Democratico Bonairiano zich de omvang van deze toezeggingen wel heeft gerealiseerd. Wel vertoont de Simabo tevredenheid met de opmerking van de PDB dat het onderwijs dient te worden aangepast aan de lokale situatie en dat de subsidieregeling gelijk zal worden getrokken (voor de Curacaose leerling wordt aanmerkelijk meer geld gegeven dan voor de Bonaireaanse leerling om leermiddelen te kopen — RED).

Simabo hoopt dat er op zeer korte termijn een aantal politieke beslissingen genomen zullen worden, waarbij de onderwijsvakbond als prioriteit de invoering van het Papiamentu in het kleuter-basis- en speciaal onderwijs ziet; eveneens in de klassen van de huishoudschool en de Lagere Technische School waar het de praktijk-stromen betreft.

Geen salaris voor ambtenaren en leerkrachten

KRALENDIJK — Hoewel woensdag 29 juni officieel de dag was dat de ambtenaren en de leerkrachten hun salaris over de maand juni zouden moeten ontvangen, bleek dat eilandgebied noch de schoolbesturen de maandelijkse honorering uitbetaalden. De ambtenaren in Landsdienst ontvingen hun salaris wel. Volgens de secretaris van het RK Schoolbestuur liggen de salarischeques reeds gereed, maar deze kunnen niet uitgereikt worden, omdat het eilandgebied geen geld heeft. De leerkrachten werkzaam bij de school voor voortgezet onderwijs hebben hun cheques woensdag reeds ontvangen. Volgens frater Adelbrecht, secretaris van het Schoolbestuur, is het evenmin zeker dat de salarissen vandaag, vrijdag 1 juli, uitbetaald zullen worden. Inmiddels, zo heeft de Amigoe vernomen, is er van de vakbond voor ambtenaren en de vakbond voor onderwijzend personeel een protesttelegram over de niet-uitbetaling van de salarissen verzonden.

GROEN LICHT RAAD VOOR NIEUW BC

WILLEMSTAD- Tijdens de eerste vergadering gisteren, van de op 29 april gekozen Eilandsraad zijn de zes voorgedragen gedeputeerden gekozen terwijl ook de voorzitters en plaatsvervangers van de kleine commissies gekozen zijn.

Alle gedeputeerden, behalve George Hueck, kregen elk 14 stemmen. Gedeputeerde Hueck werd met 15 stemmen gekozen.

Harold Martis is herkozen tot voorzitter van de Centrale Commissie van de Eilandsraad terwijl hij ook voorzitter wordt van de commissie Grote Autobussen en vice-voorzitter van de commissie Huurauto's. Tot plaatsvervangend voorzitter van de Centrale Commissie werd Andres Schoop gekozen terwijl Silvio Plantijn plaatsvervanger van Harold Martis wordt in de commissie Grote Autobussen.

Verder zijn voor de commissie Kleine Autobussen Dito Mendes de Gouveia en Andres Schoop gekozen tot respectievelijk voorzitter en plaatsvervangend voorzitter; voor de commissie Huurauto's Silvio Plantijn, voorzitter en voor de commissie Tourwagens Dito Mendes de Gouveia en Andres Schoop, ook als voorzitter en plaatsvervanger.

Bloemenhulde RTI voor Brion

WILLEMSTAD-Bij gelegenheid van de Briondag wordt zondag een bloemenhulde gebracht aan Pedro Luis Brion. Dit gebeurt op het Rozentak-kerkhof te Blentheim om half elf 's morgens en wel op initiatief van Round Table International(RTI)

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting: Overwegend half bewolkt met een plaatselijke bui. Matige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind.

Overzicht: De "Tropical wave" die zich gisteren boven de Benedenwindse eilanden bevond en veel weer veroorzaakte, trekt in noordwestelijke richting weg. De vochtigheid en onstabiliteit blijven voldoende om een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen. Een volgende Tropical wave die zich inmiddels nabij Trinidad heeft ontwikkeld, trekt langzaam in westelijke richting. Naar verwachting zal dit systeem het weer op de Benedenwindse eilanden in de komende 24 uur echter nog niet gaan beïnvloeden.

Prijsverschillen met andere routes vrij gering

Geen reden voor verlaging KLM-tarieven

Smit-Kroes onwrikbaar

(Van onze Haagse correspondent)

DEN HAAG - Minister mevrouw Neelie Smit-Kroes blijft erbij dat de KLM-tarieven op de route Nederland - Nederlandse Antillen niet verlaagd kunnen worden. In een brief aan de Tweede Kamer heeft zij dit standpunt gisteren nog eens herhaald.

Om de brief van Smit-Kroes was gevraagd door de fungerend voorzitter van de Kamercommissie voor Nederlands-Antilliaanse Zaken, dr Willem de Kwaadsteniet (CDA), nadat de Tweede Kamer onlangs vrijwel unaniem de motie van mevrouw Wijnie Jabaay (PvdA) had aanvaard, waarin wordt aangedrongen op verlaging van de KLM-tarieven.

CABOTAGE-TARIEF

Smit-Kroes schrijft in haar brief dat de goedkeuring van de tarieven van de KLM erop gericht is deze maatschappij in staat te stellen een redelijke commerciele bedrijfsvoering te realiseren. Met betrekking tot de Nederlandse Antillen wordt tevens in acht genomen dat in de tariefsstelling de bijzonder verhouding tussen de beide rijksdelen dient te blijken, aldus Smit-Kroes.

Het middel dat daartoe gebruikt wordt, schrijft zij, is dat van de zogenaamde «cabotage-tarieven», dat zijn tarieven voor vervoer binnen een land, in dit geval binnen een koninkrijk. Die tarieven bevinden zich inderdaad op het gewenste lage niveau, aldus de minister.

SUBSIDIERING

Gebleken is dat deze tarieven niet verlaagd kunnen worden zonder rechtstreekse ongewenste gevolgen voor het bedrijfsresultaat van de KLM op deze route, meent zij. De enige wijze derhalve waarop tariefsverlaging gerealiseerd zou kunnen worden, zou zijn door subsidiering. Daarvoor is echter geen financiele ruimte aanwezig : niet op de begroting van mijn departement, en - zoals uit een recent kabinetsberaad is gebleken - evenmin op de begroting van andere daarvoor in aanmerking komende departementen (Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken, Kabna, van minister Jan de Koning - RED).

CORRECTIES

Tevens heeft mevrouw Smit-Kroes een overzicht gestuurd van de tarieven op verschillende routes tussen Europa en het Caribisch gebied]. Die cijfers zijn een correctie op het rappport van de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Curacao over dit thema. De correcties betreffen de omrekening van de koersen en de wijzigingen in de tarieven die onlangs hebben plaats gehad. Uit dit overizhct vblijkt dat er op de routes geen noemenswaardige verschillen in de tarieven bestaan. Op het traject Londen - Trinidad is het tarief zelfs een fractie hoger dan dat van de KLM op de route Amsterdamn - Curacao.

RAPPORT KvK

Vervolgens wat van die gegevens uit het rapport van minister Smit-Kroes zoals overgelegd aan het Nederlandse parlement.

> Met de nodige trots kondigt de redactie van de Amigoe vandaag officieel aan dat de krant een nieuwe correspondent heeft gevonden in Den Haag als opvolger voor Jan Schinkelshoek die die functie bijna vijf jaar naar tevredenheid van de redactie heeft verricht.
>
> De nieuwe coprrespondent op het Haagse Binnenhof is de heer Frans Kok, parlementair journalist van het NRC Handelsblad. Hij heeft de Amigoe in de laatste weken al meermalen bijgestaan in de nieuwsgaring in het Haagse politieke gebeuren en was eind mei nog op Curacao in de journalisten-delegatie die de Nederlandse ministers Ruud Lubbers en Hans van den Broek vergezelde op hun Latijns-Amerikaanse reis.

LONDEN - BARBADOS
Afstand: 8396 mijl;
tarief laagseizoen in Londense pond: 316;
tarief in Nederlandse gulden: 1422 ;
het tarief per mijl op die route in centen : 16,94.

Tarief hoogseizoen: 424 Londense pond;
of 1908 Ned. gulden;
22,73 cent per mijl.

LONDEN - TRINIDAD
Afstand: 8822 mijl;
Tarief laagseizoen:
368 Engelse pond;
of 1656 Ned. gulden;
18,77 cent per mijl.

Tarief hoogseizoen:
473 Engelse pond;
2128 Ned. gulden;
24,12 cent per mijl.

PARIJS - MARTINIQUE
Afstand: 8522 mijl;
Tarief laagseizoen:
3875 Franse franc;
1491 Ned. gulden;
17,50 cent per mijl.

Hoogseizoen:
4570 Franse franc;
1714 Ned. gulden;
20,11 cent per mijl.

PARIJS - FRANS GUYANA
Afstand: 8818 mijl;
Tarief laagseizoen:
4760 Franse franc;
1785 Ned. gulden;
20,24 cent per mijl.

Hoogseizoen:
5225 Franse franc;
1995 Ned. gulden;
22,22 cent per mijl.

AMSTERDAM - CURACAO
Afstand: 9738 mijl;
Populair tarief in laagseizoen: 1923 Ned. gulden;
tarief per mijl 19,75 cent.

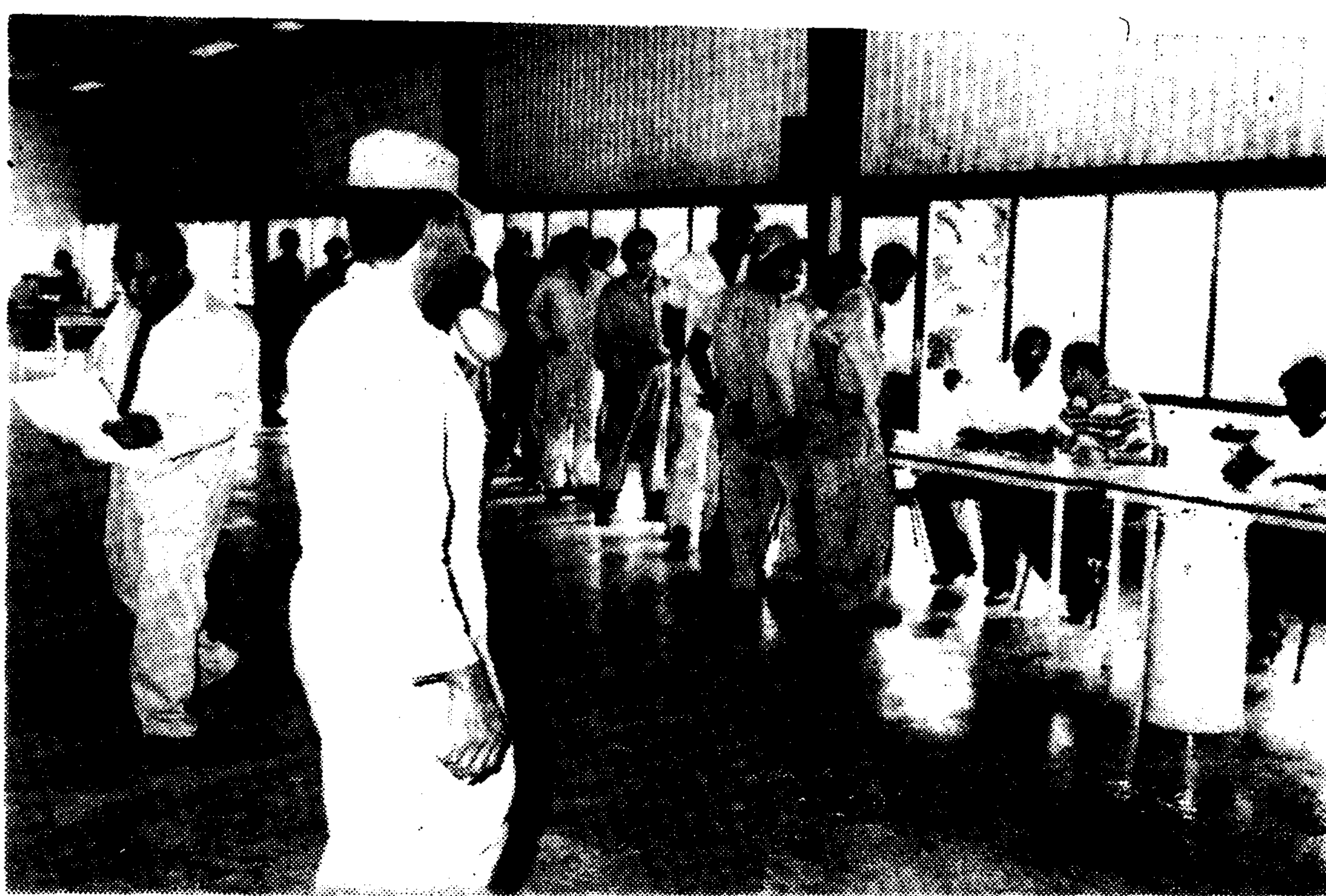
Populair tarief in hoogseizoen: 2346 Ned. gulden;
tarief per mijl 24,09 cent.

Toeristisch GIT-tarief(groepstarief):
1575 Ned. gulden
16,17 cent per mijl.

Minister Smit-Kroes vermeldt erbij dat de tarieven van toeristische Group Inclusive Tours(GIT) niet vergeleken zijn.

PROTEST

Zoals de Amigoe gisteren al berichtte heeft de Nederlandse bewindsvrouw, die over enkele weken op dienstreis op Curacao is, een protestbrief doen uitgaan naar Staten-voorzitter Bob Lopez Henriquez. Zij beklaagt zich daarin over de uitlating gedaan als zou zij de Nederlandse ontwikkelingshulp hebben aangewend als instrument om de Antillen tot een andere mening te forceren in de kwestie rondom de KLM-tarieven. Daarmee is een oude wonde opengereten, stammend uit een vorige discussie over de KLM-opstelling ten aanzien van de Antillen in 1978. Toen was mevrow Smit-Kroes staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat belast met KLM-aangelegenheden.



WILLEMSTAD - In de kantine van de Curacaose Dokmaatschappij ging van morgen het stemmen van start voor de verkiezing van een nieuw bestuur voor de vakbond Cadmu.

Tot vanmiddag om zes uur bestaat gelegenheid tot stemmen. Voor de Cadmu-leden die niet bij de CDM werken is er een mobiel stembureau.

Zakenvaria

WILLEMSTAD- De nv Slavenburg Overseas Bank heet ingaande maandag geen Slavenburg meer maar Credit Lyonnais Bank Nederland (Curacao) NV, aldus een officiele mededeling van het kantoor op Curacao.

Het was reeds enige tijd de bedoeling om de naam van Slavenburg te wijzigen maar de uiteindelijke beslissing is op 28 juni bekrachtigd in een algemene vergadering van aandeelhouders.

Door deze naamsverandering heeft de Franse Bank Credit Lyonnais, die sinds 1978 bijna 80 procent van de aandelen in handen heeft, de hechte band verstevigd die er reeds bestond tussen haar en de Nederlandse instelling.

Drugkoeriers ontlopen flinke celstraf niet

WILLEMSTAD— Enkele buitenlanders hoorden woensdagmorgen de straf die ze moeten uitzitten voor het invoeren van verdovende middelen op Curacao.

De Amerikaan D.W. die een grote hoeveelheid cocaine ingevoerd had, moet niet minder dan twintig maanden voor dit feit uitzitten. Van deze straf worden de dagen die hij in voorarrest (sinds 9 april van dit jaar) uitgezeten heeft, afgetrokken.

De beklaagde M.A. (Colombiaanse dame) hoorde een vonnis van tweeeneenhalf jaar gevangenisstraf, met aftrek van voorarrest vanaf 27 maart van dit jaar. Ook zij had een grote hoeveelheid drugs op Curacao binnengesmokkeld. Rechter Pietersz heeft verleden al aangekondigd strenger te zullen optreden tegen deze misdadigers, omdat een toenemende hoeveelheid buitenlanders probeert verdovende middelen op Curacao binnen te smokkelen. Een van de manieren om deze mensen af te schrikken is zeker door het opleggen van zware straffen.

Voor de dames U.G. en L.R. die geprobeerd hadden cocaine in te voeren, verpakt in condooms en in hun vagina gestopt, legde het gerecht voor elk een straf van acht maanden cel met aftrek vanaf 6 april van dit jaar. De genie C.C. die op dit nieuwe vervoerssysteem kwam en de dames overhaalde het uit te proberen, moet een straf van twaalf maanden onvoorwaardelijk uitzitten. Hij kan duidelijk aangewezen worden als het "brein" achter het plan, terwijl het bovendien niet de eerste keer is dat hij dit soort transport verzorgde. Daarom legde het gerecht voor hem een zwaardere straf op.

Ook beklaagde A.V. moet een straf van acht maanden cel uitzitten, terwijl beklaagde C.L., die ook een grote buit drugs ingevoerd had niet minder dan drieeneenhalf jaar in onze gevangenis mag verblijven.

Uitstel rechtzaak voor onderzoek

WILLEMSTAD— De zaak van beklaagde L.G. is weer uitgesteld tot 17 augustus van dit jaar omdat het psychologisch rapport nog niet klaar is. De behandeling van de zaak moest woensdag voortgezet worden. Deze beklaagde heeft enkele maanden geleden een andere dame doodgestoken, na een felle ruzie over het gebruik van een waslijn.

Door open damwand water in restaurant Captain Nemo

WILLEMSTAD - Door overlast van water en modder is het restaurant Captain Nemo aan het Julianaplein voorlopig dicht. De bar is wel als normaal open. De directie van het restaurant wil vóór heropening wel de verzekering dat de damwand op Berg Altena wordt gerepareerd opdat het euvel zich niet kan herhalen.

Uit uitleg van de directie van Captain's Nemo is komen vast te staan dat er een dikke modderlaag in het restaurant kwam toen na de hevige regenbuien van gisterochtend vroeg het water van de berg omlaag kwam. Dat water kon zich die toegang verschaffen doordat de aannemer van de overheid - in het kaser van de werkzaamheden voor renovatie van het Julianaplein - de damwand had afgebroken. Al het water van de Berg Altena kwam daardoor via dat gat omlaag naar het Julianaplein. Omdat Captain Nemo daar vooraan ligt, heeft die zaak daar nu veel van te lijden.

In het restaurant-gedeelte ligt namelijk enkele centimeters dik de modder. De vloerbedekking is als verloren te beschouwen. Het bar-gedeelte is wel in gebruik. Voorlopig zal alleen gezorgd kunnen worden voor meeneemmaaltijden.

Directeur Stanley Gibbs is van plan de zaak pas te heropenen en [illegible] op te knappen als hij de verzekering krijgt dat de damwand weer wordt gedicht. Als dat niet gebeurt, wacht hem dezelfde strop als dezer dagen. Nagegaan wordt of hetgeen zich heeft voorgedaan en wat flink in de cijfers loopt om op te knappen, op de verzekering van een van de betrokkenen is te verhalen.

De heer Gibbs hoopt en rekent erop dat hij bij de herstelwerkzaamheden de steun krijgt van de overheid in deze. In het andere geval zal hij genoodzaakt zijn de zaak te sluiten. Tijdelijke sluiting nu, aan het einde van de maand, zou voor Captain Nemo een ramp zijn. Hij moet namelijk de vijftien werknemers normaal blijven uitbetalen, alhoewel er geen inkomsten tegenover staan. De onderhandelingen over het herstel zijn aan de gang.

Aanpassing importverbod doorgevoerd

WILLEMSTAD- Volgens een beschikking van minister van Economische Zaken Maria Liberia Peters, zijn een aantal goederen afgevoerd van de lijst die was opgenomen in het in mei uitgevaardigde importverbod.

Volgens een persbericht van de RVD is na een grondige evaluatie van de lijst besloten de volgende goederen van de lijst te schrappen: brood en banketbakkerswerk, sportvaartuigen met uitzondering van die vaartuigen die bedrijfsmatig worden gebruikt, schillen van citrusvruchten en van meloenen, radiators voor gereed gebruik, schuimrubber (afgewerkt foam), betonmatten, Curacao Likeur, sigaretten en bepaalde meubels.

De minister acht het volgens het persbericht niet meer noodzakelijk dat deze goederen in het belang van de Antilliaanse volkshuishouding aan een invoerverbod onderworpen blijven.

Familie wil weer greep op gebeuren

Chaos bij Hugo's bar

WILLEMSTAD- De toestand bij Campo Alegre, waar de familie Bakhuis druk probeert haar greep op het reilen en zeilen van de zaak te herstellen, is op z'n zachtst gezegd bijzonder verward. En het wordt allemaal nog moeilijker omdat het personeel van Campo onderling erg verdeeld is. Dit is vernomen van Horecaf-shopsteward Phillip "Torito" Gaari.

Een groep Campo-werknemers heeft gisteren onder leiding van Gaari, die zelf als bewaker werkzaam is bij Campo, een protestactie gehouden om de ontevredenheid van het personeel te uiten over het feit dat de familie Bakhuis het beheer van Campo wil overnemen van de huidige operator drs Martin Vlietman. De protesten zijn echter op niets uitgelopen omdat, volgens Gaari, hij niet voldoende steun kreeg van de rest van het personeel.

Gaari verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat Vlietman aan hem en de groep stakende werknemers gisteren de mondelinge toezegging had gegeven dat het personeel, voor de komende zes maanden tenminste, verzekerd kon zijn van haar salaris. Over drie weken zou hij dan meer uitgebreid terugkomen op het probleem met de erven Bakhuis omdat hij vanmorgen naar het buitenland moest. "Wij willen dat Vlietman bli ft", zei Gaari. "Het was een rotzooi toen met Bakhuis en wij willen geen herhaling van wat er gebeurde voordat Vlietman er kwam."

Het zal erg moeilijk zijn om het hele personeel te overtuigen van het standpunt van de vakbond. Gaari legde uit dat, vooral de buitenlandse dienstmeisjes en andere personeelsleden er bang zijn om hun werk te verliezen terwijl de meeste groepleiders aan de kant van de familie Bakhuis staan. Zelf zei hij te kunnen rekenen op de steun van de andere 24 bewakers en een twintigtal andere mensen die in de bar en de administratie werken.

Hoewel hij zelf deel uitmaakt van de Horecaf-leiding, is Gaari niet tevreden met de medewerking die hij tot nu van het bestuur heeft gehad. Hij vindt dat het kantoor van de Horecaf hem tot nu toe erg weinig gegevens heeft kunnen verschaffen. Bovendien had het bestuur de Horecaf naar zijn mening allang naar de Landsbemiddelaar moeten stappen met het probleem van Campo Alegre. Hij is niet bereid de familie Bakhuis geen enkele kans meer te geven: "Als ze eenmaal weer terug in het bedrijf zijn is het erg moeilijk ze weer eruit te halen."

Een belangrijk aspect van de verdeeldheid onder het personeel, waar Gaari niet over vertelt, maar waar de Horecaf wel kennis van draagt, is het feit dat verschillende werknemers schulden hebben, zowel bij leden van de familie Bakhuis als bij de huidige beheerder. Hierdoor is het erg moeilijk, zo niet onmogelijk, voor hen om stelling te nemen tegen verkeerde praktijken van hun werkgever. De groep mensen die de familie Bakhuis wel aan het roer van Campo wil zien is dan ook niet te onderschatten.

Het bestuur van de Horecaf zelf is heel voorzichtig in de behandeling van de zaak Campo. Hun pogingen zijn voornamelijk gericht op het "voorkomen dat de eigenaren straks de tent sluiten en iedereen op straat zetten", aldus Horecaf-woordvoerder Humphrey Mongen. Mongen zei dat het bestuur volkomen begrip had voor de vrees van de meeste werknemers voor een terugkeer van de familie Bakhuis. "Vroeger was het heel gewoon", zegt hij, "dat een familielid onverwachts kwam binnenlopen, de kassa leegde en er zomaar met duizenden guldens vandoor ging. Dat soort handelingen werd dan nergens geregistreerd waardoor het er vaak op leek dat het bedrijf verlies leed. In werkelijkheid ging echter al het verdiende geld direct in de zakken van de eigenaars." Bewijzen hiervoor heeft de Horecaf echter niet. Het is volgens Mongen een kwestie van "wachten tot we ze op heterdaad betrappen." En bovendien, voegt hij eraan toe, "dat plunderen gebeurde niet alleen ten tijde van Bakhuis. Het is nu ook een paar keer gebeurd."

Doordat er mensen van alle bevolkingslagen in Campo werken, van verantwoordelijke en harde werkers tot misdadigers, is het volgens Mongen erg moeilijk voor de Horecaf om het personeel te begeleiden zonder ernstige misverstanden te veroorzaken.

Sinds twee maanden geleden probeert de Horecaf een financiëel onderzoek te verrichten bij Campo Alegre maar steeds als men er naar toe gaat zijn ofwel de boeken niet beschikbaar of wordt er geen reden opgegeven voor het niet beschikbaar zijn van een boekhouding. Het heeft ook geen zin om de landsbemiddelaar er voorlopig bij te halen omdat er geen concrete bewijzen zijn waarmee de Horecaf haar vermoedens kan staven. De beste oplossing is nou, indien Martin Vlietman het bedrijf niet verder wil beheren, om de familie Bakhuis tot eind deze maand een kans te geven om de zaak te beheren en te zien hoe ze het nu doen. "Wij hebben hun liever ook niet maar aan de andere kant kunnen wij ook niets tegen hen bewijzen", aldus de Horecaf-woordvoerder.

WILLEMSTAD — In het woensdagverkeer van Curaçao vielen drie gewonden te betreuren uit niet minder dan zestien aanrijdingen. Totale materiele schade 25.500 gulden. De zwaarste aanrijding was op de Schottegatweg Oost tussen drie voertuigen. Oorzaak: een van de bestuurders reed vanaf de tussenberm de weg op toen een andere wagen al te dichtbij genaderd was. Twee personen raakten gewond; een werd in het ziekenhuis opgenomen. Totale schade: 12.000 gulden.

Betico Croes: gedeputeerden moeten vakantie opnemen

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes reageerde met een verklaring op de berichten dat aan de gedeputeerden een bedrag van 170.000 gulden vakantiegeld zou zijn uitbetaald, waarvan meer dan de helft werd ingehouden voor de Inkomstenbelasting. De MEP is van mening dat iedere gedeputeerde, zoals iedere werknemer van het eilandgebied, recht op zijn vakantie heeft. Het is echter niet mogelijk dat iedere gedeputeerde die vakantie ook opneemt. Daarom moet aan het eind van de bestuursperiode afgerekend worden. In iedere geval heeft de partijraad van de MEP besloten dat in de komende bestuursperiode iedere gedeputeerde zoveel mogelijk zijn vakantie ieder jaar moet opnemen in vakantiedagen zodat voorkomen kan worden dat een groot aantal dagen blijft staan en in geld moet worden opgenomen.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur Trail of the Pink Panther (14 jr.); 24.00 uur Covergirls models (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur Firefox (18 jr.); 22.30 uur Night watch (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur The jury (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur Fast times at Ridgemont High (18 jr.); 24.00 uur Centerfold girls (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 4702/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter E.E.Laclé, Seroe Pita 54-B, tel.: 28442.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

...

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

...

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Heineken vs Marlboro - Lago Sportpark.

...

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur—Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota. Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur. Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

...

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

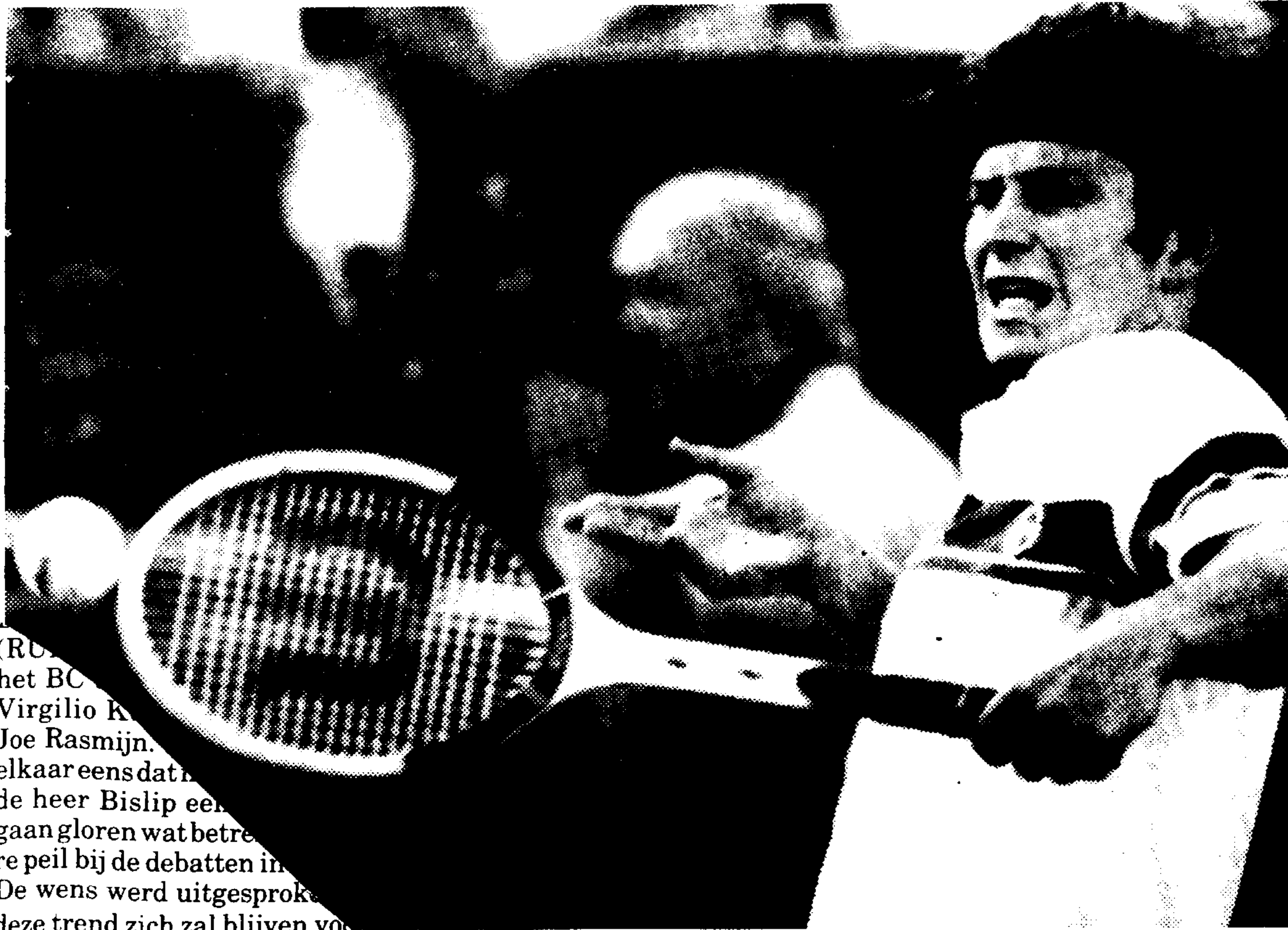
GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van

TELEARUBA: 10.00 Matinee (High Midnight); 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Sanford & son; 21.00 Wrestling; 22.00 Movie of the week (Who killed the Centerfold model?); 23.45 Resumen di noticias; 23.50 Sluiting.

Bij einde van ~~ti~~*lova en Jaeger*

Gezagen onder inzet r... Wimbledon

de baan gestaan. Alleen in de tweede ronde tegen Beth Acker ... spelende zenu... ...aak



ORANJESTAD-Op zeer zakelijke wijze nam de Arubaanse eilandsraad gisteren in een openbare vergadering afscheid van de zittingsperiode 1979-1983 en van de raadsleden die niet terugkeren in de nieuwe vandaag aan te vangen periode. Voorzitter Pedro Bislip had woorden van dank voor de steun en de medewerking die deleden de afgelopen vier jaar gaven en noemde de drie leden die definitief niet zullen terugkeren, te weten Rudi Frank, Fefe Bareno en Domi Tromp voorbeeldige leden voor hun wijze van optreden en het werk dat ze gedaan hebben. Dank bracht hij ook aan de andere leden die vandaag niet aanwezig zijn, maar voor wie de theoretische kans, onder andere door verschuivingen op de lijst, bestaat dat zij straks alsnog terugkeren, in dit geval de leden ing. Virgilio Kock, Roy Maduro, Cai Marquez, Joe Rasmijn en Hipolito Tromp.

Voorzitter Bislip was van mening dat de afgelopen vier jaar alle raadsleden hun bijdragen gaven aan het welzijn van Aruba. Hij miste een lid, dat vooral op staatkundig terrein veel werk verzette, te weten MEP-fractieleider Betico Croes, voor wie de voorzitter woorden van dank had en die hij een spoedig herstel toewenste. Op de scheidende leden deed hij het beroep om waar mogelijk hun steun te blijven geven voor een beter Aruba, een democratisch Aruba. In zijn dankwoorden betrok de voorzitter ook de leden die vroegtijdig de zittingsperiode verlieten alsmede de vier voorzitters die in de periode 1979-1983 voor hem de eilandsraad geleid hebben: de heren Urbano Maduro, Frans Figaroa, Remie Zaandam en Elio Nicolaas.

Een terugblik werpend op de afgelopen vier jaren constateerde de voorzitter dat in totaal 71 openbare vergaderingen met 226 agendapunten gehouden werden, waarbij er 215 ingekomen stukken waren en er alles bij elkaar 815 uren werd vergaderd. De langste openbare vergadering duurde 97 1/2 uur, terwijl 24 huishoudelijke vergaderingen gehouden werden.

Voorzitter Bislip was ook erkentelijk voor de ondervonden medewerking van de eilandsecretaris, het Bestuurscollege, de adviseurs, de politie, de bewakingsdienst, de boden, de media en de notuleerdienst, waarbij hij aan het einde van de vergadering een minuut stilte verzocht voor de gedurende de zittingsperiode overleden Joonchi Luydens, die jaren de leiding had van het notuleerteam.

Namens de voorzitter werden nog het woord gevoerd door Marco Bislip (MEP), Hipolito Tromp (MEP), Armand Engelbrecht (AVP), (R... het BC... Virgilio K... Joe Rasmijn... elkaar eens dat... de heer Bislip ee... gaan gloren wat betre... re peil bij de debatten in... De wens werd uitgespro... deze trend zich zal blijven vo... zetten, waardoor nog voor de staatus aparte het vele werk dat is blijven liggen, ingehaald kan worden.

De afscheidszitting duurde gisteren anderhalf uur, na met een vertraging van een uur te zijn begonnen. De eilandsraad is vanmiddag twee uur voor het eerst in de nieuwe zittingsperiode bijeengekomen, ondermeer om de nieuwe gedeputeerden te kiezen.

Chili en Polen op IVVV congres aangeklaagd

OSLO — Chili en Polen staan ieder op hun eigen wijze symbool voor de wijze waarop in de wereld de vakbondsrechten worden geschonden. "De generaals Jaruzelski en Pinochet die twee tegengestelde ideologieen vertegenwoordigen, proberen beiden de vakbeweging te verpletteren". Dit verklaarde dinsdag John Vanderveken, de secretaris-generaal van het Internationale Verbond van Vakverenigingen (IVVV).

Hij sprak op het 13e IVVV-congres, dat tot en met donderdag in Oslo wordt gehouden. Dinsdag werd gesproken over schendingen van de vakbondsrechten in de wereld. In een inleidend rapport stelde de Canadees Mac Dermott dat "niet alleen in communistische of rechtse dictaturen, maar ook in democratieen" de vakbondsrechten worden aangevallen.

Polen herdenken 1956 opstand

POZNAN — In Poznan hebben duizenden Polen dinsdag de slachtoffers herdacht van de "Brood en vrijheid-opstand" van 1956 met een stille tocht langs een onder bloemen bedolven monument. Het kleine aantal aanwezige verkeersagenten — later even versterkt met een veertigtal politiemannen toen een samenscholing leek te ontstaan van een man of 400 — hield zich aan zijn stiel. Vorig jaar was het tot ernstige ongeregeldheden gekomen. De regering hield een korte herdenkingsplechtigheid op het middaguur. De opstand in '56 — volgende op een staking van arbeiders in de Stalinfabriek — kostte aan een aantal mensen het leven toen militairen het vuur openden.

Dienstgroep :

Nog problemen met airco postkantoor

ORANJESTAD — Opnieuw heeft de dienstgroep van de Posterijen bij de minister van Verkeer geprotesteerd tegen de spanningen die er bestaan omdat nog steeds de airco-installatie in het Postkantoor het laat afweten. De dienstgroep betreurt het dat bepaalde toezeggingen niet gestand worden gedaan. De airco blijkt opgeknapt te zijn maar is nog steeds niet opgestart. In het telegram aan de minister stelt de dienstgroep van de Posterijen het moe te zijn steeds vandaag te moeten horen dat morgen een en ander zal geschieden terwijl er niets gebeurt.

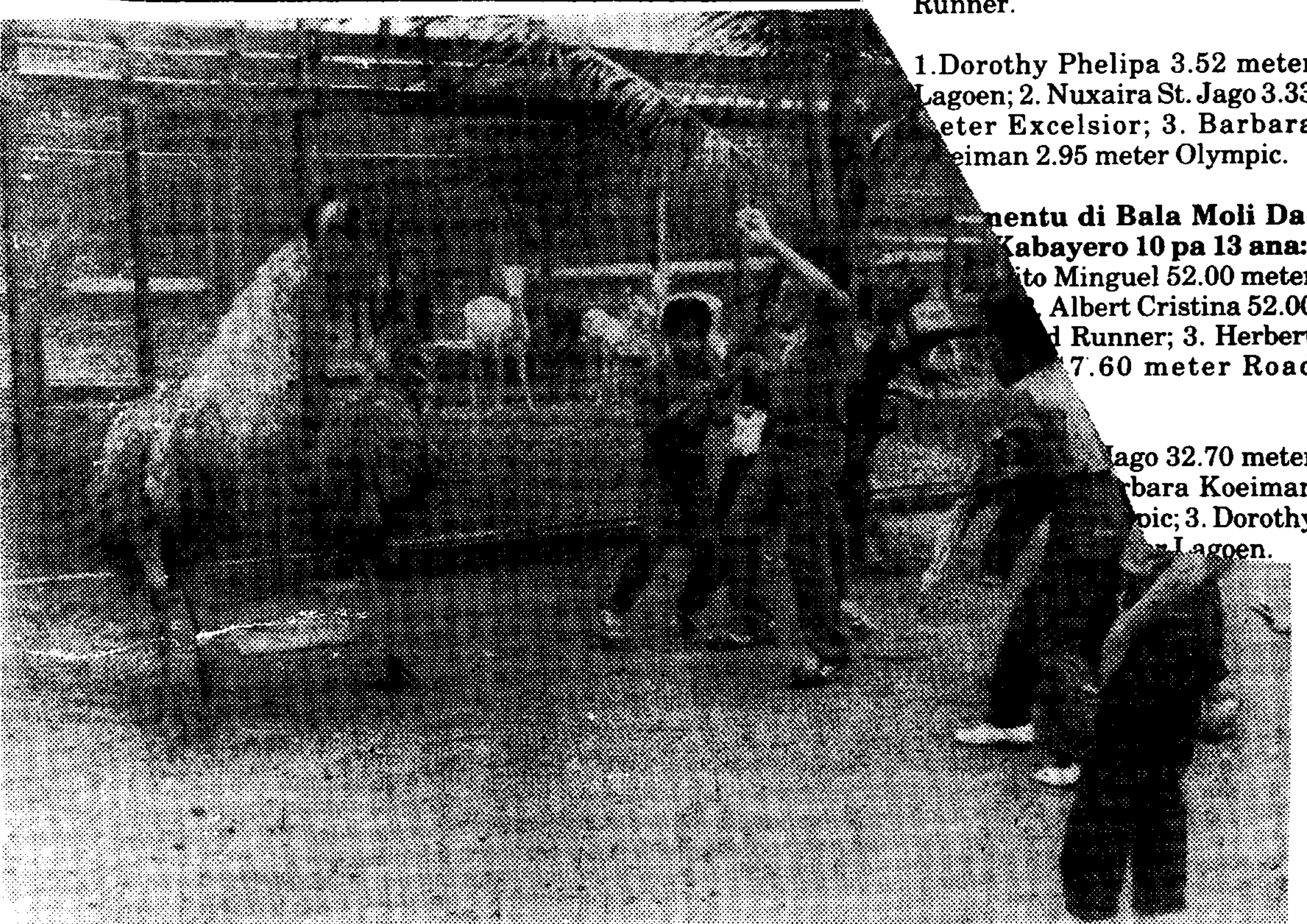
Kick-boxing full contact awenochi

WILLEMSTAD— Awenochi ta tuma luga den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat otro programa di kick-boxing i full contact. Den e programa en kuestion lo enfrenta otro e mihonan dje barionan Buena Vista, Bandabou i Otrabanda. E pelea prinsipal lo bai entre Reno Best kampeon indiskutibel den kategoria flyweight (130 lb) i e prome retador Ramiro Sabina di Bandabou. E programa ta bou di organisashon di Free Way Fist enkabesa pa Oswin Hose.

ATLETIEK — KASSEL — De Westduitse atletiekbond heeft voor de eerste wereldkampioenschappen atletiek, die van 7 t/m 14 augustus in Helsinki worden gehouden, 36 heren en 18 dames aangewezen. Op zeven onderdelen heeft de DLV nog geen vertegenwoordigers geselecteerd.

Resultadonan atletismo hubenil

...LEMSTAD — Djasabra geregel... ...derashon di Atletismo American ... organisa otro enku... York. Dit speci...tanan di 10 pa 13 in samenwerking ...n evento mul... GoGo vanuit New Yo... e otro ka... en Flyfaire vanuit Mia... "Vlieg gratis" houdt in e... dagen / 7 nachten E.P.-pakk...



E resultadonan di e dia aki ta lo siguiente:

Bulamentu Leu Damas i Kabayero 10 pa 13 ana:
1. Hipolito Minguel 4.73 meter Lagoen; 2. Albert Cristina 4.50 meter Road Runner; 3. Herbert Neuman 4.42 meter Road Runner.

1. Dorothy Phelipa 3.52 meter Lagoen; 2. Nuxaira St. Jago 3.33 ...eter Excelsior; 3. Barbara ...eiman 2.95 meter Olympic.

...entu di Bala Moli Da... Kabayero 10 pa 13 ana:
...to Minguel 52.00 meter ... Albert Cristina 52.00 ... Runner; 3. Herbert ...7.60 meter Road

...ago 32.70 meter ...bara Koeiman ...pic; 3. Dorothy ...Lagoen.

...sek Road Runner.

1. Nuxaira St. Jago 2min.11.00sek Excelsior; 2. Dorothy Phelipa 2min.23.00sek Lagoen.

60 meter Damas i Kabayero 14 pa 16 ana:
1. Pheadra Fecunda 8.82sek Excelsior; 2. Cristina Raphaela 9.55sek Olympic.

1. Sidney Sluis 7.20sek Olympic; 2. Gilbert Cristina 7.40 sek Road Runner; 3. Anthony Carolina 7.50 sek Excelsior.

100 meter pa damas:
1. Soraima Martha 12.57 sek Excelsior; 2. Wigna Girigorie 12.68 sek Olympic; 3. Carinne Martina 12.81 sek Excelsior.

100 meter Kabayero:
1. Siegfried Regales 10.59 sek Spartacus; 2. Alvin Reiter 10.68 sek Olympic; 3. Julien Thode ... Spartacus.

SAN JOSE-Costa Rica heeft de ambassadeurs van de Contadoragroep gevraagd om spoedig te beslissen over het sturen van permanente waarnemers naar de grens tussen Nicaragua en Costa Rica. Aanvankelijk had Costa Rica om een internationale vredesmacht van burgers gevraagd maar daarvoor voelde de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) niet zoveel.

Van Putten tegen opheffen sportheffing op benzine

ORANJESTAD-Statenlid Roy van Putten is van mening dat de centrale regering niet kan overgaan tot ontheffing van de halve cent op elke liter benzine, welke bestemd is voor de sport om met dit vrijgekomen geld de onnodige onkosten te gaan dekken die de centrale regering aan het maken is. Hij vindt dat wanneer de regering straks het ontwerp hierover bij de Staten indient men met gezonde argumenten moet komen om duidelijk te maken waarom juist de sport gedupeerd moet worden.

Het Statenlid brengt in herinnering dat toen in 1974 de toenmalige minister van Financien, Efraim de Kort, de Staten benaderde met deze wet voor een halve cent op elke liter verkochte benzine ten behoeve van de sport, dit inhield, dat de centrale regering als zijn bijdrage ervoor zou zorgen dat van het totale bedrag van deze benzine-heffing ieder eiland zijn aandeel zou krijgen voor de aanleg van sportaccomodaties en voor het exploiteren hiervan. Van Putten stelt dat hij in 1981 als Statenlid het verzoek deed de bijdrage ten behoeve van de sport te verhogen en dat in 1982 het Bestuurscollege van Curacao eenzelfde verzoek deed. Het antwoord van de regering was, dat de bestaande heffing van drie cent het benzineaccijns zijn plafond reeds had bereikt en men niet hoger kon gaan. Vreemd vindt Statenlid Van Putten het dat nu wel besloten is dit plafond naar boven te hijsen van 3 naar 8 cent oftewel een verhoging met 170 procent en tegelijkertijd tot verwijdering van het gedeelte dat voor de sport bestemd was. In plaats dat de centrale regering met projecten komt ter stimulering van de sport, komt hij met een wet om de financiele steun aan de sport te elimineren, aldus meent Van Putten.

Hij vindt dat de automobilisten, die indertijd niet protesteerden tegen de heffing met 3 cent omdat die ten goede van de sport was, nu wel een geluid van protest moeten laten horen tegen dit regeringsbeleid, waarbij het weinige geld dat de sport toekomt ontnomen wordt, om hiermee onnodige uitgaven door de regering te kunnen dekken. Hij merkt op dat er niets te bespeuren valt van een sportbeleid, waarmee de regering al jaren geleden had moeten komen. Alle eilanden zijn het ermee eens dat de sport een eilandszaak is, maar de centrale regering wil dit niet erkennen, zo vervolgt Van Putten. Zo komt hij tot de conclusie dat wanneer de regering niet wil helpen met de financiering van sportaccomodaties de tijd is aangebroken dat de regering alle sportzaken, zowel nationaal als internationaal overdraagt aan de eilanden die dit wensen.

Roy van Putten besluit zijn verklaring met de verwachting uit te spreken dat wanneer straks dit ontwerp de Staten bereikt, dit college erop moet blijven aandringen dat er geen ontheffing komt van de sport-halve cent en dat dit deel der heffing intact moet blijven.

ONLANGS HEEFT Aruba Trading Car Company vier nieuwe ambulance-wagens in opdracht van het Bestuurscollege geleverd. De wagens zijn inmiddels op Aruba aangekomen en gisteren door de manager van het bedrijf, Van Romondt (links), overgedragen aan het BC, dat vertegenwoordigd was door gedeputeerde voor Volksgezondheid, Felix Flanegin (rechts) en DOW-hoofd, Rudy Oduber.

Zakenvaria

ORANJESTAD — De festiviteiten ter gelegenheid van het 120-jarig bestaan van het Santa Rosa College in Oranjestad, werden gisteren voortgezet met een dagje uit voor de leerlingen. Er werd ondermeer een bezoek gebracht aan de dierentuin te Moko. Daar kregen de kinderen dieren te zien die ze daarvoor alleen maar uit de oude schoolboeken kenden. Op de foto keek deze groep kinderen in het begin wel even vreemd op naar deze twee vreemde vogels. Toen men echter door had dat het tweetal niets kwaads uitstraalde, werd met alle mogelijke kapriolen getracht het paar uit haar veren te lokken, hetgeen niet lukte.

Aruba naar samenkomst Bolivariana

ORANJESTAD-In Caracas wordt van 1 tot en met 5 juli een internationale bijeenkomst belegd van alle afdelingen van Sociedad Bolivariana uit de hele wereld. Ditin verband met de herdenking van het feit dat tweehonderd jaar geleden Simon Bolivar werd geboren. Tijdens deze bijeenkomst worden er kransen gelegd maar ook besprekingen gehouden en sociale en culturele activiteiten afgewikkeld. Aruba wordt vertegenwoordigd door een delegatie welke bestaat uit de heren Rogelio Maldonado voorzitter, Milo Croes secretaris en Freddy Winkel commissaris van Sociedad Bolivariana.

Kennismaking met Princess-kandidaten

ORANJESTAD — De Comision Princess Aruba opent vanavond zijn activiteiten met een kennismakingsbijeenkomst voor persvertegenwoordigers met de 11 kandidaten die meedoen aan de verkiezing van Princess Aruba 1983. De eindverkiezing van Princess Aruba is op 12 augustus tijdens een speciaal programma in de grote studio van TeleAruba. Op 7 juli worden de kandidaten tijdens een presentatie-bal in Club Scaramouche aan het publiek voorgesteld. Hierna volgen tot 12 augustus verschillende activiteiten voor de kandidaten ter voorbereiding op de eindverkiezing. Princess Aruba zal later in het jaar Aruba vertegenwoordigen op de verkiezing van Miss Intercontinental in de Verenigde Staten.

Idefre-vakantieplan voor 9 organisaties

ORANJESTAD- Sportinstituut Idefre houdt morgenochtend om negen uurin Centro di barrio Brazil een vergadering met vertegenwoordigers en leiders van de negen organisaties die samen met Idefre het vakantieprogramma van dit jaar uitvoeren.

Dit zijn Estrellaclub, Caiquetioclub, de buurtcentra Brazil, Playa Pabao, Noord, Savaneta en Lago Heights, Pro juventud Savanna en San Nicolas Sport centre. Voor deze organisaties komt Idefre ten behoeve van de schooljeugd met een paar speciale programma's zoals zwemmen, dagkampen, gymnastiek en filmvoorstellingen. Dit programma wordt afgewerkt tussen 11 juli en 5 augustus. Voor het zwemprogramma heeft Idefre dit jaar alleen van het Aruba Palm Beach hotel medewerking gekregen. Betreurd wordt dat de andere hotels niet voor een keer mee hebben willen werken. In het dagkampprogramma biedt Idefre aan zestig kinderen accomodatie in het kamp te Boca Prins. Dagelijks zullen van acht uur 's morgens tot half drie 's middags recreatie-activiteiten worden gehouden en voor de inwendige mens van de jeugd worden zorggedragen.

In de sporthal zullen dagelijks veertig kinderen gymnastiek kunnen beoefenen gecombineerd met recreatiespelen. Met medewerking van De Veer theaters zullen voor de kinderen tot tweemaal toe, zowel in het Principal als in het Boulevard theater filmvoorstellingen worden gegeven.

Op 5 augustus zal voor alle kinderen in het Wilhelminastadion een programma lichamelijke opvoeding worden gepresenteerd, terwijl gedurende de vakantie in alle districten speciale sportevenementen op touw worden gezet.

Voor het vervoer van de kinderen zullen ook dit jaar de heer Virgilio Davelaar en zijn mensen van DOW zorgen. Ouders die hun kinderen nog niet ingeschreven hebben voor deelname aan dit vakantieprogramma kunnen dit alsnog doen bij Idefre of bij een van de hierboven genoemde organisaties.

Grupo Uni over verloven vroeger

NOORD — De Vrouwengroep Grupo Uni uit Noord, presenteert aanstaande zondagavond 8 uur een culturele avond in Centro di Barrio Noord. De leden van deze al 5 jaar bestaande groep zorgen zelf voor de zang-, dans- en muzieknummers alsmede voor voordrachten en toneel. Op de planken zullen de dames laten zien hoe vroeger op Aruba de verlovingsperiode en het trouwen hun gang vonden. De muziek zal op deze avond verder verzorgd worden door Mariachi Lirios del Campo en Mariachi Nacional.

Medische zorg LAGO-gepensioneerden

SAN NICOLAS — IOWUA onderhandelt sedert april dit jaar met Lago over een medisch plan voor gepensioneerde Lago-werknemers. Uit deze onderhandelingen is de oprichting van de Stichting Medische Zorg Gepensioneerden gerold.

Het doel van de stichting is aan huidige en toekomstige gepensioneerden medische bescherming te geven via participatie van gepensioneerde en huidige Lago-werknemers. Dit medisch plan zal beschikken over een administratieve leiding, statuten en zal geadministreerd worden door het stichtingsbestuur. In dit bestuur krijgen IOWUA, de gepensioneerden en de Lago-directie elk een vertegenwoordiger. De IOWUA heeft reeds bestuurslid Romulo Geerman als zijn vertegenwoordiger in het Stichtingsbestuur aangewezen.

Dit medisch plan zal over enkele weken aan alle Lago-werknemers worden gepresenteerd tijdens vijf verschillende bijeenkomsten in de Esso-club.

Geslaagd

AAN DE BOWLING green state university in Ohio slaagde Humphrey Fradl voor "Master education fisica". In Nederland slaagde Rosa Antonia Sneek voor haar doctoraal examen Spaans.

Betico Croes: gedeputeerden moeten vakantie opnemen

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes reageerde met een verklaring op de berichten dat aan de gedeputeerden een bedrag van 170.000 gulden vakantiegeld zou zi n uitbetaald, waarvan meer dan de helft werd ingehouden voor de Inkomstenbelasting. De MEP is van mening dat iedere gedeputeerde, zoals iedere werknemer van het eilandgebied, recht op zijn vakantie heeft. Het is echter niet mogelijk dat iedere gedeputeerde die vakantie ook opneemt. Daarom moet aan het eind van de bestuursperiode afgerekend worden. In iedere geval heeft de partijraad van de MEP besloten dat in de komende bestuursperiode iedere gedeputeerde zoveel mogelijk ... kantie ...





Nederland met laagste inflatie-cijfer in EEG

BRUSSEL — Van alle EG-landen heeft Nederland in mei van dit jaar de laagste inflatie gehad. De stijging van de consumptieprijzen lag bij Nederland op 0,2 procent. Dat was aanzienlijk beneden het gemiddelde van de EG-commissie verschafte cijfers blijkt voorts dat Nederland ook over een periode van twaalf maanden gemeten nu in de EG onderaan staat wat de inflatie betreft. Op jaarbasis is de inflatie in Nederland nu 2,5 procent.

Ingezonden

Onkreukbaar

(In memoriam)
Coenraad Christiaan George Philipszoon.

Onkreukbaar van levenswandel en van euveldaden vrij. Woorden ten volle van toepassing op de man wiens naam aan het hoofd van dit artikel staat, sieraden waarvoor zijn vrienden hem hoogachten. Gewezen griffier van het kantongerecht op Sint Maarten, gewezen officier van justitie op Aruba. Wankel van gezondheid in de laatste jaren. Onverwacht (29 juni 1983) weggerukt, doch voor hem niet onvoorzien, zoals tijdens een gesprek op 29 juni jongstleden tot uiting gekomen. Hij ruste in Gods heilige vrede.

(Aan de treurende weduwe en dochters, aan alle bloed- en aanverwanten de betuiging van oprechte deelneming bij dit smartelijk verlies).

S.H. Tjon Ajong

Dames finale tussen Navratilova en Jaeger

Billy Jean King ten onder aan zenuwen op Wimbledon

WIMBLEDON — Met ervaring alleen kweekt men nog geen stalen zenuwen. Zelf niet in het geval van Billy-Jean King, die na een tenniscarriere van meer dan twintig jaar volleerd mag worden geacht in de kunst van overleven. De 39-jarige peetmoeder van drie tennisgeneraties kon gisteren de vlinders in de maag in het geheel niet de baas en was al verloren voordat van een werkelijke krachtmeting sprake was. De 21 jaar jongere Andrea Jaeger miste de ervaring en de verbeeldingskracht om zich te realiseren wat zij met haar executie met 6-1, 6-1 in 56 minuten aanrichtte. Wat zij wilde, was Martina Navratilova een waarschuwing geven.

De 26-jarige bionische, computergestuurde dame had het antwoord snel klaar: 6-1, 6-1 tegen de kleine Yvonne Vermaak in slechts 36 minuten tijd. Een record is dat nog niet. In 1911 won de Britse Chambers in 25 minuten, maar toen liepen de dames bij het wisselen gewoon door in plaats van op een stoel plaats te nemen.

Voor het in ontvangst nemen van de hoofdprijs van 60.000 pond sterling, een bedrag dat Margaret Thatcher in twee jaar verdient, is Martina Navratilova uitearaad favoriet. De Amerikaans-Tsjechoslowaakse, die in 93 partijen slechts drie nederlagen leed, heeft op Wimbledon in vijf partijen nog geen vier uur op de baan gestaan. Alleen in de tweede ronde tegen Beth Acker had zij last van opspelende zenuwen, waardoor zij een tie break moest spelen (7-6, 6-3). Haar andere tegenstanders onder wie drie Zuidafrikaanse meisjes haalden nooit meer dan drie games.

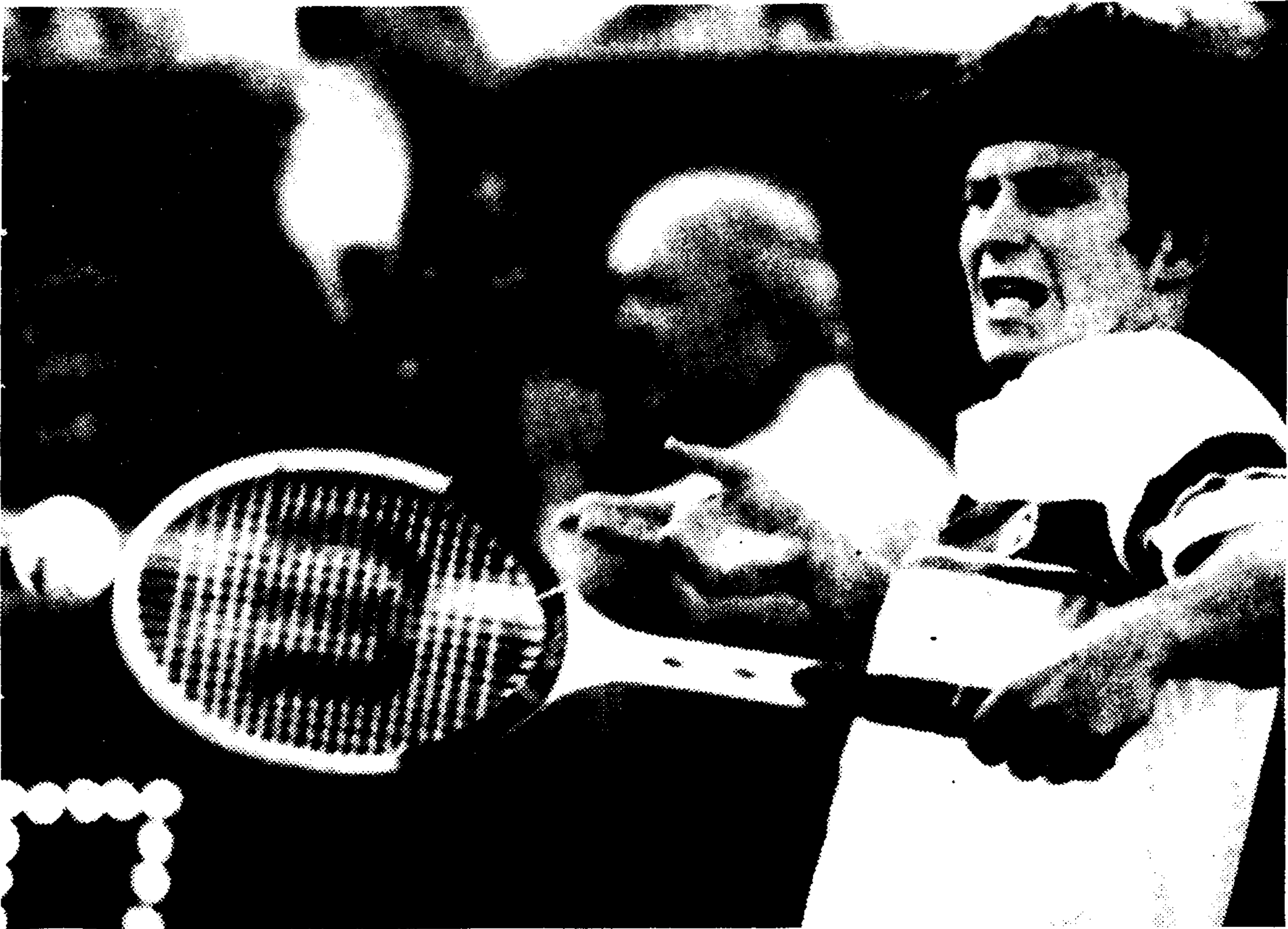
Andrea Jaeger heeft ook nog geen set afgestaan en speelde ook slechts een tie break. De dochter van een naar Amerika geemigreerde Zwitserse amateur-bokser heeft nauwelijks ervaring in het spelen van grote finales. Ze was veertien jaar en acht maanden, toen zij haar eerste toernooi won. Sindsdien inde zij een half miljoen dollar aan prijzengeld, maar nooit in de toernooien waar het werkelijk op aan kwam. De enige keer dat zij in een finale van een grand slam toernooi optrad, was vorig jaar in Parijs toen zij van Chris Lloyd Evert verloor.

Griekse Beker voor AEK

ATHENE — AEK Athene heeft woensdag in het nieuwe olympisch stadion van Athene voor 75.000 toeschouwers de Griekse voetbalbeker veroverd. AEK versloeg in de finale Paok uit Saloniki met 2-0. De doelpunten kwamen op naam van Vlachos en Stavros in respectievelijk de 27e en 80e minuut.

Voor en tijdens het duel kwam het tot vechtpartijen tussen de supporters van beide clubs. Vijftien personen werden gewond. De politie arresteerde dertig herrieschoppers.

De ongeregeldheden in en buiten het stadion veroorzaakten grote schade. De Griekse minister van sportzaken, Kimon Koulouris, verklaarde na afloop van het duel dan ook dat het olympisch stadion niet meer gebruikt mag worden voor voetbalwedstrijden tussen Griekse teams. De recette van de Bekerwedstrijd zal volgens de minister gebruikt worden voor het herstel van de schade.



LONDEN - John McEnroe heeft vandaag de finale bereikt van het tennistoernooi van Wimbledon. De als tweede geplaatste Amerikaan won in drie sets van de Tjech Ivan Lendl : 7-6,6-4 e 6-4. McEnroe zal het in de finale opnemen tegen de winnaar van het duel tussen Kevin Curren en Chris Lewis. Op de foto: McEnroe in actie.

Kick-boxing full contact awenochi

WILLEMSTAD— Awenochi ta tuma luga den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat otro programa di kick-boxing i full contact. Den e programa en kuestion lo enfrenta otro e mihonan dje barionan Buena Vista, Bandabou i Otrabanda. E pelea prinsipal lo bai entre Reno Best kampeon indiskutibel den kategoria flyweight (130 lb) i e prome retador Ramiro Sabina di Bandabou. E programa ta bou di organisashon di Free Way Fist enkabesa pa Oswin Hose.

ATLETIEK — KASSEL — De Westduitse atletiekbond heeft voor de eerste wereldkampioenschappen atletiek, die van 7 t/m 14 augustus in Helsinki worden gehouden, 36 heren en 18 dames aangewezen. Op zeven onderdelen heeft de DLV nog geen vertegenwoordigers geselecteerd.

Resultadonan atletismo hubenil

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo Federashon di Atletismo di Korsou, a organisa otro enkuentro pa su atletanan di 10 pa 13 anja den forma di un evento multiple i algun evento pa e otro kategorianan.

E resultadonan di e dia aki ta lo sigiente:

Bulamentu Leu Damas i Kabayero 10 pa 13 ana:
1. Hipolito Minguel 4.73 meter Lagoen; 2. Albert Cristina 4.50 meter Road Runner; 3. Herbert Neuman 4.42 meter Road Runner.

1.Dorothy Phelipa 3.52 meter Lagoen; 2. Nuxaira St. Jago 3.33 meter Excelsior; 3. Barbara Koeiman 2.95 meter Olympic.

Tiramentu di Bala Moli Damas i Kabayero 10 pa 13 ana:
1. Hipolito Minguel 52.00 meter Lagoen; 2. Albert Cristina 52.00 meter Road Runner; 3. Herbert Neuman 47.60 meter Road Runner.

1. Nuxaira St. Jago 32.70 meter Excelsior; 2. Barbara Koeiman 31.00 meter Olympic; 3. Dorothy Phelipa 28.50 meter Lagoen.

600 meter pa Damas i Kabayero 10 pa 13 ana:
1. Marshall Pieter 1min.50.15sek Lagoen; 2. Ali Walle 1min.51.63sek Excelsior; 3. Herbert Neuman 1min.53.20 sek Road Runner.

1. Nuxaira St. Jago 2min.11.00sek Excelsior; 2. Dorothy Phelipa 2min.23.00sek Lagoen.

60 meter Damas i Kabayero 14 pa 16 ana:
1. Pheadra Fecunda 8.82sek Excelsior; 2. Cristina Raphaela 9.55sek Olympic.

1. Sidney Sluis 7.20sek Olympic; 2. Gilbert Cristina 7.40 sek Road Runner; 3. Anthony Carolina 7.50 sek Excelsior.

100 meter pa damas:
1. Soraima Martha 12.57 sek Excelsior; 2. Wigna Girigorie 12.68 sek Olympic; 3. Carinne Martina 12.81 sek Excelsior.

100 meter Kabayero:
1. Siegfried Regales 10.59 sek Spartacus; 2. Alvin Reiter 10.68 sek Olympic; 3. Julien Thode 10.92 sek Spartacus.

Discus Damas:
1. Ruthsella Stroop 24.30 m Lagoen; 2. Wigna Girigorie 19.73 m Olympic; 3. Barbara Francisca 15.20 m Olympic.

Wellicht enige kansen in bergetappes

Colombianen rekenen nergens op in de Tour

FONTENAY-SOUS-BOIS — Colombia en wielersport. Het is een verhaal apart. Een paar weken geleden nam een dozijn Europese profs deel aan de 'Classico RCN'. De eerste etappe werd op een gesloten circuit in de binnenstad van Cali verreden. Tienduizenden toeschouwers zorgden voor een chaotisch tafereel. De jonge Franse sprinter Vincent Barteau botste in de achtervolging na een lekke band tegen een overstekende toeschouwer op en kwam lelijk te vallen. Een andere kijker schoot toe en hielp de ongelukkige coureur overeind en zette hem weer op de fiets. Barteau knikte dankbaar om even later te ontdekken dat hij door zijn helper bestolen was van zijn horloge. De horlogedief was op dat moment allang in de massa verdwenen. De Colombiaanse wielrenners maken dit jaar hun debuut in de ronde van Frankrijk in de hoop een overwinning in een bergetappe mee te pikken.

Ze rekenen op niets, al schijnen ze veel te kunnen. „Past op, he", zei de Belg Johan de Muynck in een tourprognose, „bergop rijden, dat kunnen ze, zunne". De Muynck had de Colombianen met eigen ogen aan het werk gezien in de Ronde van de Toekomst. Daar namen de Colombianen sinds 1980 met behoorlijk succes aan deel. In 1980, toen alleen nog amateurs startten, zegevierde Alfonso Florez zeer verrassend voor de Sovjet Sergei Soekoroetsjenkov. In 1981 was Florez geblesseerd. Patrocino Jimenez werd derde. In 1982 eindigde Christobal Perez eveneens als derde en won Rafael Acevedo het bergklassement.

De Colombianen zijn dus niet geheel vreemd in Frankrijk en met de Europese stijl van wielrennen. Het enige waar zij vreemd tegenop zullen kijken zijn de grote afstanden. Met het oog daarop werd voor de amateurs in de eerste 'open' Tour de France een minimum-leeftijd vastgesteld op 23 jaar. Ook de kasseiweggetjes in de 'hel van het noorden', waar de karavaan volgende maandag doorheen trekt, zijn hen vreemd al zijn de wegen waar zij in eigen land op koersen doorgaans ook van slechte kwaliteit. De Colombianen zijn tien dagen geleden al in Frankrijk aangekomen om te wennen aan de laagland-zomer en bepaalde trajecten van het tourschema te verkennen. De in Frankrijk wonende Spanjaard Luis Ocana, tourwinnaar in 1973, fungeert in deze periode als adviseur van de renners en ploegleider Martin Rodriguez, om zijn indianen-uiterlijk 'Cochise' genoemd. Ocana was in Colombia bij de 'Classico RCN', gewonnen door Samuel Cabrera, en de Ronde van Colombia, gewonnen door Alfonso Florez. Ocana keerde terug in Frankrijk en riep enthousiast uit: „Voor geen goud zou ik nog willen ruilen met Cyrille Guimard of Peter Post".

„De Colombianen zijn coureurs naar mijn hart", stelt Ocana. „Zij rijden, zoals ik het vroeger deed: puur aanvallend. Afwachten, dat doen ze nooit. Rekenen, zoals Zoetemelk, daar hebben ze nog nooit van gehoord. Kanshebbers voor de tourzege zijn ze natuurlijk geen van allen. Daarvoor missen ze de ervaring, maar ze zullen van zich doen spreken in de bergen, let maar op". Ocana baseert zijn enthousiasme op wat hij in Zuid-Amerika van hen zag in wedstrijden en vooral bij de eerste training op de Aubisque. „Ze reden in het, volgens mij, hoogst mogelijke tempo naar de top. Ongelooflijk maar waar, op de top waren ze nog steeds met zijn elven bij elkaar".

De taak van Ocana bij de formatie van Cochise Rodriguez is naast het informeren het wegnemen van de angst voor de beroepsrenners. De profs zien natuurlijk niet graag, dat amateurs met een deel van hun prijzengelden gaan lopen. Het is daarom logisch dat ze tegen hen samenspannen. Om die reden hebben alle oostblok-landen de uitnodiging van Felix Levitan deel te nemen aan de eerste open Tour de France naast zich neergelegd. Ocana: „De Colombianen zijn zelf al verstandig genoeg door op helemaal niets te rekenen in hun eerste Tour. Zij beschouwen het als een onschatbare ervaring. Alles wat er eventueel gewonnen wordt, is meegenomen. In de bergetappes hebben ze een kans. Het zijn allemaal talentvolle klimmers. Ze komen ook allemaal uit het Andesgebied, waar ze op hoogte leven.

In de cols is iedereen op zichzelf aangewezen en zal het voor de profs haast onmogelijk combines te vormen".

De Colombianen staan weliswaar te boek als amateur, maar in de praktijk zijn ze evengoed beroepsrenners als de rest in het tourpeloton. Wielrennen is een grote sport in Colombia. De belangstelling is enorm. Toen Alfonso Florez met de gele trui van de Ronde van de Toekomst terugkeerde, kreeg hij in hoofdstad Bogota een ontvangst als de eerste ruimtevaarders in New York. De staat subsidieert de wielersport zwaar en de topamateurs fietsen zich rijk. In Colombia is geen regel die renners verbiedt voor niet meer dan een sponsor per jaar te rijden. Zo wisselen de kampioenen bijna elk maand van sponsor. De merken staan rijen dik om hun naam op de truien van de coureurs te krijgen. Varta, de sponsor van de tourploeg, betaalde alleen voor de maand juli 375 duizend dollar.

De honoraria hebben ongekende hoogten bereikt om van de handgelden onder de tafel maar te zwijgen.

TOURKOORTS

Nu de beste Colombianen hun debuut maken in de echte Ronde van Frankrijk is ook in Colombia een epidemie van tourkoorts uitgebroken. Kranten en bladen staan er vol van. De tien deelnemers worden vergezeld van niet minder dan vijftig journalisten, radio-verslaggevers en televisie-commentatoren. Wielrennen is een van de belangrijkste onderwerpen in de media. Radiouitzendingen beginnen een uur voor de etappe en eindigen pas een uur na afloop. De verslaggevers blijven al die uren in de lucht. De koersinformaties worden alleen onderbroken voor de reclameboodschappen, waarvoor ook speciale mensen worden afgevaardigd.

GROTE STAP

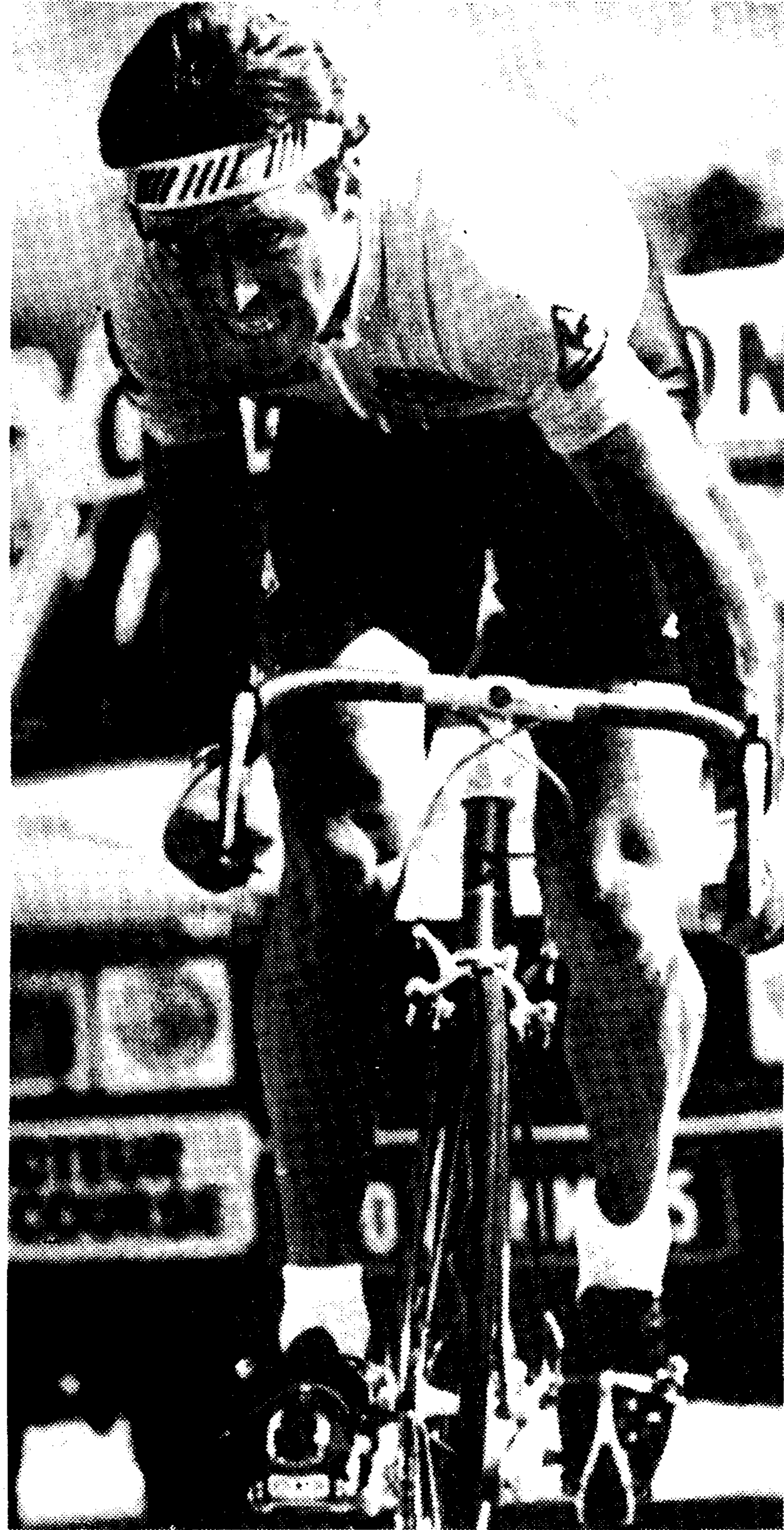
Colombia is klaar voor de grote stap. De renners verklaarden te betreuren dat Bernard Hinault niet zal starten. Van de vier-voudige tourwinnaar hadden ze het meest willen leren voor de komende jaren als hun grootste talenten worden gestuurd. Luis Herrera is nog te jong. Germon Castillo en Adelardo Rondon beginnen pas aan hun loopbaan. Volgens Rodriguez zijn zij beter dan de huidige kampioenen Florez, Perez en Jimenez, die al tegen de dertig lopen. Als zij dit jaar figureren in het tourcircus moeten hun opvolgers over enkele jaren de hoofdrol spelen. "Dat kan en dat moet", aldus Cochise Rodriguez, in 1971 wereldkampioen achtervolging amateurs en enige jaren een verdienstelijk beroepsrenner in een Italiaanse ploeg. "De Europese profs zijn kansloos in onze classico, tenzij ze voortaan de allerbesten zullen sturen. Dat is dit jaar gebleken. Agostinho was de beste op de 26e plaats met achttien minuten achterstand. Wij sturen onze beste renners naar de Tour. Als we wat ervaring hebben, staan ook onze renners bij de top-tien".

Boycot tegen Z-Afrika moet verscherpt worden

LONDEN — Ruim 200 deelnemers uit een vijftigtal landen hebben in de slotverklaring van het eerste internationale congres over apartheid en sport, dat de afgelopen dagen in Londen werd gehouden onder auspicien van de anti-apartheidscommissie van de Verenigde Naties, een beroep gedaan op het Internationaal Olympisch Comite (IOC) maatregelen te treffen tegen alle leden, die sportieve kontakten met Zuid-Afrika onderhouden. Het IOC wordt gevraagd nog voor de Olympische Zomerspelen van 1984 in Los Angeles een gedragscode op te stellen. Daarin dienen de individuele atleten en de bonden geinformeerd te worden over de konsekwenties, die eventuele kontakten met het Zuidafrikaanse apartheidsregime inhouden. Richtlijn daarbij is niet uitsluiting van deelneming aan de Olympische Zomerspelen. „Die straf moet voor zware overtredingen gereserveerd blijven", oordeelde conferentievoorzitter Victor Gbeho uit Ghana.

Het congres appelleerde voorts aan alle sportmensen in de wereld geen sportieve relaties met Zuid-Afrika aan te knopen, invitaties voor wedstrijden in dat land af te slaan en Zuidafrikaanse deelnemers te weigeren. Verder dient Zuid-Afrika uit alle internationale sportorganisaties gestoten te worden. Gbeho drong tevens aan op een verscherpt sanctiebeleid tegen bonden en individuele sportlieden, die in Zuid-Afrika deelnemen aan wedstrijden. Vooral Groot-Brittannie en de Verenigde Staten laten in dit opzicht, volgens de Ghanees, hun leden teveel de vrije hand. In 1984 zal worden bezien of beide landen inderdaad strenger optreden tegen Zuid-Afrika-gangers. „Zo niet", dreigde Gbeho, „dan komen de Spelen in Los Angeles in gevaar,,.

FONTENAY-SOUS-BOIS - De Belf Vanderaerden heeft vandaag de proloog van de Ronde van Frankrijk, een tijdrit over 5,5 kilometer in Fontenay-sous-Bois, gewonnen. Vanderaerden vertrekt morgen in de eerste echte etappe in de gele trui. De Nederlander Bert Oosterbosch werd tweede en de Belg Jean Luc Vandenbroucke eindigde als derde. Op bijgaande foto de Fransman Bernard Hinault, de grote afwezige in het Tour-gebeuren van dit jaar als gevolg van een knieblessure. Hij is de laatste jaren heer en meester geweest in de Tour.



Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK— De uitslagen van de gisteren geldig voor de Major League Baseball gespeelde wedstrijden, zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE:
Toronto Blue Jays-Minnesota Twins 11-3; Milwaukee Brewers-Detroit Tigers 4-1; Kansas City Royals-Oakland Athletics 7-4; New York Yankees-Baltimore Orioles 4-3 na 12 innings; Texas Rangers-California Angels 4-2 na 10 innings.

NATIONAL LEAGUE:
Philadelphia Phillies-Montreal Expos 3-1; Cincinnati Reds-San Francisco Giants 15-5; Chicago Cubs-Pittsburg Pirates 4-5; San Diego Padres-Los Angeles Dodgers 7-6; Atlanta Braves-Houston Astros 6-4; St Louis Cardinals-New York Mets 6-1.

ATLETIEK — IZMIR — De Roemeense atleet Paul Rocu, die afgelopen week bij de atletiekkampioenschappen van de Balkan-landen in Izmir (Tur) het zilver veroverde op de 3000 meter steeple chase, heeft politiek asiel gevraagd. Rocu meldde zich in Izmir bij het Amerikaanse consulaat.

Kampeonato klup agedres di Janwe

WILLEMSTAD — Klup di Agedres Janwe a kontinua djasabra ultimo ku su aktividat importante i ku sigur ta sirbi komo animo pa e praktikantenan dje wega siensia agedres. Varios enkuentro pa formashon dje seleckshon di Janwe a keda selebra i tambe tabatin komienso dje prome parti dje eksamen di peon i tore na sentro di bario Janwe. E resultadonan di e partidanan ku a keda efektua djasabra ultimo ta:

Shastri Moesker un biaha mas a laga tende di dje den su kompromiso kontra Wanner Richardson. Moesker, dirigiendo e piesanan pretu, a pone Richardson bou di un tremendo preshon ku un atake efektivo riba e ultimo aki su Rei den e fase final di nan enkuentro. Richardson mirando e peliger di destrukshon kolugando riba su kabes a disidi na entrega e partido, ku Moesker asina logrando su di dos viktoria for di dos partido.

Marc de Maayer den un posishon klaramente inferior na esun di su kontrinkante tog a sabi na gana di Geert van der Ploeg pa medio di tempu. E resultado aki a trese varios komentario kontroversial, ya ku De Maayer no a nota su partido. Un nota strano di e kaso aki ta ku Geert van der Ploeg no a protesta i esei a pone ku e viktoria a bai sin mas pa De Maayer. Marcos Cova no por a konserva su ventaha di material kontra Enrico Garmers, kende a logra otro viktoria.

Benito Bito i Gino Cova a enfrenta otro ku Bito saliendo komo vensedo i akomulando asina su di dos viktoria for di tres enkuentro. Mientras ku Max Velasquez a gana di Robert Moron. Klup di Agedres Janwe tambe a organisa e prome parti dje eksamen di peon i tore ku a konta ku partisipashon di un kantidat grandi di partisipante. E di dos parti ta kontinua mayan na sentro di bario Janwe.

Pa mayan tambe e hungadonan Max Velasquez i David Curiel ta enfrenta otro den un enkuentro ku anteriormente a keda suspende i ta koresponde na e kampeonato regular di Janwe. Tantu Velasquez komo Rosaria ta den bataya pa e ultimo puesto disponibel pa klasifikashon. Pues solamente un empate lo ta sufisiente pa Velasquez logra su klasifikashon, mientras ku un derota ta pone ku Velasquez i Rosaria mester enfrenta otro pa determina kende lo ta e finalista. E hungadonan ku ta sigur di nan partisipashon den e gran final di grupo-A ta: David Curiel, Alrun Tokaay, Dennis Pikero, Benito Bito i Wanner Richardson. Pues mayan lo tin kontinuashon dje eksamen di peon i tore i tambe e siguiente enkuentronan den grupo-A ku lo kuminsa 9'or en punto: Max Velasquez-David Curiel; Shastri Moesker-Marcos Cova; Marc de Maayer-Wanner Richardson; Gino Cova-Geert van der Ploeg; Arthur Rosaria-Robert Moron. Mientras ku Enrico Garmers mester enfrenta Benito Bito. Tur hende ta bon bini mayan na sentro di bario Janwe.

Scheidsrechters organisatie Curaçao

WILLEMSTAD — Tijdens de jaarlijkse algemene ledenvergadering 1983 van de Scheidsrechters Organisatie Curacao werd een nieuw bestuur gekozen.

Deze bestaat nu uit: voorzitter, Ronald Claes; secretaris, Frits Brouwer; penningmeester, Harrie Vermulst; commissaris, Leen Huizer; commissaris, John Kleinschmidt.

Zoals reeds jaren het geval was, is het doel van de Scheidsrechters Organisatie Curacao het bevorderen van al datgene wat tot de taak van de scheidsrechter behoort, zulks in de ruimste zin des woords.

BOKSEN — MEXICO STAD — De World Boxing Council (WBC) heeft de Amerikaan Bobby Chacon zijn wereldtitel in het zwaarvedergewicht ontnomen. Chacon weigerde onlangs zijn titel te verdedigen tegen zijn officiele uitdager Hector Camcho (VST).

BASKETBAL — De Joegoslavische international Drazen Dalipagic zal het komende seizoen uitkomen voor het Turkse Ezatchibascy uit Istanboel. Dalipagic tekende een contract voor een jaar, dat hem 50.000 dollar zal opleveren.

VOETBAL — MILAAN — De tweede wedstrijd in de derde ronde van het 'Mundialito'-toernooi in Milaan, tussen AC (ITA) en Flamengo (BRA), is dindsdagavond in een gelijkspel geeindigd: 1-1. AC milan leidde bij de rust door een doelpunt van Serena (34e minuut). Marinho maakte in de 79e minuut gelijk. Er waren 35.000 toeschouwers.

Beklaagde vindt eis ''onrechtvaardig''

Jaar cel geeist voor geheim agent

WILLEMSTAD— Tegen de Colombiaanse geheime agent F.C., die woensdag als beklaagde terechtstond voor het invoeren van cocaine op Curacao, is een gevangenisstraf van twaalf maanden met aftrek van voorarrest geeist. De beklaagde verklaarde het helemaal niet met deze straf eens te zijn, en noemde de hele wijze waarop hij behandeld werd "onrechtvaardig".

Deze beklaagde die beweert geheim agent in dienst van de Colombiaanse oveheid te zijn, overlegde woensdag onder andere een badge en diverse pasjes, waaruit volgens hem moet blijken dat hij een gediplomeerde, gekwalificeerde en originele Latijnsamerikaanse "agent 007" moet zijn.

Hij werd echter op 8 april van dit jaar op de Curacaose luchthaven aangehouden met niet minder dan 399,5 gram cocaine bij zich; analyse van enkele monsters leverden zuiverheidsgraden van respectievelijk 95, 97 en 100 op. (Rechter Pietersz verklaarde dat hij voor het eerst meemaakt dat iemand met 100% zuivere cocaine op Curacao aangehouden werd.)

De beklaagde verklaarde zowel aan de politie als de rechter-commissaris dat hij in Colombia part-time als erkende geheim agent werkt. Hij verklaarde de badge en een diploma in Los Angeles (VS) behaald te hebben. Uit zijn verklaringen in het gerecht bleek woensdag dat hij zich soms ook weleens bezighoudt met jacht op opstandige guerrilla's. Hij verklaarde aan rechter Pietersz dat hij een grote drugs- en wapensmokkelaar op het spoor gekomen was, een misdadiger die al geruime tijd door zowel de Amerikaanse als de Colombiaanse autoriteiten gezocht wordt.

In maart dit jaar hoorde hij van een zeker T.(die op Trinidad woont) dat deze meer informatie over die misdadiger kon geven. Beklaagde werd door T. uitgenodigd naar Trinidad te komen, zodat ze samen naar Barbados konden gaan, waar de smokkelaar zich zou ophouden. Het advies van T. was, dat beklaagde een hoveelheid cocaine mee moest nemen om de mensen te "betalen" die hem meer informatie kunnen geven over de smokkelaar. Ongelukkigerwijze werd beklaagde bij de tussenlanding op Curacao aangehouden. De nietsontziende ogen van de douane-ambtenaren merkten zijn nerveus gedrag op, en uit een zeer nauwkeurig onderzoek bleek beklaagde twee pakjes witte poeder te hebben verstopt in zijn broekband, een pakje in een tube tandpasta, een pakje in een tube scheerpasta, een pakje in een oranjekleurige sok en een pakje in een zwarte sok.

Op de vraag van Pietersz waarom hij de cocaine zo vakkundig verdeeld en verstopt had, antwoordde beklaagde dat hij anders voor een smokkelaar aangezien had kunnen worden. "Ik kan me hier bij niemand als geheim agent identificeren, en daarom moest ik die cocaine zo goed mogelijk verstoppen", verklaarde de beklaagde. Pietersz onderwierp de badge van beklaagde aan een scherp onderzoek, een vroeg waarom er niet op aangegeven staat dat het inderdaad door de VS verleend is, zoals gebruikelijk is. Dat kon beklaagde ook niet verklaren. In ieder geval waren ook andere papieren beschikbaar, waaronder een kopie van zijn diploma. Beklaagde verklaarde expliciet niet mee te werken aan de drugshandel, maar te proberen het juist te stoppen. "Dat doen wij ook, en daarom sta jij ook hier", diende rechter Pietersz hem van repliek.

Officier van Justitie Marquart Scholtz meent dat het aantal papieren dat op beklaagde aangetroffen is, aanduidt dat er wel iets waar moet zijn van zijn prive-agentschap. Maar dat neemt niet weg dat het verboden is cocaine op Curacao in het bezit te hebben of in te voeren. De cocaine was zeer goed bewaard, "echt in de stijl van een geheim agent", aldus de officier. Dat kan ook betekenen dat beklaagde besloten heeft in plaats van alleen geheim agent te zijn ook in de cocainehandel te gaan; het is alom bekend dat met een klein beetje cocaine hopen geld verdiend kan worden, zei de officier. Hij hield rekening met het beroep van de beklaagde, maar ook met het feit dat bij de cocaine die hij vervoerde zelfs hoeveelheden waren van pure cocaine. Op grond daarvan eiste de officier een gevangenisstraf van een jaar, met aftrek van voorarrest sinds 8 april. Het gerecht doet uitspraak over twee weken.

Sabaanse Jaycees voldaan over midjaar-vergadering

THE BOTTOM-In het voorlaatste weekeinde van juni was er op Sint Maarten de midjaarvergadering van de Jaycees.Aan deze vergadering namen tien Jaycees van Saba deel.De meesten van hen vertrokken vrijdag in de loop der dag naar het zuster-eiland,waar vrijdagavond de bijeenkomst officieel geopend werd in het Little Bay Hotel-.Hierbij waren Jaycees van alles zes der Nederlands Antilliaanse eilanden aanwezig.

Tijdens het weekeinde werd gesproken over de ontwikkelingen en de problematiek van de Jaycees op de verschillende eilanden.Ook kon men twee seminars volgen over het onderwerp: de Noord-Zuid verhouding en De identiteit van de Jaycees,het thema dit jaar.De vergaderingen en seminars werden in de Sundialschool gehouden.Debbie Hassell,presidente van de Sabaanse Jaycees,noemde het weekeinde bij terugkeer zondagavond op Saba zeer geslaagd en leerzaam.

Israeliers gewond bij aanslagen

SIDON — Twee Israelische militairen zijn zondag lichtgewond geraakt toen hun konvooi even ten noorden van de Zuidlibanese haven Sidon door guerrillastrijders met granaten werd bestookt. Dit heeft een Israelische legerwoordvoerder bekendgemaakt. Nadere bijzonderheden werden niet gegeven.

Ooggetuigen meldden verder een bomexplosie bij een Israelische legerstelling in Abul-Aswad, ten noorden van de zuidelijke havenstad Tyrus. Radio-Beiroet sprak voorts van een schietpartij bij het Palestijnse vluchtelingenkamp Al-Hilweh even buiten Sidon. Beide berichten konden niet direct worden bevestigd.

WEEKEND HIGHLIGHTS

weekendvertier

CURAÇAO AGENDA

WEEKENDDIENST eilandsgeneeskundigen van 2 juli 1983 van 08.00 uur t/m 4 juli 1983 om 08.00 uur.
Stads- en 2de district Oost: dokter W.Oomen, spreekkamer Montagne Rey, tel.: 67821, spreekuren: 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 89120.

1 juli 1983 van 18.00 uur t/m 4 juli 1983 om 08.00 uur:
Stads- en 2de district West: dokter A.Rebes, spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83233.
Derde district en Bandabao: dokter F.Hernandez Orozco, spreekkamer Pannekoek, tel.: 641442; spreekuren: 10.00-12.00 / 16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641442.

***

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde district gelieve tel.: 641858 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 25450 en zuster Martis, tel.: 613563.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst):
Otrobanda: Curaçao, tel.: 29575; Punda: Bolivar, tel.: 613928.

VERLOF BEGRAFENIS
2 juli: de heer E.F. de Camps, Mahumaweg 35.
3 juli: de heer E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.

DIVERSEN
ROTARY: 20.00 uur meeting - Penthouse, Curaçao Plaza.

TONEELGROEP 20.30 uur opvoeren éénakters "Les" en "Sushi" - Theater De Tempel.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
COMMODORE USER'S GROUP N.A.: 14.00 uur club bijeenkomst - Salinja 129.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curavá en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden -12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur—Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: Iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI: (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURACAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUE MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur—Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

TELECURAÇAO: 18.30 Little house on the prairie; 17.30 AGHUSA; 17.45 The century of surgeons; 18.15 Ajedres na plaka chikí; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 RVD; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 Here's Lucy; 21.00 Knots Landing; 22.00 show di Job; 23.05 Sluiting.

WILLEMSTAD-Tot de derde week van juli kan men meedoen aan de wedstrijd om een naam te geven aan twee nieuwe schepen welke de Caricom gaat aanschaffen.

De naam van de Caricom scheepvaartmaatschappij is Wisco; dertig procent van de aandelen daarvan is in handen van Jamaica, veertig procent hoort toe aan Trinidad-Tobago en telkens tien procent aan Barbados en Guyana en de rest van de aandelen is verdeeld over de andere acht leden-landen van de Caricom, de Caribische economische gemeenschap. De Wisco heeft al drie schepen in de vaart, twee op regionale routes en een op routes naar buiten de regio. De twee schepen kunnen aangeschaft worden door een lening van de EG van twintig miljoen Trinidad dollars. General manager van de Wisco is Sherman Thomas. De inzendingen met de namen moeten gestuurd worden aan Suzanne Francis Hinds, Communications consultante Ltd, 2a Sathermere road, Kingston, 10, Jamaica.

Dief is bij dadendrang door benadeelde bespied

WILLEMSTAD— Jammer genoeg, voor beklaagde O.d.S. werd hij in de gaten gehouden door de eigenaar van de auto waarvan hij bezig was een equalizer te stelen. Hij werd aangehouden en opgesloten en verscheen woensdag voor het gerecht. Officier van justitie Marquart Scholtz (die gisteren trouwens zijn laatste zitting meemaakte) meende echter dat de 26 dagen die beklaagde in voorarrest gezeten heeft genoeg zijn. Hij vroeg dan ook enkel een eis van 56 dagen waarvan dertig voorwaardelijk, zodat de beklaagde meteen naar huis zou kunnen gaan. Hij eiste ook een proeftijd van twee jaar.

Rechter Pietersz was het met deze eis eens, en velde meteen een vonnis, conform die eis, met echter als bijzondere voorwaarde dat beklaagde binnen zes maanden na het gekleed worden van het vonnis (twee weken na de dag waarop uitspraak gedaan is- RED) via de stichting Reclassering 200 gulden betaalt aan de eigenaar van de auto waaruit hij wilde stelen, ter compensatie van een ruit die hij aan de auto vernielde.

Beklaagde stond terecht omdat hij op 12 januari van dit jaar de ruit van een auto, die op het SUBT terrein geparkeerd stond, vernielde en een equalizer uit de auto wilde stelen. Tot zijn pech bleek echter dat de autoeigenaar, die in het stadion zat, zijn auto zodanig geparkeerd had, dat hij er vanuit het stadion een oogje op kon houden. Zo kon hij zien hoe beklaagde samen met een andere man (E.O., die ook aangehouden is, maar woensdag niet op het gerecht verscheen, omdat men hem niet had kunnen vinden om de dagvaarding af te geven) op verdachte wijze rondom zijn auto bezig was. Hij begaf zich meteen, samen met een vriend, naar de auto waar ze het duo in de kraag grepen.

Bij ondervraging van de partners bleek dat ze diezelfde dag ook een auto op de parkeerplaats bij een lokaal hotel geplunderd hadden. Hoewel de auto-eigenaar daar kennelijk geen aangifte van gedaan heeft, zijn toch de gestolen auto-onderdelen aangetroffen in de bagageruimte van de wagen van O.E., en hebben zowel O.E. als O.da S. bekend die diefstal gepleegd te hebben. De officier van justitie vond het wel jammer dat men O.E. woensdag niet had kunnen dagvaarden, maar zei wel dat alles in het werk gesteld is om dat zo spoedig mogelijk voor elkaar te krijgen.

Beklaagde O.da S. was in ieder geval zeer opgelucht dat hij direct naar huis kon. Rechter Pietersz liet hem echter niet gaan, voordat hij hem goed ingeprent had, dat hij zo spoedig mogelijk een rijbewijs moest halen, voordat hij het ook maar in zijn hoofd haalt in zijn nieuwe wagen de straat op te gaan. Beklaagde is in het verleden al enkele keren beboet vanwege het zonder rijbewijs besturen van voertuigen op de openbare weg.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

TAPE REEL to reel-deck fl.125,-, Beshieweg 11, tel.: 615570.

TOYOTA STARLET '81, prima staat fl.6.500,-; Peugeot 304 '74 fl.1.500,-; bankcombinatie; salontafel; eethoek; bedombouw † 3 nachtkastjes † spiegel; matras 140x200; stoof Magic Chef; naaimachine Husqvarna; gordijnen † rails; tl balken en een airco National 12.000 BTU; wandelwagen, Rondeweg 20, tel.: 9-4364.

IJSKAST; freezer y mas kos for di fl.1,-, Boerhaavestraat 1 t/o Curatra.

ANTIEKE MEUBELS o.a. kasten, percha enz., Boerhaavestraat 1 t/o Curatra.

PORCH SALE zaterdag 2-7 van 9-12 uur o.a. meubels, babyspullen; keukenspullen; Lada Niva bj. '82, vr.-pr. fl.8.500,-, financiering mogelijk, Seru Mahuma 348, tel.: 89738.

PORCH SALE Tuesday to Saturday from 8.00 am to 7.00 pm at Vesuviusstraat 2.

INBOEDEL: Mahumaweg 36, tel.: 89769.

SIMCA 1100 1978, prijs fl.3.350,-. Inf.: Blenchiweg 25, tel.: 76661.

AUTO CELESTE '76, prijs fl.3.000,-. Adres: St. Michiel Liber 18 (Weg naar Vaersenbaai).

WEGENS VERTREK naar Nederland porch sale zaterdag 2 juli van 10.00 tot 12.00 uur, Oleanderweg 3, planten huish. art. & porch-stoelen, lade-kastjes, geyser, stofzuiger.

WEGENS VERTREK naar Nederland Ford Laser GL 1982 i.z.g.s., automaat en airco, 12.000 km, vraagprijs fl.9.500,-, financiering mogelijk, tel.: 9-2023 (k), 9-4476 (h).

7 PAKKEN SOFTBOARD overschot, prijs di ganga, Rooseveltweg 330.

SONY RADIO-cassetterecorder AM/FM-stereo, 2 speakers 15 W, 120 Volt fl.350,-; Akai manual turntable fl.75,-, tel.: 77767 na 18.30 uur.

GANGA MAZDA 323 1979, den bon condishon, fl.4.500,-, Witteweg 27, Otrobanda, tel.: 24810.

Z.G.A.N. KEUKENAANRECHT, 2 mtr. lang; 1 wasbak, tel.: 55438.

WEGENS VERTREK: boot Boston Whaler 11' † outboard Mercury 20 HP, prijs n.o.t.k.; auto Renault 6TL, bj. 1976, prijs fl.1.500,-; auto Peugeot 504, bj. 1973, prijs fl.1.500,-, tel.: 671048, Jan Sofat 196.

LADA NIVA '81, terreinwagen i.g.s., financ. mogelijk, Brigadiersweg 6, tel.: 79122.

CUTLAS SUPREME '78, full equipped, power steering, -brake, -window, -lock, airco, radiocassette AM/FM, equalizer, cushinchi felpa, fitting steering wheel; 2 speakerbox Sharp, tel.: 81218.

PORCH SALE wegens vertrek inboedel; drumset. Zaterdag vanaf 9 uur, Carawaraweg 96, tel.: 613574.

KLEINE DODGE 1979, goed onderhouden auto, tel.: 55537.

RENAULT 5 GTL 1979, NAfl.3.500,-, tel.: 70583.

MAZDA 323 1000 cc 1982, NAfl.7.000,-, tel.: 70583.

COMPLETE INBOEDEL: Europese meubels; kinderkamer; video † color tv; surfplank etc., zaterdag 2 juli van 9 tot 4, Kaya Kokolishi 9, tel.: 70583.

KOELKAST 220V fl.700,-; stoof Magic Chef fl.450,-, tel.: 70278.

SONY TUNER AM/FM SW1 SW2, nieuw fl.350,- nu fl.175,-; Sanyo cassette-deck stereo, nieuw fl.350,; nu fl.175,-; Spalding tennisracket, medium 6, nieuw fl.90,- nu fl.45,-, alles ±1 jr. oud, tel.: 674166.

DATSUN 260Z, bouwjaar 1977, fl.10.500,-, Troepiaalweg 24, tel.: 82492.

EETKAMERTAFEL/6 stoelen fl.250,-; dressoir fl.100,-; legkast fl.250,-; hang/legkast fl.100,-; koffietafel fl.75,-; enige kleine huish. art., Saturnusstraat 8A, tel.: 35556.

RENAULT 14 in goede staat, tel.: 44528, Julianalaan 5, Emmastad.

SLIJPMACHINE VOOR vloertegels merk Casini, Ceylonweg 21, tel.: 83193.

JONGE WAAKHONDJES, 8 weken oud, ingeent en ontwormd, Lyraweg 39, tel.: 37956.

FORD LASER Ghia, 5 deurs 1981; eiken bankstel met losse kussens; bankstel met dralonbekleding (beige); ledikant 140 br. met bijbehoren; wenge eethoek; Philips stereo; 4 sporenbandrecorder; archiefkasten; stofzuiger 120V; autostoeltje; wandelwagen; herenfiets; 2 boxspeakers; vloerkleed 170x240, tel.: 672281, Corosolweg 10, Zuurzak.

1 DRIEZITSBANK; 1 fauteuil; 1 eetkamerset. Adres: Kaya Ana Huac 14, Kustbatterij, tel.: 612192 na 6.30 pm.

WEGENS VERTREK: Lada 1600 (1980), 4 deurs. Adres: Koningstraat 35, tel.: 23546.

CACHO DI rasa, mama Herder-Bouvier, tata Dobberman, macho fl.200,-, muhe fl.150,-. Yama tel.: 674590.

RENAULT 6, bouwjaar 1976, tel.: 43369.

AUDI 80LS, bj. '80, met airco, fl.12.000,-; 3-, 2-, 1-zitsbankstel fl.1.500,-; no-frost ijskast 17 cuft. fl.800,-, tel.: 77300.

TOSHIBA 3 IN 1 met twee speakers, werkt prima, zo goed als nieuw! Spotgoedkoop nu fl.349,-, Van Goghstraat 8, Jongbloed.

WOONHUIS NIEUW, pas gebouwd! Bestaande uit grote zaal, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, keuken en grote overdekte porche. Mooi gelegen op 7.65 m2 eigendomsgrond aan de Ledaweg. Prijs fl.169.000,-. Inlichtingen: Van Goghstraat 8, Jongbloed.

AUTO LADA St. 1982, i.z.g.s., fl.4.000,-, tel.: 36478, Biesheuvel 2.

SCHOTSE COLLIES puppies, een reu, twee teefjes, tel.: 83701.

WEGENS VERTREK: Volkswagen Variant 1600, pas goedgekeurd, Van Goghstraat 89, tel.: 78024.

AMC HORNET '76, i.z.g.s. prijs fl.2.800,- met splinternieuwe accu, tel.: 55951, kantoor: 70110.

AUTO BJ. '80 t.e.a.b., planten t.z.l.p.; porchset; ladenkastje, wit, tel.: 44756.

AGUASPORT MOTORBOOT 19-6 ft., 170 PK sterndrive met toebehoren fl.12.500,-; airco fl.250,-; tuinlantaarn fl.75,-; 2 2-deurs houten kastjes fl.100,-; onderzoektafel fl.75,-; planten. PER 18 JULI: Hornet Sportabout 1977 fl.3.500,-; Mazda Station 808 1976 fl.2.500,-; waterskies † lijn † vest fl.150,-, na 5 uur tel.: 613283.

STUK GROUND in Florida, direct aan golf course, mooie rustige omgeving, tel.: 80641.

TOYOTA COROLLA '76, 72.000 km fl.3.300,-; 1 wandmeubel fl.425,-; 1 wandmeubel fl.375,-; studieboeken 1e jaar Werktuigbouw Universiteit; planten, tel.: 80641.

EEN BANKSTEL fl.650,-. Hecubaweg 4, Jongbloed, tel.: 79789.

FIAT 128 Rally 1973, geheel gereviseerd en overgespoten, prijs fl.2.100,-, tel.: 78716.

WOONHUIS, vraagprijs NAfl.140.000,-, tel.: 614599.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

EEN TUINHUISJE met eigen ingang, 2 slaapkamers, fl.575,- p.m.. Adres: Angolaweg 66, tel.: 53010.

FLAT PER 10-7 tot 10-9-'83, Commanchestraat 108, tel.: 77045.

TE JONGBLOED: ongemeubileerd flat, ijskast, stoof, airconditioner aanwezig, water en gas vrij, tel.: 44846/75606 na kantoor.

VOOR EEN beschaafd persoon appartement, voll. geme., incl. electra, water etc., twee mnd. huur en 1 mnd. borg vooruitbetalen. Inl.: na 18.00 uur, 't Valkennest, tel.: 82259.

VOLLEDIG GEMEUBILEERD woonhuis: 3 slaapkamers, 1 studeerkamer, 2 badkamers, een met ligbad, moderne keuken, washok, vooruitbetaling 1 jaar. Inl.: tel.: 671625.

OP GOEDE stand volledig gem. woning voor echtpaar voor minstens 5 maanden. Tevens te koop kleuren tv (klein defect) t.e.a.b., tel.: 79166.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ECHTPAAR ZOEKT flat of woonhuis t/m NAfl.500,-, tel.: 81088.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEVRAAGD DIENSTMEISJE voor 3 dagen in de week, tel.: 89709.

DIVERSEN CURACAO

WIJ HEBBEN 2e hands pockets en boeken voor jong en oud; leuke cadeau-artikelen; speelgoed etc., etc. Kom eens lang bij onze "Winkel van Sinkel", Ayudo Social Corsow, Sta. Rosaweg nr.16.

TE KOOP GEVRAAGD BONAIRE

TA BUSKA: tereno (propiedat; 300 te 600 m2) na Boneiru. Yama Korsow 53927 anochi/weekend.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

EEN PERCEEL eigendomsgrond te Ponton aan de Kibrahachastraat, oppervlakte 9.81 are, prijs NAfl.40,- per m2. Inlichtingen: Zoutmanstraat 6, tel.: 21071/22611.

COMMODE FL.200,-, L.G.Smith Blvd. 20.

HOUSE FOR sale: Kamm. Onnestraat. For information call 23442/21627.

IMMACULATE CJ-5 Jeep (black), 4-wd., flow gears, V-6 engine, recently fully overhauled, price fl.7.900,-, tel.: 22413.

MISTRAL SURFPLANK in zeer goede staat, compleet met 2 zeilen voor fl.950,-, tel.: 27521, Reaumurstraat 2.

PORCHSALE O.A. babyartikelen, zat. en zondag. Modanza 11-B.

NIEUWE SPORTFIETS "Batavus Cambridge" fl.800,-; Datsun Nissan 120Y, bjr. 1981 fl.6.500,-, Cumana 113 na 18.00 uur.

WEGENS VERTREK: Volkswagen GOL 1982 fl.6.000,-; motorfiets Honda 250 SX fl.2.250,-; box 1 jaar oud fl.250,-; reiswieg fl.30,-; kinderzwembad fl.45,-; radio-cassetterecorder fl.80,-; diverse meubelstukken; planten; bandrecorder; boor en blender, Bucutiweg 6.

2 EENPERSOONS springverenmatrassen; kinderledikant, Sav. 233-M, tel.: 47509.

PORCHSALE OP zaterdag 2 juli tussen 1 pm.-8 pm. Alles moet weg, Seroe Biento 24A.

KOELKAST GE, gasfornuis Tappan; bankstel; 1 pers.-bed † onderbed; kleine huish. art.; planten, salontafel; geluidsinstall. Akai; Oldsmobile Omega '77, Stadionweg 29, zaterdag 4-6 uur.

SAILBOAT 1982, 20 feet, fiberglass, sloop-keel, cabin sleeps two, toilet, very large, cockpit, many extra's, galvanized trailer, designed and custom built for very heavy weather sailing, this is a cadillac of sailboats, used three times, landed cost in Aruba US22,500 dollars, sacrifice at US12.000 dollars. Phone at 5 pm 26047.

GROTE IJSKAST met icemaker fl.1.500,-; Volkswagen fl.1.800,-, Noord Cura Cabai 148

SCHOMMEL/GLIJBAAN-comb. fl.50,-; racefiets 10 versn. 1 jr. oud fl.250,-, surfplank compl. met zeil enz. fl.750,-; keukenblok met r.v. staen aanr. 2 sp. bakken † inbouw stoof Tappan fl.100,-; Philips stereo install. met boxen fl.200,- en kleine huish. artikelen, Stadionweg 14.

FIAT 131 S 1976, automatic met radio fl.850,-, cash only, tel.: 23241.

VW DUITSE makelij, i.z.g.s., fl.1.500,-; babybox fl.100,-, T.L. 14A, tel. 25905.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

NIEUWE LUXE appartment te Bucuruei, ongemeubileerd, prijs fl.600,-/maand, tel.: 23156.

TE HUUR of te koop ruim woonhuis aan de Bucutiweg, tel.: 27619/27838.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

VROUWELIJKE HULP gevraagd voor 5 halve dagen per week ('s morgens van 8.00 uur tot 13.00 uur) voor het schoonamken van ramen en terrassen etc. Goed loon, voertaal Engels of Nederlands, tel.: 24953.

TE HUUR GEVRAAGD

HUIS

ongemeubileerd, minimaal 3 slaapkamers.

In goede buurt

Huur tot NAfl. 750,- per maand

Telefoon 80080.

TE HUUR GEVRAAGD

Appartement/tuinhuisje

Inl.:

Tel. 44394

HOUSE-MAID NEEDED

to work near Janthiel area.

Should have some cooking knowledge.

Applicants please write to P.O. Box 3559 and include photo.

Voor Uw vakantie heeft **La Indiana, Hendrik-PLEIN 11** moderne kleding voor 't hele gezin. Redelijke prijzen.

LA INDIANA

Hendrikplein 11

BIJLES

WISKUNDE

Voor informatie:

Tel. 53256

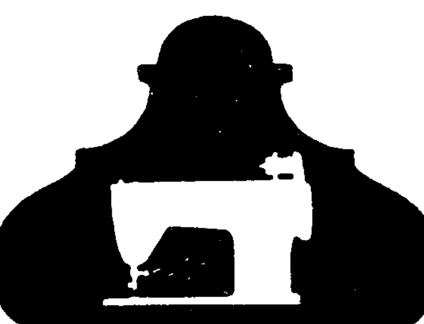
Porch Sale

Zaterdag van 9.00 — 14.00 uur

Betamax S.L. 8600, Beauty Case, autospeakers, koperen wandbord, één persoonsbed met houtsnijwerkkop, keramiek potten, en andere gebruiks voorwerpen.

Didoweg 8.

Wie wil ons, **BOB** (6 j.) en **FREEK** (10 j.) **PEL** op 6 juli a.s. met vlucht KL 7362 naar onze opa en oma op Schiphol begeleiden. Eigenlijk zouden wij al op 28 juni j.l. vertrekken, maar omdat wij toen ziek waren konden wij niet met onze begeleider naar Holland reizen. U kunt onze papa bereiken op 44821 toestel 22 of thuis 675819, Popo 4.



FULL-AUTOMATIKO

E mashin full-automatiko ku ta duna bo kose un toke profeshonal.

solamente F.920,- cash

pago na kuota ta posibel

SINGER

Aruba: Emanstr. 33, tel: 21797
Curacao: Colon 135, tel: 26093

Zaterdag en Zondag

KLEREN BAZAAR

spotgoedkoop

Lagun Kavel 30

PATRICK'S

for

PIANOS Uprights & Grands

Willem de Zwijgerlaan 1
Tel. 44298

TE KOOP
Wegens Overcompleet:
ALLES NIEUW

Wandmeubel voor Stereo-Sets, etc. f. 170,-, Deep Fry Cooker f. 80,-, Slow cooker f. 90,-, Baby mini wasmachine f. 125,-, Electric fan staande groot model nieuw f. 90,-, Philips platenspeler f. 80,-, Sabre en router tafel f. 125,-, Circular saw met motor 110V met tafel f. 275,-, Straight cuter voor circular saw f. 88,-, Vertical bandsaw met tafel f. 285,-, Belt en disc Sander met motor complete f. 285,-.

Sta. Rosa 25
Tegenover Sta. Rosa Kerk
verlengd Semikok. Tel. 671100

KASTAN

AGENCIES

Kaya Pachi Jan Bakhuis
Tel. 77777

UW SPECIALIST VOOR METALEN TUINHUISJES

Special voor a.s. week

Greenbriar

1.80 x 2.10 m
was f. 495,-

nú f. 485,—

voor Aruba

DIBO AGENCIES

Victor Hugostraat 8
Tel.: 23990

Catering

RODEO RANCH

RODEO RANCH

Catering Services

Voor de perfekte verzorging van Uw:

- *koude buffetten en*
- *luxeuze borrelgarnituren*

Inlichtingen: tel. 78014, na 4 uur tel. 70501 of 70502

Digital Information Services Curaçao N.V. DIS

Uw automatiseringspartner
Schottegatweg Oost 13
Curacao, Nederlandse Antillen
Telefoon 79753 - 76522

Wij zijn een snel groeiend computer-bedrijf en zoeken voor spoedige in dienst treding:

1. Ervaren programmeur (COBOL, BASIC)

1. Aankomend programmeur

Salariering overeenkomstig opleiding en ervaring.

Wij bieden daarnaast zeer goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Gelieve sollicitaties te versturen naar bovenstaand adres.

Voor nadere inlichtingen bel 79753 en vraag naar Dhr. R. Cijntje.

GAAT U TERUG NAAR SURFLAND?

Vermoedelijk is uw plank naar een andere liefhebber gegaan en bent u als rechtgeaarde surfioot voornemens een nieuw exemplaar aan te schaffen wanneer u weer thuis bent.

TIP: koop uw plank nu reeds hier op de Antillen en u bespaart Hfl. **150,00** tot Hfl. **430,00** op de prijs van de detailhandelaar. Uw board haalt u direkt af bij de importeur in Nederland. Dit aanbod geldt ook voor zeilen, suits, trapezevesten en alle mogelijke onderdelen.

Leveranties op de Antillen van **AQUATE, ALPHA, F2, MISTRAL, TIGA, JESSENIG, MALTE SIMMER, NEIL PRYDE, NORTH, PAT LOVE,** geschieden tegen de dagkoers. Wij nemen alle kosten zoals het vervoer en de invoerrechten voor onze rekening. Testboards zijn op **LAS PALMAS BEACH** ter beschikking.

Neem direkt aktie: tel. 25232 of 675819 na 20 uur.

CARIBBEAN JUMP & SPEED SAILING

The Princess

Curacao Swimming Pool SP SALES & SERVICES

Nu op ons nieuwe adres: Sta. Rosaweg 27, tel. 37871 b.g.g. 672771 of 36335

ESTHER WILLIAMS ZWEMBADEN - "SUNBURST" PORCH- EN TUINMEUBELS - VOBO WINDSURFERS - CHEMICALIEEN & ACCESSOIRES VOOR UW ZWEMBAD.

GROOTSE DUBBELE CAMPAGNE VAN

Caribbean Optical

Madurostraat 8. Tel. 613051

Elke week op vrijdag, verloten wij 5 horloges Quartz, onder onze klanten die een bril bij ons kopen. Bovendien bij elke aankoop van f. 25.— ontvangt U een lot waarmee U een kans maakt om een nieuwe Datsun Sunny te winnen.

Pas ontvangen: monturen en zonnebrillen van gerenommeerde merken!

- Wij bieden U 4 soorten contactlenzen.
- Dunne glazen voor hoge sterkte.
- Verharde glazen.

Iedereen wordt snel, liefst dezelfde dag geholpen. Ook voor gouvernements recepten zijn wij tot Uw dienst.

Kom bij ons langs en overtuig U van onze goede service en kwaliteit.

Eindelijk de zeer gevraagde

pupa BEAUTY KITS ontvangen

pupa

Le Coffret f. 63,—	Pupa kit f. 25,—	
Bijou f. 50,—	Synthesis f. 19,80	
Bouquet f. 39,60		

distributor: **PENHA**

WORLD IN A NUTSHELL

NEW DELHI, INDIA — The Administration of US President Reagan, risking a clash with Congress, agreed Thursday to provide components for a nuclear power plant near Bombay if the spare parts were unavailable elsewhere. The decision was taken at a meeting between Secretary of State George Shultz and Indian Foreign Minister Narasimha Rao.

OSLO — US President George Bush met Norwegian Prime Minister Kaare Willoch for four hours and discussed disarmament efforts and NATO affairs Thursday, the second day of his visit to Norway, offcials said. Before flying to Helsinki on Friday, Bush will have a meeting with members of the Social Democratic Labor Party, Norway's major opposition party.

LONG BEACH, CALIFORNIA — President Reagan said Thursday The United States must "pay a modest price now" in Central America or "listen to the do-nothings and risk an explosion of violence that will bring real danger to our own borders". In a prepared speech for a Republican fund-raising dinner, the United States President toughened his defense of his Central American politcy.

OSLO — A two-day search for a possible alien submarine off an air base on an island in North Norway was called off Thursday, the Defense Command announced. The search was cancelled because there had been no new sonar contact with submarines since Wednesday night when a Navy frigate fired six missiles at a possible submerged object off Andoeya Island.

ROME — A Socialist Party Leader on Thursday urged the dominant Christian Democrats to agree to a center-left coalition headed by a Socialist and supported in Parliament by the Communists. The proposed coalition, with a mandate to rule for at least three years, would tackle such pressing problems as the country's ailing economy and institutional reforms.

TUNIS, TUNISIA — An emergency meeting of the Executive Committe of the Palestine Liberation Organization began Thursday in an attempt to end the growing split within the main guerrilla group Al Fatah, an informed Palestinian source said. The source said the 14-member group would also discuss the crisis in Syrian-Palestinian relations following Syria's expulsion last Friday of PLO Chairman Yasser Arafat.

WELLINGTON, NEW ZEALAND — France exploded a "moderately large" nuclear device at its Pacific test site on Mururoa Atoll Wednesday, according to the New Zealand seismological observatory. The 50-kiloton blast was confirmed by the French government in a telex to New Zealand's geophysics Department recording station at Rarotonga in the Cook Islands.

ROME — Cardinal Jozef Glemp, arriving for a surprise meeting of Polish Bishops with the Pope, said Thursday that Solidarity Leader Lech Walesa will not be removed from the political scene but indicated there was confusion about his eventual role. Glemp also expressed optimism that remaining martial law restrictions will be lifted soon in Poland.

GUATEMALA CITY — The military government announced it is calling elections next year for an assembly to reform the constitution, in what appeared to be an effort to defuse spreading demands for the ouster of Gen. Efrain Rios Montt as President. Jorge Elias Serrano, Chairman of the Executive Advisory Council, said the Government has decided elections will be held July 29, 1984.

NAIROBI, KENYA — Missionary groups warned Wednesday that an armed rescue attempt could endanger five Western hostages who reported by radio that they have not been harmed by their guerrilla captors in the Sudan. But a US Embassy official discounted the likelihood of a commando raid to free the hostages — two Americans, a Canadian, a Dutchman and a West German.

WASHINGTON — Acting swiftly and without debate, the US Senate Wednesday gave its unanimous approval to President Ronald Reagan's nomination of Langhorne Motley to the State Department's top Latin American post. Motley, 45, a former Alaska land developer who has been Ambassador to Brazil since 1981, succeeds Thomas Enders.

Getrouwd:

R. Hensen

met

I. Jaspers

Toekomstig adres:

Cola Debrotweg z / n
P.O. Box 43
Bonaire.

XIOMARA ODUBER
Y
RANDY THIEL

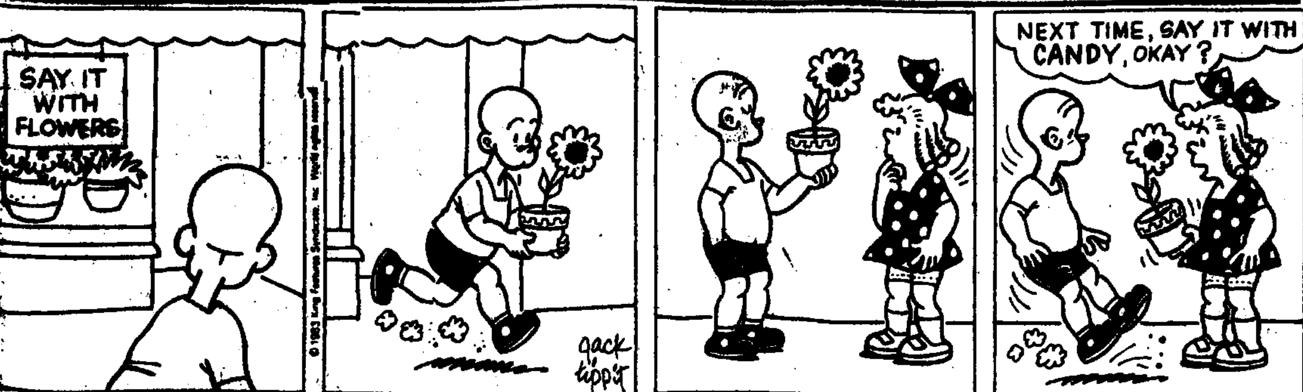
Los dos buscamos Juntos la Comprension
y la Felicidad y queremos haceros participes
de nuestra dicha el 16 de Julio de 1983
A las 5.45 p.m.
En la Iglesia San Fransisco en Oranjestad
Rec: Club Caribe
Hora: 8.00 p.m. — 10.00 p.m.

Nuestros padres:

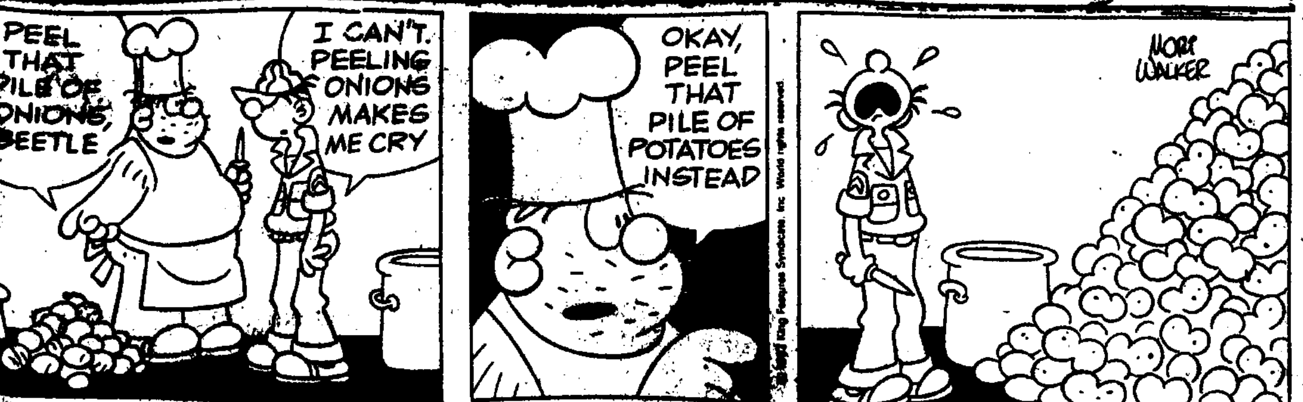
Sr. y Sra. Johnny Oduber - Lacle
Sr. y Sra. Alberto Thiel - Maduro

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit



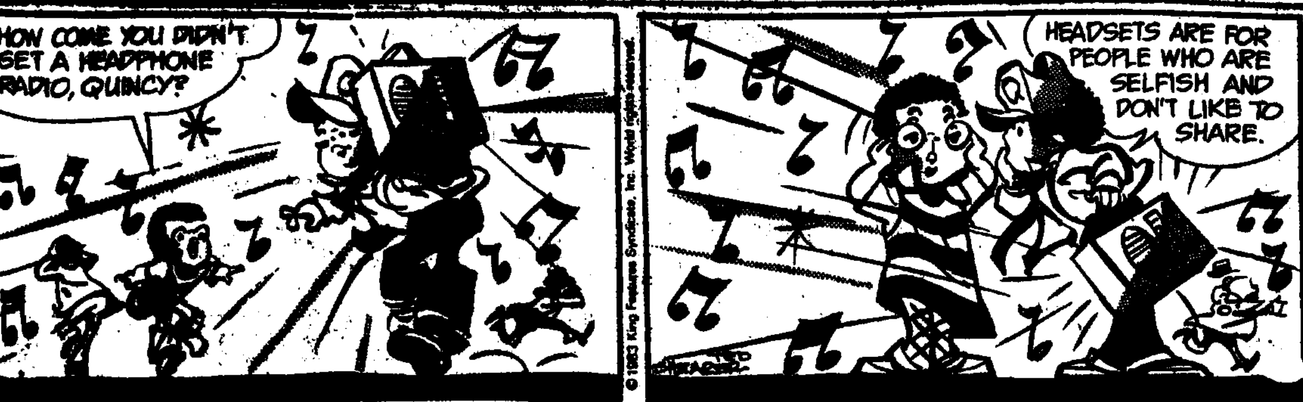
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



Jim Henson's™ MUPPETS



QUINCY ® By Ted Shearer



Met droefheid maken wij het overlijden bekend van onze geliefde echtgenoot, vader, broer, schoonvader en grootvader

COENRAAD C.G. PHILIPSZOON

Wij nodigen U uit voor de begrafenis welke zal plaatsvinden morgen - zaterdag 2 juli - om half vijf vanuit de Zandstraat 3 naar het Acasia kerkhof aan de Boerhavestraat.
Aruba, 29 juni 1983.

Zijn echtgenote: Lelia Philipszoon-Kelie

Zijn kinderen: Ilva Mevs en echtgenoot
Helen Koolman en familie
Aura Brokke en familie

Zuster: Alma Philipszoon

Voorts kleinkinderen, achterkleinkinderen en overige familieleden.



Bestuur en medewerkers van de Reclasseringsstichting zullen hem erg missen. Maar dat zal vooral het geval zijn met de personen op wie zijn werk gericht was: de hulpzoekenden. Als man met begrip voor hun problemen heeft SALOMON CURIEL zich heel lang voor hen ingezet. Na twintig onafgebroken dienstjaren is hij nu met pensioen. Voorzitter Pietersz van de Stichting prees Salomon Curiel voor het vele goede, maar erg moeilijke werk, dat Salomon Curiel heeft verricht.

****

Na een langdurig ziekbed overleed in het Oduber-hospitaal op Aruba de heer HERMAN L. DONGEN. Hij was vele jaren lang belast met de leiding van de tekenkamer van Elmar. Zeven maanden geleden ging hij met pensioen. De begrafenis heeft morgen plaats.

****

FILOMENA LOPEZ, acht jaar lang de secretaresse van Pedro Bislip toen hij president-direkteur was van Aruven, verhuist nu ook naar het bestuurskantoor. De gezaghebber heeft besloten zijn vroegere secretaresse ook die funktie te doen bekleden op zijn kantoor in Oranjestad.

****

De recessie heeft ook het olierijke Saoedi-Arabie bereikt. Een Saoedische krant berichtte, dat hierdoor de prijs van VROUWEN is gedaald. Voor een maagd moet nu ongeveer 8.700 dollar worden neergeteld. Andere modellen zijn goedkoper en zijn al voor 5.800 dollar te krijgen. Zo meldde de Saoedische pers.

***

Drie VOETGANGERS vonden de dood, toen in de Amerikaanse staat Connecticut een brug instortte. De drie bevonden zich net op de brug, toen die het begaf. Drie andere voetgangers zijn in ernstige toestand in het ziekenhuis opgenomen. Onderzoek wees uit, dat de bouwers van de brug waren vergeten een stalen pen van 25 centimeter in een van de draagstukken te plaatsen.

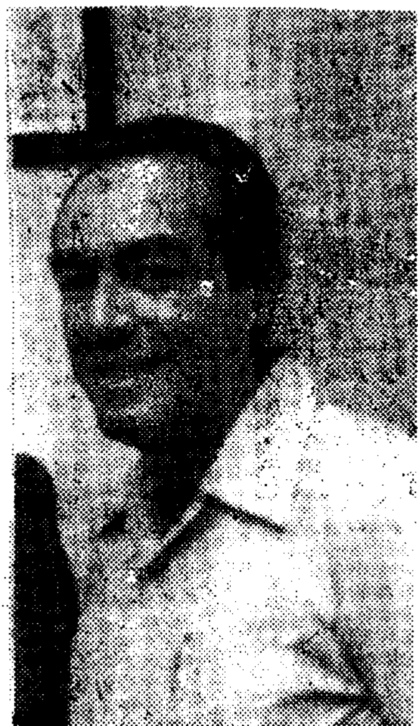
***

Het nieuws verspreidde zich heel snel in de omgeving: op een autoweg nabij de Amerikaanse stad Pittsburgh was een geldtransport-wagen in een ravijn gestort. Achttien zakken met geld waren hierbij in het rond geslingerd, waarbij vrijwel allemaal waren kapot gegaan en het geld in het wilde weg dwarrelde. De politie was snel ter plaatse om te voorkomen, dat VREEMDEN er met de buit vandoor gingen. Na vele uren vond de enige man, die een onbeschadigde zak geld had kunnen bemachtigen, de tijd rijp om te proberen zich uit de voeten te maken. Precies op dat moment reed de politie weg en kreeg natuurlijk argwaan, omdat de betrokken man met een zak zeulde. De inhoud bedroeg 178.000 dollar. Wegens diefstal is de man, die zo dicht bij rijkdom is geweest, nu opgesloten.



****

Toen FRANK DAVELAAR in 1958 bij het Radulphus-College kwam, slaagden er dat jaar 18 kandidaten voor HBS-B, 7 voor HBS-A en nog 6 voor HBS-C. Dit jaar waren er alleen bij het VWO 40 kandidaten en bij de HAVO: 130. In de tussenliggende jaren heeft Frank Davelaar, intussen



conrector geworden "op zeer persoonlijke wijze, met een heel eigen stijl in dit heel aparte soort beroep" een aandeel gehad in de positieve ontwikkelingen en de sterke uitbouw van het Radulphus-College. In deze trant srprak mevrouw V. Jonckheer - Mensing Frank Davelaar toe, die na 25 jaar het College gaat verlaten. De scheidende Frank typeerde zichzelf wel heel treffend: "Ik ben zo een beetje klasseleraar geweest van iedereen". Daarmee zullen allen het niet alleen eens zijn, maar het weerspiegelt de rol en plaats, die hij in het Radulphus-College had ingenomen.

PRO DEO AANKONDIGING

Bij exploit van mij, MARIO VRIES, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht in Eerste Aanleg, op Aruba van de 28ste juni 1983, gevolggevende aan de beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, d.d. 22 juni 1983 waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, is ten verzoeke van EVARISTO WERLEMAN, wonende te Macuarima nr. 66 op Aruba en voor deze zaak domicilie kiezende aan de J.G. Emanstraat nr. 72-A te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokaat mr. A.J. SWAEN;

OPGEROEPEN:

ALEJANDRA DEL CARMEN RAMOS, zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om op woensdag, 9 november 1983, des voormiddags om 08:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, voor de behandeling der zaak, die requirant bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld gerecht tegen gerequireerde heeft aanhangig gemaakt.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba;
M. Vries.

AANKONDIGING

Bij exploit van mij, MARIO VRIES, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba van de 28ste juni 1983, gevolggevende aan de Beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, d.d. 22ste juni 1983 waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, is ten verzoeke van ANITA ANGELA, weduwe van Miguel ANGELA, wonende aan de Weg naar Fontein nr. 27-A te San Nicolaas op Aruba;

OPGEROEPEN:

MARIA OOSTERBAAN, weduwe van Angel Raymundo ANGELA, zonder beroep en zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om op woensdag, 9 november 1983, des voormiddags om 08:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen voor de behandeling der zaak, die requirante bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld gerecht tegen gerequireerde heeft aanhangig gemaakt.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba.
M. Vries.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	63 5/8	+ 1/2	I.B.M.	120 1/4	+ 1/4
Asa Ltd.	67 3/4	- 3/4	I.T.T.	42	+ 1 3/8
Anacomp	18	+ 1/8	K.L.M.	59 3/4	+ 1 1/2
Beatrice Fds.	26 1/4	- 1/8	Merck	92 7/8	+ 1 5/8
Burroughs	55 1/4	- 1/4	Motorola	135 1/2	+ 1
Comsat	42 3/4	+ 1 1/4	N.C.R.	117 1/2	- 1
Coca Cola	50	- 3/8	Pepsico	35 5/8	+ 3/8
Disney	67 3/4	+ 3/4	Pogo Prod.	25 1/4	unch
Dome Mines	17 1/2	unch	Royal Dutch	46 1/4	+ 1/8
Dupont	47 3/4	- 3/8	Sohio	50 5/8	+ 1/4
East.Kodak	72 5/8	+ 1/8	Shell Oil	48 7/8	+ 7/8
Fluor	21 3/8	+ 1/2	Sears	41 3/8	+ 1 1/8
Ford	56 1/2	- 1/2	Union Pac.	57 7/8	- 3/4
Foster Wheeler	15 5/8	+ 1/8	U.S. Steel	24 5/8	- 1/8
Genl.El.	54 7/8	+ 1 1/8	West.El.	49 7/8	+ 3/8
Genl.Motors	72 3/4	+ 1/2	Xerox	47 1/4	+ 3/8
Dow Jones	1.221,96	+ 8,12	Gold	415,50	- 0,70
Six months tsy bills		9,24%	Silver	11,58	- 0,03

AMSTERDAM

A.B.N.	377,00	Philips	51,60
Akzo	66,80	Robeco	303,40
Heineken	114,00	Rolinco	279,30
Kon.Olie	131,30	Unilever	207,50



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	2.675	2.73	2.79
NED GLD	62.22	62.94	63.74
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	84.58	85.30	86.10
FR FRANCS	22.18	23.28	23.98
DUITSE MARK	69.83	70.55	71.35
SUR GLD	-	100.07	102.59
IT LIRE	0.87	1.17	1.23

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 1 JULI 1983 EN TOT NADER ORDER

9.75 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1979 PER 85/89 97.33
13 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1980 PER 96/90 108.42
12.5 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1981 PER 1986 104.24
12 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1982 PER 88/92 106.34

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.65 0/0.

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.-.

ATTENTION: DIESEL MARINE MOTORMEN

STATIA TERMINALS N.V.,

REQUIRES

AN EXPERIENCED ANTILLIAN

TO GIVE SHORE SUPPORT, TRAINING AND INSTRUCTION TO OUR MOTORMEN AND CREWS.
THIS POSITION IS A HANDS ON TEACHING AND MAINTENANCE JOB, NOT AN EXECUTIVE DESK POSITION.
THE OPPORTUNITY TO PASS ON YOUR SKILL AND KNOWLEDGE TO YOUR COUNTRYMEN WILL REQUIRE SWEAT GREASE, KNOWHOW, LONG HOURS AND PATIENCE.

ONLY THOSE WHO QUALIFY AND WILL TEACH SHOULD CALL 2300 ST. EUSTATIUS AND ASK FOR CPT. VAN TIL OR CPT. EBBECKE.

Eastern kan U vandaag naar gisteren en morgen brengen.

Eastern, de officiele luchtvaartmaatschappij van Walt Disney World, kan U en Uw familie naar twee van de meest spectaculaire wereldwonders brengen - Future World en World Showcase in het nieuwe Walt Disney World EPCOT Center.

Future World laat U duidelijk en van dichtbij zien hoe de technologie van vandaag onze leefwijze van morgen aan het veranderen is. World Showcase geeft een beeld van hoe verschillende mensen en volkeren vroeger leefden en hoe ze dat vandaag doen.

Na door de douane gekomen te zijn in Miami, Uw aankomst luchthaven in de U.S.A., kunt U gemakkelijk via Eastern connecties maken naar Orlando, de stad van Walt Disney World. Eastern biedt ook een aantal aantrekkelijke, laag geprijsde vakantie pakketten in Orlando (zoals het voorbeeld hieronder) die Uw reis niet alleen onvergetelijk doch ook zeer betaalbaar maken.

Voor meer informatie en reserveringen bel Uw Reisagent of Eastern Airlines op Curaçao tel. 80300, op Aruba 26775.

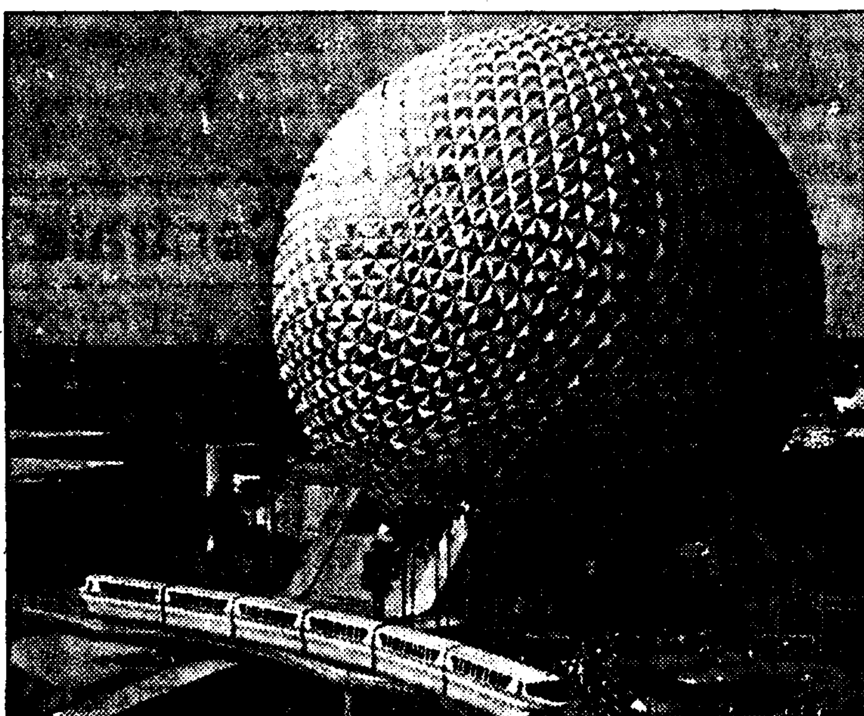
Een week Super 7 Vakantie in Walt Disney World.
(Ask for IT3EA1/SUPOR5/7)

voor slechts **$157** per persoon gebaseerd op 2 personen in 1 kamer. Vliegreis niet inbegrepen. **fl.286,-**

Houdt in:

- Hotelkamer voor 7 nachten
- 3 dagen Paspoort voor Walt Disney World EPCOT Center/ Magic Kingdom en 3 dagen ongelimiteerd gebruik van transport systeem in het Vacantie Koninkrijk.
- Huur auto (ongelimiteerd aantal mijlen) voor zeven 24 uur perioden.*)
- Het gratis ontwikkelen van een rolletje kleuren foto's, slides of film

*). De auto is een "subcompact" van General Rent-a-Car. Benzine, olie en aanrijdingsverzekering à $5.50 per dag zijn niet in de prijs inbegrepen.



EASTERN
THE OFFICIAL AIRLINE OF
Walt Disney World

©1983 Eastern Air Lines, Inc. ©1983 Walt Disney Productions

Voor vakantiekleding zoals **shorts, shorts-set, truitjes, bloesjes, kniebroeken, jeans, enz.** slaagt U zeker bij

Boutique Lilou
Caracasbaaiweg
Tel.: 77496

TOMCO N.V.
BETON-MIX CENTRALE
FUNDERINGEN, RINGBALKEN, BLOKKEN, BOUWMATERIALEN.
OOK VOOR VERKOOP VAN BLOKKEN, ZAND EN GRIND
Brakkeput Ariba z n (naast Technische School)
Tel. 674673 - 672204

J.P.F. J.P.F. J.P.F.

Reminder aan ons vakantie - emancipatiebal op 1 juli met Billoneros en D.J.
Aanvang: 9.00 uur p.m.
Verkrijgbaar heerlijke nasi en diverse snacks.
Toegang leden en dames f. 5,-
Introducé f. 10,-
Kaarten uitsluitend aan de poort.

Het Bestuur.

HET CURACAOSCH MUSEUM

nodigt U uit aanwezig te zijn bij de tentoonstelling van "Tekeningen" van Dineke van de Geest op Dinsdagavond 5 Juli om 8 u 30.

you're welcome at the

BELLEVUE
HOTEL — BAR — RESTAURANT
Baai Macolaweg — Parera (Pasan Grahan)
Het gezellige Restaurant met het lekkerste **Criollo eten**
zoals: „sopi di juana" en „stoba" en het beste „Sea-food".
Prima service in een tropisch decor (en airconditioned).
Open voor lunch van 12.00 - 2.30 u. en voor diner van 6.30 - 10.00 uur.
Maandag alleen open voor lunch.
In het week-end gezellig dansen in
DISCOCONUT
Voor inf. en reserv.: tel. 54291 - 54294

KAVELS TE KOOP

In de woonwijk **Julianadorp** zijn een aantal bouwkavels te koop gelegen aan de Rondeweg.
Een vlak gebied, gunstig gelegen in het midden van deze rustige woonwijk.

De prijs is vastgesteld op f. 35,- per m2, k.k.
De kavelgrootte ligt tussen de 1100 m2 en 1500 m2. Aanbetaling van 25% van de koopsom is vereist, het restant te betalen over een periode van maximaal 5 jaar.
Een goede belegging voor de toekomst.

Voor nadere informatie:

Pensioenfonds Shell Curacao
Tel. 9-3288.

EILANDGEBIED CURACAO

Het hoofd van de Dienst Arbeidszorg maakt bekend dat op **zondag 3 juli 1983 van 9 tot 12 v.m.** op Landhuis Groot Sta. Martha, **planten, potjes en andere artikelen** te koop zullen zijn.

TE KOOP
RIANTGELEGEN WOONHUIS:
Polluxweg 5 (Cerrito)
3 slaapkamers, 2 badkamers, studeerkamer, zit- eetkamer, keuken, bijkeuken, overdekte voorporch, ingebouwde kasten; eigendomsgrond: 570 m2.
Prijs: NAf. 130.000,- direct opleverbaar; te bevr.tel. 35692.

HG CONSULTANTS
P.O.BOX 3871 CURACAO N.A. BEDRIJFSCONSULENTEN

ADVIESBUREAU voor

- Bedrijfseconomie
- Bedrijfsadministratie
- Administratieve organisatie
- Fiscale en bedrijfsjuridische aangelegenheden.

Ook voor het geheel of gedeeltelijk verzorgen van Uw boekhouding.

Vraag vrijblijvend om nadere informatie.

St. Elisabeth's Hospitaal Curacao

VAKATURE

In verband met uitbreiding van de werkzaamheden bestaat plaatsingsmogelijkheid voor een

FYSIOTHERAPEUT(E)

voor de behandeling van klinische patienten in het St. Elisabeth Hospitaal, die in aanmerking komen voor fysiotherapie.

Vereisten: 1. erkend diploma fysiotherapie
Vereisten: 2. goede ervaring.

Schriftelijke sollicitaties vóór 31 juli 1983 te richten aan het Hoofd van de Afdeling Personeelszaken, Breedestraat 193(O), Willemstad, Curacao.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZONDAG 3 JULI 1983
VANAF 08.00 UUR T/M 17.00 UUR.

JULIANAPLEIN EN OMGEVING, WOUTERSPLEIN, GEDEELTE ANSINGHSTRAAT, GEDEELTE CONCORDIASTRAAT, GEDEELTE OOSTSTRAAT, GEDEELTE SCHARLOOWEG, COCHENILLASTRAAT EN OMGEVING, INDIGOSTRAAT EN OMGEVING, ARRARATWEG, SINT JAGOWEG, BERGSTRAAT, GEDEELTE BERG ALTENA (vanaf Julianaplein tot Kaya Geraldine Gutierrez), GEDEELTE CORNET, GEDEELTE SINT JAGO EN GEDEELTE ORANJESTRAAT.

Nieuwe kollektie.....
"Wall panneling" IN VERSCHILLENDE HOUTMOTIEVEN
Nu tegen de weggeef prijs van...
fls. 17.50 cash per plaat

GEDURENDE DE MAAND JUNI **15%** KORTING OP GEGROEFDE HOUTEN PANELEN VOOR MUREN EN PLAFOND.

GTG bouwmaterialen
SCHARLOOWEG/WERFSTRAAT - TEL: 611044

Auto Tech
Telf. 23216
Weg naar Welgelegen 38
WE SERVICE ALL CARS

NU OPEN:

AUTO - TECH

UITDEUK- EN SPUITINRICHTING
voor al het uitdeuk- en spuitwerk van Uw auto, truck of bus.
GELUK NA ONGELUK want bij ons is de kwaliteit gegarandeerd.

TRANSMISSION COMPANY CORREIA
Telf. 23216
Weg naar Welgelegen 38
WE SERVICE ALL TRANSMISSIONS

NU OPEN:

TRANSMISSION COMPANY CORREIA

voor het servicen, repareren en reviseren van automatische transmissies van alle merken auto's, trucks en bussen onder de specialistische leiding van JOSE CORREIA die recentelijk is afgestudeerd aan de „Automatic Transmission School" in Miami Florida.

DIGITAL ELECTRONICS ENGINEERING N.V.
[illegible]

Zoekt voor directe in dienst treding:

Een Electronica Technicus metals

vooropleiding HTS'er Diploma, NERS of een daaraan gelijkwaardige opleiding.

Personen met ervaring en met leidinggevende eigenschappen genieten de voorkeur.

Salariering overeenkomstig ervaring en opleiding.
Gelieve sollicitaties te sturen naar P.O. Box 429 te Curacao.

ÑAPA
VRIJDAG 1 JULI 1983
AMIGOE - WEEKENDBIJLAGE



...een herdruk van het boek Birds of the Netherlands Antilles van prof dr K.H.Voous bij De Walburg Pers...

Prins Bernhard:

"Er is plaats voor meer reservaten op Antillen"



DOOR

B. JOS DE ROO

OP DE ANTILLEN gebeurt relatief weinig aan natuurbehoud. Er bestaat nog steeds handel in vogelsoorten die zeldzaam zijn en de wetten daarop moeten nageleefd worden. Ook zouden er meer natuurreservaten op de Antillen moeten komen. Aldus prins Bernhard in een vraaggesprek met Jos de Roo na de aanbieding van het boek "Birds of the Netherlands Antilles" van professor Voous eind verleden week.

Deze sterk uitgebreide vogelgids van de Nederlandse Antillen bood professor Voous de prins in kleine kring op Soestdijk aan. Het werd een ontspannen gebeurtenis, waarbij prins Bernhard een kundig interviewer van professor Voous bleek.

Hoe tam vogels kunnen worden, als ze op de goede manier beschermd worden, maakte prins Bernhard duidelijk met een ervaring die hij op de Galapagos-eilanden [illegible] **De prins:** "Iemand met een grote snor liep met me mee. Een vogel vloog voor hem en pikte al vliegend haren uit zijn snor".

De laatste jaren is prins Bernhard een van de bekendste pleitbezorgers voor het natuurbehoud op de wereld. Misschien minder bekend is het feit dat de Nederlandse Antillen een apart plaatsje bij hem hebben. Dat merk je als je het boek "Vijftig toespraken van prins Bernhard" doorleest. Het bevat toespraken uit de jaren 1936 tot 1960. In de oorlogsjaren zei hij op 22 october 1942 in een radio-rede op Curacao: "Niet zonder grote ontroering heb ik, na ruim twee jaar op vreemde bodem te hebben vertoefd, Nederlandse grond betreden".En: "Toen ik deze reis met mijn vrouw besprak, heeft zij mij zeker benijd, omdat zij zelf zo gaarne gekomen was".

Prins Bernhard nu: "Het eerste wat mij trof was dat ik voor de eerste keer in een aantal jaren weer een groot aantal Nederlandse vlaggen zag. Dat was een enorm emotionele gewaarwording. Ik dacht: hier zijn we nog. En daarna ben ik er natuurlijk nog heel veel keren geweest en ik moet zeggen: ik vind het een eilandenrijk, waar je ontzettend vaak iets anders meemaakt. Ik geloof dat er echt een persoonlijke band bestaat in die zin, dat ik er altijd graag geweest ben en er ook altijd graag naar terug wil gaan, als het niet zo'n lange reis is. We hebben er altijd ontzettend veel plezier gehad en de mensen zijn er uitermate hartelijk en aardig geweest. Er is veel te zien en de laatste jaren ben ik natuurlijk zeer geinteresseerd geraakt in het natuurbehoud daar".

Prins Bernhard legt graag uit waarom hij dit najaar niet met prinses Juliana de Antillen bezoekt. "Tot mijn spijt heb ik geen tijd om zo lang met mijn vrouw mee te gaan, want mijn vrouw bezoekt alle eilanden. Zij gaat kijken naar het werk, dat daar voor kinderen gebeurd is door een stichting die is opgericht met het geld dat zij op haar zeventigste verjaardag gekregen heeft. Al die eilanden bekijken en dan nog rusten tussendoor, daardoor komt die reis toch zeker op drie weken uit en ik heb helaas gewoon de tijd niet om dan mee te gaan".

De natuur op de Antillen zou meer beschermd moeten worden. Prins Bernhard: "Ik geloof dat er relatief nog te weinig gebeurt. Ik heb net van professor Voous kunnen horen dat er nog handel in alle mogelijke vogelsoorten bestaat die zeldzaam zijn, dat de wetten daarop niet goed nageleefd worden en alle mogelijke maatregelen niet getroffen worden, die eigenlijk getroffen zouden moeten worden. En ik geloof dat er zeker plaats is voor nog meer natuurreservaten op de eilanden".

Toch is het alleen maar oprichten van een natuurreservaat niet genoeg om de natuur te beschermen. De prins: "Je kunt natuurlijk ook een natuurreservaat maken en dat zo vol toeristen stoppen, dat de vogels of wat dan ook geen leven meer hebben. Maar het oprichten van een natuurreservaat is aan de andere kant een noodzakelijke stap om bepaalde soorten te behouden. Mits een dergelijk reservaat behoorlijk bewaakt wordt en er niet gestroopt wordt en de dieren echt in vrijheid kunnen leven. Maar je moet natuurlijk ook de flora absoluut beschermen, want als de dieren niet zelf hun voedsel kunnen vinden en alles wat ze nodig hebben, gaan ze natuurlijk naar de bliksem".

Volgens de prins wordt de vraag naar het economisch nut van natuurreservaten overal ter wereld gesteld."Het antwoord daarop is, dat je uit natuurgebieden zeker een bron van inkomsten krijgt. Je krijgt een bepaald soort werk, want je hebt bewakers nodig. Je krijgt inkomsten uit het toerisme, als het een park is dat de moeite waard is. Je kan dan dikwijls meer inkomsten krijgen, dan wanneer je op slechte grond een beetje slechte en moeilijke landbouw bedrijft". Hoe snel een goede situatie in een natuurgebied kan veranderen, bleek uit de mening die prins Bernhard over de flamingo's op Bonaire had. Hij dacht dat de situatie voor de flamingo's de laatste jaren gunstig was. Toen professor Voous ontkennend zat te knikken, vroeg de prins professor Voous hoe dat dan wel met de flamingo's ging. De professor vertelde dat de flamingo's op Bonaire nog maar moeilijk aan voedsel komen, omdat de bodem met gips dichtgeslagen is. Ze zoeken nu hun voedsel in een recreatiegebied in Venezuela, dat bedreigd wordt omdat projectontwikkelaars er weekend-huisjes bouwen. Ook gaan veel jonge flamingo's verloren op hun honderd kilometer lange tocht naar Venezuela.

Prins Bernhard: "Nou, dan hebben wij helaas een niet zo gunstig antwoord op uw vraag of ik me zorgen maak over de flamingo's".

Op de Antillen schieten veel kinderen met katapulten op vogels. Ouderen jagen op vogels of verhandelen ze. Wat heeft prins Bernhard deze mensen te zeggen: "Alleen maar een ding. In hemelsnaam stop ermee.Ik vind het vreselijk. Zoiets is toch geen sport!".



...een plaatje uit het boek...



PRINS BERNHARD ...ik vind het een eilandenrijk...



...prins Bernhard en prinses Juliana: niet samen dit najaar naar de Antillen toe...

WIE SCHETST MIJN verbazing toen ik de Telegraaf van jongstleden zaterdag las met het verslag van een gesprek dat een Telegraaf-journalist met prins Bernhard gehouden zou hebben ? Die journalist was aanwezig bij de uitreiking van het boek en heeft prof Voous enkele vragen gesteld. Hij heeft GEEN gesprek met prins Bernhard gehouden, maar was wel aanwezig bij het interview dat ik met hem had en heeft dat buitengewoon onjuist weergegeven.

Wat prins Bernhard gezegd heeft, staat letterlijk op mijn band en dat heb ik letterlijk weergegeven in bijgaand Napa-artikel. De Telegraaf-journalist legt prins Bernhard «vangnetten» in de mond, waar hij niet over gesproken heeft. Evenmin heeft de prins gezegd dat hij in de Antilliaanse kranten gelezen heeft dat hij dit najaar ook naar de Antillen zou komen. Net zo min heeft de prins beweerd dat hij via die krant, omdat hij ook op de Antillen wordt gelezen, een beroep deed op de jeugd van de Antillen om het schieten met een katapult op vogels na te laten. En zo zou ik kunnen doorgaan te wijzen op falikante onjuistheden in het Telegraaf-gesprek. Jammer is dat de grootste Nederlandse ochtendkrant zijn toevlucht moet nemen tot dergelijke journalistiek bij gebrek aan kennis van zaken.

JOS DE ROO

De commercie met en om surfplank

ONDERde kop "Windsurfoorlog?" verscheen onlangs een advertentie in Nederlandse dagbladen, waarmee OZO Windsurfing, een van de grootste windsurfdetailhandelaren in dat land, de hele branche voor zeilplanken de stuipen op het lijf joeg. Fred Kramer, directeur van OZO in het Betuvse Andelst, waarschuwde in deze advertentie de consument ervoor zich niet langer te laten misleiden door "sommige malafide praktijken" van "zogenaamde windsurfspecialisten" en raadde verder onder meer aan te kopen bij de "gelegaliseerde en erkende surfdealers", duidelijkheid te vragen en te informeren naar prijzen en garantie. Als klap op de vuurpijl meldde de advertentie dat OZO "er wat aan doet": tot 15 juni zouden de prijzen van "alle merken in voorraad" met minimaal twintig procent verlaagd worden.

Deze actie, die samenvalt met het begin van het plankzeilzoen, bleef niet onopgemerkt. Enkele uren na het verschijnen van de bladen zaten de onthutste importeurs en een fabrikant van de merken zeilplanken die in de advertentie worden genoemd in een motel op de Veluwe rond de tafel, om zich te beraden hoe zij op deze zoveelste stunt van OZO zullen reageren.

Na afloop van de vergadering zei Alfred van der Heyden, initiatiefnemer van de bijeenkomst en importeur van het merk Klepper: "Wij zijn niet erg gelukkig met deze advertentie van Kramer. Wij vrezen dat de branche met een dergelijke actie niet een, twee, drie te saneren is. Wij zijn het overigens met Kramer eens dat er iets moet gebeuren tegen de wildgroei, maar er zijn wel betere methoden te bedenken".

"Zo'n actie als deze versterkt juist het gevoel dat bij sommigen leeft, als zouden de winsten in deze branche voor het opscheppen liggen en dat is per se niet zo. Hier gelden marges die ook in de rest van de handel worden gehanteerd. Maar veel nieuwkomers in deze markt denken zonder enige vakkennis in een paar maanden een grote slag te kunnen slaan. Tegen zulke lieden is de waarschuwing van OZO toch ook gericht?", aldus Van der Heyden.

De beste manier om de problemen aan te pakken is volgens hem dat importeurs en producenten goede dealers kiezen met elk een eigen afzetgebied, terwijl de vakkennis van de dealers op peil kan worden gebracht of gehouden door cursussen in onder meer warenkennis, verkooptechniek en reparatie.

"Wij hebben vanmiddag dan ook besloten onze dealers te adviseren hun prijzen niet te verlagen. Anders kon de hele handel wel eens kapot gaan. Wij zullen hen indien nodig steunen". Gevraagd naar de vorm van de steun verklaart Van der Heyden dat het hier om morele steun gaat.

ACHTERSTAND

Door het slechte weer in Nederland in afgelopen maanden zijn er tot nu toe relatief weinig zeilplanken verkocht en deze achterstand moet in deze drie zomermaanden worden ingelopen. Voor veel detaillisten komt de kortingenactie dan ook zeer ongelegen. De vraag is namelijk of winkeliers die al veel geld in hun voorraden hebben zitten, de prijsverlagingen zullen moeten volgen om te voorkomen dat het seizoen voor hen in het water valt. Zo ver ligt Andelst per slot van rekening toch ook weer niet van de rest van Nederland vandaan.

Van der Heyden, geruststellend: "Ach, wij vertrouwen erop dat de consument de service en voorlichting die hij bij de dealer in zijn omgeving krijgt dermate op prijs stelt dat het allemaal zo'n vaart niet zal lopen. Voorlopig wachten wij in ieder geval de ontwikkelingen af".

Staat de barometer van de surfbranche op slecht weer of is hier slechts sprake van een storm in een glas water? Gevraagd naar de reden van zijn waarschuwing aan de consument antwoordt Fred Kramer van OZO-Windsurfing: "De surfbranche wordt in haar bestaan bedreigd. Er zijn teveel verkooppunten bijgekomen, waaronder steeds meer knoeiers die stunten met discountpakketten. Daar is de consument niet mee gebaat; die wil goede voorlichting". Zelfs in de Betuwe, waar OZO is gevestigd en op het eerste gezicht niet de meest voor de hand liggende locatie voor een bedrijf in de sector watersport (Kramer noemt zijn zaak "een oase in de woestijn"), stijgt volgens hem het aantal surfshops met de dag.

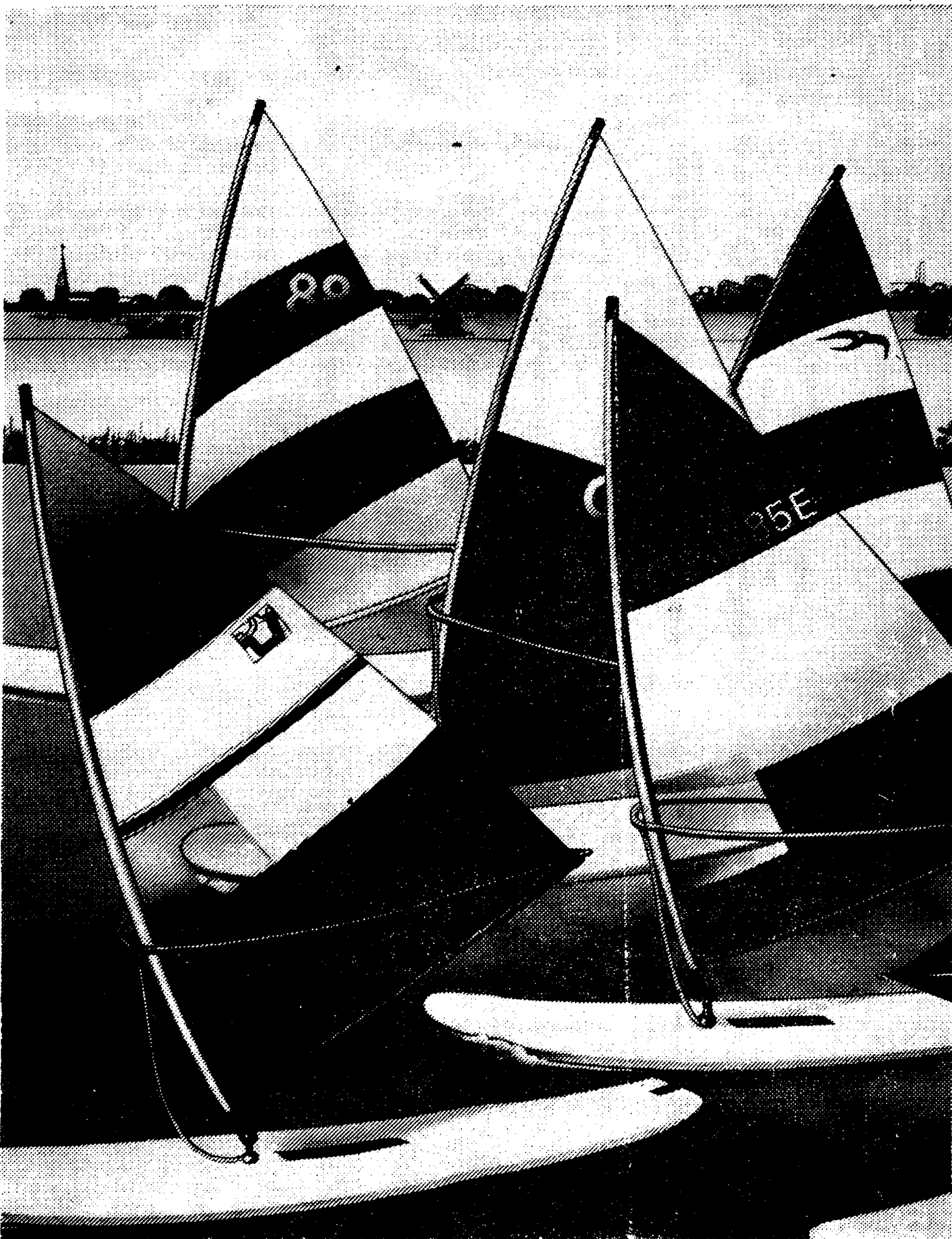
"Laatst zit ik hier aan mijn bureau, komt er een vliegtuig rondjes draaien boven dit gebouw. Er achter hangt een groot doek met daarop de tekst: "De Surfbreker". Is er weer een handelaar in tweede-handsauto's zeilplanken gaan verkopen". Er wordt steeds meer gewerkt met onduidelijke aanbiedingen en daar heeft noch de branche, noch de consument iets aan. Daarom heb ik de knuppel in het hoenderhok gegooid".

Maar zorgt Kramer zelf wel voor de duidelijkheid die hij in zijn advertentie aanprijst? Op de vraag of op alle planken garantie wordt gegeven, ook op de sterk afgeprijsde aanbiedingen, waarbij het meestal gaat om overjarige types, schoonheidsfoutjes of planken die niet geheel standaard zijn uitgerust, antwoordt hij dat op alle planken de normale fabrieksgarantie zit.

Tijdens een rondleiding door het pand waarin OZO is gevestigd blijkt het iets anders te liggen. Kramer laat zien hoeveel planken er al zijn verkocht volgens zijn "koop nu, betaal later, haal later" systeem had kunnen heten. Netjes voorverpakt in enorme dozen staan daar de reeds verkochte zeilplanken op hun nieuwe eigenaars te wachten. In een van de dozen zit volgens de eraan gehechte afleverbon een Windsurfer Rocket 12. Op de afleverbon is het vakje "garantie" doorgestreept. Als ik informeer waarom op deze zeilplank geen garantie wordt gegeven bijt Kramer mij toe dat wanneer ik in zijn bedrijf rechercheurtje ga spelen, hij voortaan zijn eigen interviews wel zal schrijven.

Enig aandringen mijnerzijds kan Kramer er niet toe brengen duidelijkheid te verschaffen over het ontbreken van de garantie. Later zegt hij in een telefoongesprek dat de garantie op de Rocket door de leverancier moet worden uitgevoerd.

Ton van Tilburg, direkteur van het bedrijf Windsurfer International Europe, legt bij navraag uit dat deze zeilplank deel uitmaakt van een restpartij van 1400 planken, die aan alle dealers werd aangeboden. Na deze partij worden er in Europa geen Rockets 12 meer aangeboden en zal de produktie alleen nog in de VS plaatsvinden, omdat Windsurfer in Nederland dit jaar een geheel nieuw programma heeft uitgebracht van vijf zeilplanken, waaronder een ver-



Bridge

Verzorgd door H. Dorsman

HET WAS GRADA VERBUNT, die onlangs met de Bolsprijs voor de slimste verdediging zou kunnen gaan strijken. In 1982 was het niemand minder dan de Zwitser Jean Besse, die de tegenpartij down kreeg door zijn ruiten aas weg te gooien waardoor zijn gevaarlijke partner een slag kon maken met vrouw tweede, dit keer kwam Grada onder haar schoppen aas uit, wist daardoor de tegenpartij te verleiden tot verkeerd spel. Het hele spel is als volgt;. Noord gever. Niemand kwetsbaar.

Sch. A 9 3 2
Ha. 10 5
Ru. K J 8 5 3 2
Kl. A

Sch. —	Sch. K Q J 7 5
Ha. K 9 8 6 2	Ha. A Q 4 3
Ru. A Q 10 9 4	Ru. —
Kl. J 8 3	Kl. 9 7 4 2

Sch. 10 8 6 4
Ha. J 7
Ru. 7 6
Kl. K Q 10 6 5

de bieding ging:

Noord	Oost	Zuid	West
1 Ru	1 Sch	1 Sa	2 Ha
Pas	4 Ha	Pas	Pas

en Noord startte met klaveren Aas waaronder de 2, 6 en de 3 vielen. Noord zag de enige down mogelijkheid in een introef, wilde dus geen troeftrekken en verkoos met een kleine schoppen te vervolgen. Deze bleef voor schoppen Heer en West gooide een kleine klaveren af.

Met open kaarten is tweemaal troeftrekken en met schoppen vrouw vervolgen het beste. Op die vrouw gooit West dan zijn laatste verkiezende klaveren weg. Noord moet dan of weer schoppen vervolgen, of naar de Ruiten vork spelen, waardoor West zelfs 11 slagen maakt. Nu besloot West op een vijf-drie van ruiten af te gaan. Ze trok een kleine troef naar de Heer, Speelde ruiten Aas en ruiten Vrouw, die via Ruiten Heer en introef voor Oost was.

Daarna troefde ze een schoppen in de hand en speelde Ruiten 10, gedoken door Noord, Oost een klaveren weg en door mij ingetroefd. Ik speelde mijn klaveren Heer na en forceerde met klaveren Vrouw. West moest nu of nog twee ruiten slagen aan Noord laten, of nog een klaveren en schoppen slag aan Zuid en Noord.

Aan de acht tafels werd 3 maal 5 schoppen gemaakt, wanneer Noord haast heeft met zijn Schoppen Aas, 3 maal 4 Harten, éénmaal ging in de NZ 3 ruiten gedoubleerd 4 de mist in, en de top was voor ons, doordat de West speler niet goed raad wist met iemand die onder schoppen Aas naar Heer-vrouw-boer vijfde speelde.

Hardlopen

Door Bill Hought

GEHEEL ZONDER risico is het hardlopen niet. De medaille heeft ook hier weer z'n keerzijde. Uitvoerig is in voorgaande artikelen stilgestaan bij alle voordelen die het joggen met zich meebrengt: Veelal worden het hart en de bloedvaten verbeterd; vaak komt de hardloper wat dichter bij z'n ideale gewicht; de nachtrust wordt regelmatiger en bloedruk-afwijkingen blijken te verminderen.

Helaas is het toch zo dat ieder jaar weer vele hardlopers hun sport met de dood of ernstige verwondingen moeten bekopen. En lang niet altijd gaat het hierbij om volledig onschuldige slachtoffers!

Allereerst zijn er natuurlijk een aantal "interne" gevaren, waarbij de oorzaak in het lichaam van het slachtoffer ligt. Acute hart-stilstand en de zogevreesde "heat-stroke" zijn de gevaarlijkste bedreigers. Hoewel de hardloper een sterk verminderde kans heeft op een hartinfarct, is hij er niet geheel immuun voor. Vandaar dat — speciaal waar het om 40-ers en ongetrainden gaat — regelmatige medische controle sterk aan te raden is.

De heat-stroke, waar we in een van de volgende artikelen uitvoeriger op willen ingaan, is speciaal in de warmere streken een levensgevaarlijke vijand van de hardloper. Zorg altijd luchtig gekleed te gaan, dus geen trainingspakken of, wat nog erger is, plastic zakken of andere kledingstukken die het transpireren te veel beletten. Er kan niet genoeg op gewezen worden dat warme isolerende kleding uitsluitend voor koudere oorden (bijvoorbeeld Nederland) is aan te raden, als het werkelijk koud is, maar in ons warme klimaat ernstige lichaamsstoringen kan veroorzaken (hersenletsel bijvoorbeeld!). Het probleem in koude landen is soms niet te veel af te koelen. Ons probleem in de tropen is om niet over-verhit te raken, want dat is in feite de heat-stroke. Een over-verhit raken van het lichaam, waardoor het gehele koelingsmechanisme op hol slaat.

Als je je onderweg niet goed voelt, duizelig wordt, kramp krijgt of andere verschijnselen van oververmoeidheid bemerkt, wees dan zo verstandig en stop! Morgen is er weer een dag. Binnenkort is er weer een prestatieloop!

Er is in de vakliteratuur veel geschreven over een gevaar dat vrouwen zou bedreigen. Tengevolge van de regelmatige schokken die het lichaam bij het neerkomen krijgt, zou de kans op baarmoeder-verzakkingen groter zijn. Anderen toonden weer aan dat juist door hard te lopen de spieren en banden van ons lichaam verstevigd worden en dat daardoor de kans op zo'n baarmoeder-verzakking juist kleiner zou zijn.

Mochten er vrouwelijke lezers zijn, die twijfels over het wel of wee van het joggen hebben, dan worden die aangeraden om hun huisarts eens te raadplegen.

Bij motorrijders kwam vroeger het verschijnsel "wandelende nieren" veel voor. Stevige brede banden om het middel gaven bescherming tegen deze nierverzakking. Tegenwoordig zijn de motorfietsen zo goed geveerd, dat deze kwaal nog maar weinig voorkomt. Motorrijden is daarbij moeilijk te vergelijken met hardlopen. De schokken die ons lichaam krijgt (speciaal als we goede jogging-schoenen dragen) zijn eigenlijk nogal gering. Maar ook hier geldt weer: raadpleeg bij twijfel uw huisarts.

Het meest worden joggers echter geplaagd door blessures aan de voeten, knieen en heupen. Mocht u zich onderweg verstappen of door een onbekende oorzaak plotseling pijnen krijgen in deze lichaamsonderdelen, dan kan de ongelukkige situatie ontstaan dat u niet meer naar huis kunt komen. Veel hardlopers hebben daarom wat geld bij zich, om in nood een taxi te kunnen nemen of op te bellen naar huis. Met een briefje van fl.5,- kom je een heel eind.

PEON

Entrega nr 92

Pa Omalio Merien

KONTINWANDO KU é analisashon di varios sistema di defensa kontra un "Atake di Lansa", nos a yega na "BUSKA YUDANSA". Bo ta korda ku nos a wak kaba "KORE BAI" i "HINKA UN PIESA MEY-MEY OF SKONDE".

"BUSKA YUDANSA" segun na é altura aki di nos lèsnan bo mester ta korda, ta nifiká trese un piesa mas aserka pa yuda den defensa dje piesa, ku ta bou di atake, of manera nos a mira ultimamente, yuda defende é hoki ku ta bou di atake.

E sistema aki ta yuda kasi semper! Esta ku tin posibilidat pa trese e piesa ku lo duna é yudansa ku bo ké, aserka. Nos ké ripití ku no ta sosodé tur ora ku por, seya pasobra e piesa ta demasiado lew for dje sitjo di bataya, of pasobra é piesa necesario no ta riba tablero mas!. E dos motibunan aki ta bastante pa lagabo komprondé ku konstantemente bo mester tene kwenta ku loke por pasa aworó. Pwes soru pa algun di bo piesanan ta basta serka di bo pa den ora di mesté nan tey pa yuda defendé!!!!!!

Ademas tin siyerto piesanan ku bo no mester kambia demasiado tempran ya ku den lat nan lo hasibu di falta pa defendé bo REY!!!!!!!

Si bo tene e dos puntonan aki semper na konsiderashon ku presentá lo por keda kontrolá sin muchu problema. De lo contrario lo bo sinti kada bes ku bo falta piesa pa kwalkier defensa of atake.

Nos por konkluwí ku pa bo "BUSKA YUDANSA", bo mester tin piesa i nan mester ta serka dje REY. Ta pesey nos tin un dicho ku ta bisa "LOKE UN BON BISIÑA POR HASI PA BO, NI BO RUMAN NO POR".

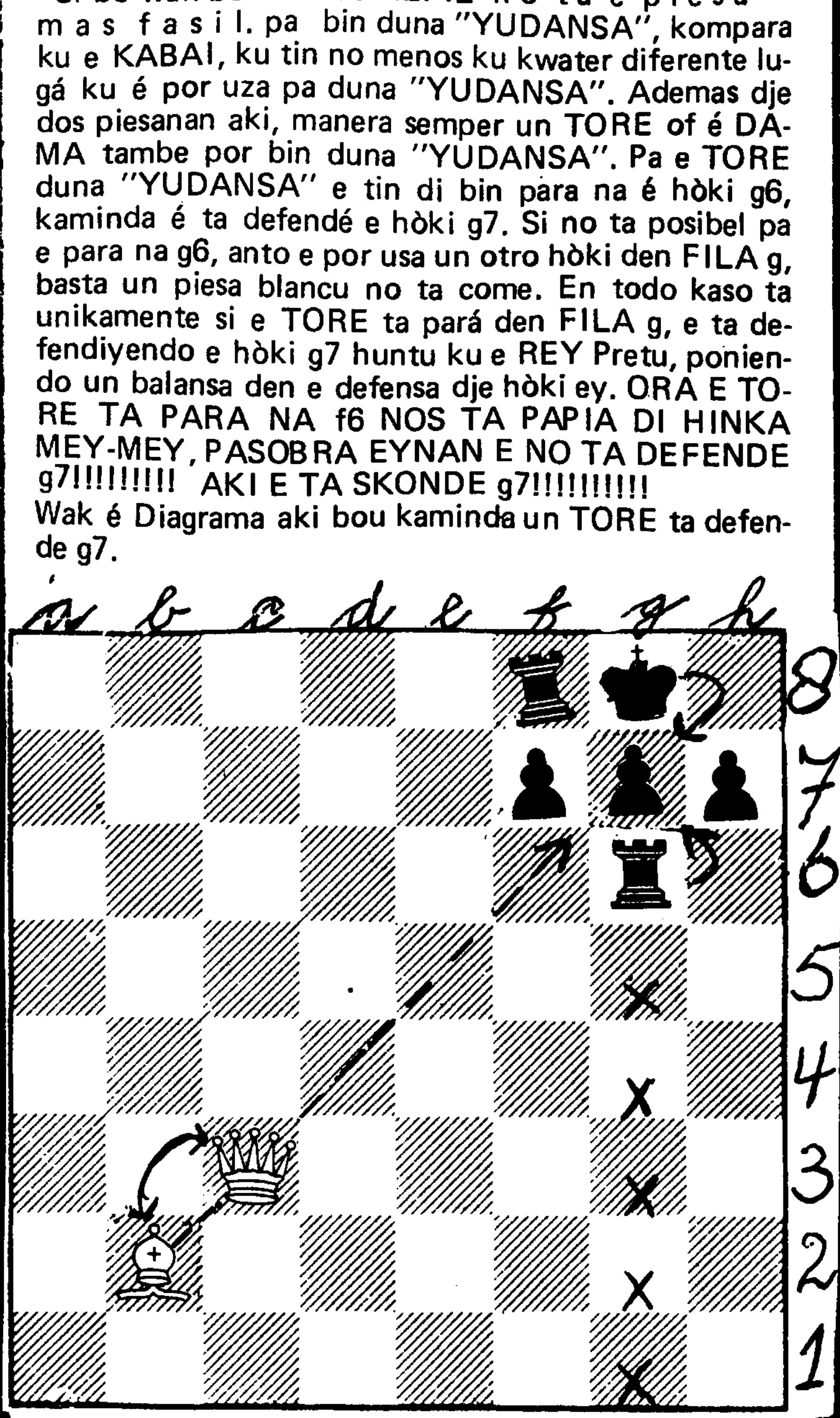
KWAL PIESA POR DUNA YUDANSA??

Den Sitwashon nr. 2 ta masha kla ku é yudansa nesesario mester bini pa é hòki g7, pasobra ta na é hoki ey, é DAMA di c3 ta buska pa duna e REY Pretu háké-máté. Pretu anto tin di soru pa un piesa bini bin para na un luga of hòki for di kwal e hòki g7, ta haña un defensa mas, ya ku é REY Pretu mes ta defendiyendo é hòki ey kaba! E ora ey é hòki g7 lo ta dos biaha defendé, kwal ta e balansa nesesario, en bista ku é hòki g7 ta dos biaha ataká. Esaki ta algu ku nos a siña kaba, wak entre otro lès nr.87, ku ta bisa ku' KI ORA KU BO PONE UN BALANSA DEN KANTIDAT DI PIESA KU TA ATAKA I E KANTIDAT KU TA DEFENDE, BO A STROBA E ATAKANTE DI SIGI KU SU PLAN!!!!!!!

E piesa mas adekwá atrobe ta é KABAI!!!! Den é Sitwashon aki é KABAI mester bai para na un hòki kaminda é ta defendé é hòki g7. E miho kaminda pa é KABAI bai para ta na e8. Pero tambe lo é por para na: e6, f5 of h5. E diferensha entre é hòkinan aki ta ku for di e8 ta masha difisil pa kore kuné, mientras na un dje otro luganan si lo por yag é KABAI fasilmente. E "yagmentu" aki nos lo trata despwes. Por lo momento nos lo konsiderá é pwesto di e8 esun di mas miho, pasobra for djeynan é KABAI ta defendé é hòki g7 trankilamente, formando huntu ku é REY Pretu é di dos defensa dje hòki g7 pa asina trese e balansa nesesario ku ta eliminá tur posibilidat di un háké-máté!! Nos no tin ku splika e balansa mas mi ta spera, pasobra ya e kontamentu di ken ta perde kwantu PEON ora nan kome a keda hopi biaha analisá. Un otro piesa ku por bin duna yudansa ta e "ALFIL Pretu" di Pretu. E yudansa aki é ALFIL Pretu di Pretu por duna solamente si e por bin para na e hòki f8 of na e hòki h6. Unikamente ku é ALFIL por bin na un dje dos hòkinan aki nos ta papia di "HINKA MEY-MEY of SKONDE". Di é ALFIL Pretu di Pretu yega na e hóki h6 generalmente ta difisil, pero no semper. Pwes si e por yega ey anto ta bon. Nos ke rekordabu ku e hóki f8 no ta semper disponibel pa e ALFIL, ya ku ta é TORE sa para ey mas tantu. Dado kaso e TORE no tey anto e ALFIL tin chens di ocupa e hòki f8.

Si bo wak bon anto. e ALFIL no ta é piesa mas fasil. pa bin duna "YUDANSA", kompara ku e KABAI, ku tin no menos ku kwater diferente lugá ku é por uza pa duna "YUDANSA". Ademas dje dos piesanan aki, manera semper un TORE of é DAMA tambe por bin duna "YUDANSA". Pa e TORE duna "YUDANSA" e tin di bin para na é hòki g6, kaminda é ta defendé e hòki g7. Si no ta posibel pa e para na g6, anto e por usa un otro hòki den FILA g, basta un piesa blancu no ta come. En todo kaso ta unikamente si e TORE ta pará den FILA g, e ta defendiyendo e hòki g7 huntu ku e REY Pretu, poniendo un balansa den e defensa dje hòki ey. ORA E TORE TA PARA NA f6 NOS TA PAPIA DI HINKA MEY-MEY, PASOBRA EYNAN E NO TA DEFENDE g7!!!!!!!!! AKI E TA SKONDE g7!!!!!!!!!!

Wak é Diagrama aki bou kaminda un TORE ta defende g7.





Amiguitunan konta



KONTA KU E FAKANSI grandi grandi ku ta den porta aki? Mi ta spera ku lo e ta hopi dushi pa boso tur.. pa boso mayornan.. pa boso yufrou ku menernan. Pa e yufrou ku e menernan ku a traha duru e ana aki meskos ku boso i pa e mayornan ku lo bai pasa un luna agradabel huntu ku nan yunan. Tantu esnan ku ta bai keiru of komo esnan ku ta buska nan distraishon riba nos dushi i bunita isla di Korsou. Si yunan kopera ku mayornan... yuda nan mayornan... nan lo tin hopi probecho di esaki, pasobra e mayornan lo tin mas tempu i mas smak pa keiru ku nan.

Ademas di esei... lesa hopi. Buska buki na biblioteka publiko... inskribibu den un dje plan di fakansinan ku tin... enfin pasa un dushi fakansi!



WINNARES van de vorige keer:

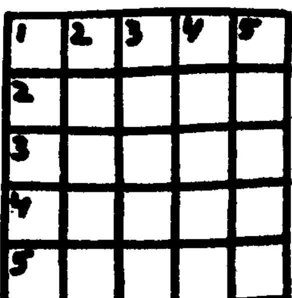
Fiorelli Bronne
Adjudantenweg 6
Curacao

Zij kan kontakt opnemen met de redaktie van de Amigoe, Scherpenheuvel z/n (tijdens kantooruren tot 15.00 uur).

OPLOSSING:

HORIZONTAAL: 1.apart; 5.anker; 10.rat; 11.elf; 13.aders; 15.krom; 17.Irene; 18.onder; 20.Ma; 22.idee; 24.dammen; 27.net; 28.re; 29.aanval; 31.teert; 34.vee; 35.trein; 37.eend; 40.arena; 42.eros; 45.Pa; 46.rekken; 49.ergeren; 51.einde; 54.An; 55.later; 57.ar; 58.rat; 59.vaker; 60.elk.

VERTIKAAL: 1.ark; 2.parade; 3.ATO; 4.te; 5.af; 6.kar; 7.edelen; 8.ren; 9.os; 12.ladder; 14.rem; 16.moe; 17.Irma; 19.e.a.; 21.alle; 22.inkt; 23.etter; 25.maan; 26.N.V.V.; 28.renner; 30.aero; 32.eieren; 33.te; 36.raar; 38.ere; 39.de; 41.akela; 43.ren; 44.sterk; 45.peer; 47.knak; 48.meer; 50.gat; 51.eer; 52.IR; 53.dal; 56.te.



PUZZEL van deze week:
1.gebergte in Amerika;
2.nimmer;
3.die dol is;
4.van jezelf;
5.gebruik je als je heel snel iets op wilt schrijven.

Onder degenen die alle antwoorden goed hebben, verloten we een waardebon van NAfl. 15,- van Augustinus Boekhandel. Succes!
De oplossing en de gelukkige winnaar(es) zullen op de kinderpagina van 15 juli 1983 worden bekend gemaakt.
Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die voor 14 juli 1983 opsturen naar de Amigoe — Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577; Aruba — Nassaustraat 110; Bonaire — de heer Linkels, P.O. Box 122, Bonaire.

Duidelijk op de enveloppe vermelden: KINDERPUZZEL.

Raadsels

1. Welk woord volgt meestal op elke vraag?
2. Met welk potlood kun je alle kleuren schrijven?
3. Met B ervoor is het van papier.
   Met SN ervoor is het een waterdier.
   Met D ervoor zit het in je zak.
   Met K is het een soort gebak.
4. Welke melk kan de koe niet geven?
5. Welk pak zal niemand vragen en wil ook niemand dragen?
6. Welke appels groeien niet aan de bomen en waar zouden die vandaan moeten komen?
7. Iedereen kan daar zitten, alleen jijzelf niet!
8. Welke tafel heeft geen poten.
   Welke tafel heeft geen blad.
   Welke tafel heeft geen lade, en zelfs nooit een tafelkleed gehad?
9. In welk huis kun je niet wonen?
10. Wie heeft geen kiezen maar wel tanden?

1. Antwoord; 2. Met elk potlood kun je alle kleuren schrijven; 3. boek-snoek-doek-koek; 4. karnemelk of chocolademelk; 5. een pak slaag; 6. aardappelen, ze komen uit de grond; 7. op je schoot; 8. tafel van vermenigvuldiging; 9. in een klokhuis; 10. een vork of een kam.

Ban gogel ku som atrobe

SKIRBI UN NUMBER ku ta konsisti di 3 sifras. Awor bo ta bolbe skirbi e mesun number su tras di moda ku bo ta haña un number di 6 sifras. Deel e number aki dor di 7. Awor bo ta deel su uitkomst dor di 11. Loke sali awor bo ta deel dor di 13. Awor bo ta ripara ku bo a haña e prome number bèk.

Ata un ehempel:
987
987987
987987: 7 = 141141
141141:11 = 12831
12831 :13 = 987

Un otro ehèmpel:
126
126126
126126: 7 = 18018
18018 :11 = 1638
1638 :13 = 126

De verjaardag van Elmer

(door Nel Basilio)

SLOFSLOFSLOF, daar ging Elmer op weg naar huis. Waarom liep hij niet vrolijk te springen zoals anders? Het kwam omdat zijn broertje de volgende dag jarig zou zijn. Dat klinkt gek he? Maar de jongens op school hadden allemaal verhalen verteld over hun verjaardagen. Verhalen over grote taarten met kaartjes, pinatas, kadoos en wel 20 kinderen die dan spelletjes kwamen doen. Elmers mama was te arm om kadoos en pinatas te kopen. En hun huisje was veel te klein om feestjes in te houden. "Konden we maar een keer ook voor Maikel een feestje houden," dacht Elmer verdrietig. "Boem!"

HIJ HAD ZO AAN de verjaardag van Maikel lopen denken, dat hij pardoes tegen het ezeltje van Shon Wan was aangebotst. Iaaa! balkte het ezeltje verschrikt. Elmer klopte hem op zijn kop. "Stil maar", suste hij. "Ja, jij staat hier ook maar in de zon. Bi jou zal ook wel niemand komen als je jarig bent. En een pinata krijg je zeker niet, net als Maikel. Kom, ik zal je daar onder die boom vastbinden. Daar groeit een heleboel gras". Toen Elmer al lang naar huis was, dacht het ezeltje nog steeds aan wat Elmer gezegd had. "Pinatas", bromde hij. "Daar heb ik nog nooit van gehoord. Ik zal het eens aan mijn vrienden vragen".

MAAR DIE KONDEN het hem ook niet vertellen. "Misschien is het een beest", zei de hond van Shon Wan. "Het zal toch geen gevaarlijk beest zijn?" vroeg de kat. "Die kippen opeet", riep een van de kippen in het kippenhok. "Toktoktok, stel je voor", kakelden de andere kippen. "Wat is dat hier voor lawaai?" klonk opeens een stem. Verschrikt stoven de kippen alle kanten uit. Ze dachten dat het de pinata was die hen op kwam eten. Maar het was alleen maar kabouter Brr. En toen hij hoorde wat er aan de hand was, begon hij te lachen. "Hahaha, een pinata is een ding van papier, waar je kadootjes in moet stoppen. Die lust heus geen kippepootje, hoor", proestte hij. "Je moet er alleen maar hard op slaan, totdat alle kadootjes op de grond rollen en je ze kunt pakken".

"AHA, DAT BEDOELDE Elmer dus", balkte het ezeltje, "he, ik wou dat ik ook zo'n pinata voor het broertje van Elmer had. Elmer wilde dat zo graag en hij is zo aardig. Hij plaagt me nooit zoals de andere kinderen". "Tja", zei het kaboutertje, "je kunt zo'n pinata in een winkel kopen. Maar ik heb geen geld en jou laten ze niet binnen. Maarre.....misschien kunnen we toch wel iets voor Elmer en zijn broertje doen".

"HOE DAN, hoe dan?" vroegen alle dieren nieuwsgierig. "Wel, ik had gedacht eh..... Poetsje, Pinkie en ik zouden de mooie pinata kunnen maken". "Iaaa", balkte het ezeltje. En de kippen fladderden opgewonden met hun vleugels. Dat vonden ze leuk. "Met kadootjes?" vroeg de hond. "Maar wat voor kadootjes dan", miauwde de kat. Daar moesten ze wel even over nadenken. Maar de kippen wisten raad. "We leggen allemaal een ei", zeiden ze. "En ik heb nog een lekker bot", bood de hond aan. Maar de kat die niets had, zei snibbig: "Mensen lusten toch geen botten en die eieren vallen kapot".

"ALS DE KIPPEN nu met mij mee naar huis gaan", bedacht kabouter Brr, "en daar hun ei leggen dan kan Poetsje ze koken. Zo breken ze niet zo gauw en....." Maar de kippen lieten hem niet eens uit praten. Ze waren al op weg naar het kabouterhuisje. En het ezeltje, de hond en de kat gingen mee. Een poosje later was het een drukte van belang bij het kabouterhuisje. Het ezeltje had hout gesprokkeld en daarop stonden de eieren die de kippen gelegd hadden in een boterblik te koken.

POETSJE BAKTE maar liefst 4 dadeltaarten en kabouter Brr en Pinkie maakten hun kabouterhuisje na van gekleurd papier. Dat werd de pinata. De kippen keken met open snaveltjes van bewondering toe. En toen de eieren hard waren, verfden de kat en de hond ze met hun staarten in allerlei vrolijke kleuren. Daarna was er optocht. Voorop liep het ezeltje met de pinata en daarachter kwam de hond met Pinkie en twee dadeltaarten op zijn rug, de kat met kabouter Brr en twee dadeltaarten op haar rug, een kip met Poetsje op haar rug en de andere kippen. Een paar parkietjes, die wakker werden, vlogen nieuwsgierig mee. En een konijntje dat op weg naar zijn kuiltje was, wilde ook graag van de partij zijn. Bij het kleine huisje van Elmer stopte de stoet. Het ezeltje klopte op een van de ramen. Net zo lang totdat Elmer met slaperige oogjes naar buiten keek. Het eerste wat hij zag, waren de pinata en de kaboutertjes.

MAAR HIJ WAS ZO blij met de pinata, dat hij zich over de kaboutertjes niet eens verbaasde. "Mama, Maikel!" juichte hij, "we hebben feest met een pinata?" "Welnee, je droomt", bromde mama slaperig. Maar Maikel was al buiten en juichte net zo hard als Elmer. En zo hebben de kaboutertjes en de dieren die nacht Maikels verjaardag gevierd. Ze hebben met z'n allen van de dadeltaarten gesmikkeld en Happy Birthday gezongen, natuurlijk, dat wisten Elmer, mama en Maikel niet want ze hoorden alleen maar: "iaaa, iaaa, waf, waf, miauw, toktoktok, piep, piep. Maar ze vonden het mooier dan het mooiste menselied, omdat het hun nieuwe vrienden waren die het zongen. De pinata hebben ze niet stukgeslagen omdat ze die wilden bewaren, maar de eieren hebben ze samen met de kaboutertjes en de dieren opgegeten. En alle 3 waren het erover eens dat ze nooit en nooit, en nooit een mooier feest hadden kunnen hebben.

E ekhorn timido

UN DIA TABATIN un ekhorn masha timido mes. E no tabata gusta papia ku e otro bestianan, ni hunga e no tabata hunga nunka. Semper e tabata tin miedu di tur kos. Riba un bon dia su mama mester a bai yuda su wela i e mama a laga e yu keda serka un bisina. For di ora ku el a tende ku e mama mester a bai, el a kuminsa yora. Pero komo ku e mama mester a bai i e mama no por a bai ku ne tampoko, e mama di ku ne: Ban mira, keda bon mucha! Nada no ta pasabu, no ta mucha kens bo ta! Ora ku e mama a bira lomba bai laga e yu, el a keda asina sinta den un huki. I maske kon e yunan di e bisina a kombide pe bin hunga ku nan, el a nenga.

TE ORA KU E BALA ku e muchanan tabata hunga ku ne a lora bin kai net dilanti di su pia. E muchanan a grite: skop e pa nos no.. Nos ekhorn a saka un pia yen di miedu pa e skop e bala bek den direkshon dje otro muchanan. Ai, ta manera ta un milager a pasa ora su pia a raka e bala. El a hana un smak pe tambe bai hunga bala. El a hunga bala sin kier a stop i ora su mama a bin buske atardi kasi el a yora di duele. E muchanan ku a hana duele di dje a disidi di regale e bala. I asina el a bin bira hopi amigu ku nan i kada dia su timides a kita un tiki mas. I awe e ta un yu di ekhorn normal meskos ku tur e otro ekhornnan den e mondi. I alafin alafan e kuenta aki a bin kaba.

Valesca Girigori

St Martinus College

Klas 5

Promentòn yena ku aros pikante

Bo mester di:
- 4 prometon grandi
- salu
- 1 siboyo
- manteka of margarina
- mei liber di aros
- traha 1/2 liter di buyon di un tablet
- 1 webu
- un tiki puiru di paprika i promente segun bo smak

Pone kla:
- un paila pa herebe e aros
- un wea
- un panchi pa pone e promentonnan hasa aden
- un kuchu
- un kuchara di palu.

1. laba e promenton i saka e rant blankunan i e pipitanan, i kortanan na dos.
2. pone nan kushi un ratu den un awa reimu den kua bo a tira un tiki salu.
3. sakanan i pone nan lek riba pida papel di kushina.
4. korta e siboyo chikitu i hase den un tiki manteka o margarina.
5. laba e aros i lague lek bon despues lague hasa un ratu den e panchi huntu ku e siboyo.
6. despues di 5 minut basha e buyon aden, brua ku e pika i e puiru du paprika.
7. ora ku e kuminsa herebe bo ta baha bo stof pa e aros seka, den mas o menos mei ora.
8. awor bo ta brua e webu kuru ku kuidou den e aros.
9. yena e mitar promentonnan ku un tiki dje aros aki i pone nan den e panchi of wea grandi despues ku bo laga un tiki manteka keinta aden.
10. basha un tiki awa asina aserka i lague herebe i despues baha bo stof di moda ku e promenton por kushi den mas o menos 15 pa 20 minut (de bes en kuando bo ta saka un tiki dje sous for di e mes un panchi aki i mua nan kurpa ku ne).
11. traha un salada fresku pone aserka i kla bo ta!



AMSTERDAM - Prinsesa Diana i prinsipe Karlos di Inglatera a hana na luga reserva na e museo famoso di estatua di «was» di Madame Tussaud na e kapital hulandes, Amsterdam. Te ainda ambos estatua tabata ekshibi solamente den e museo prinsipal di Madame Tussaud na Londres. Di e originalnan nan a traha otro ehemplar ku awor aki lo keda ekshibi na e difertente filial di e museonan aki.

E dos estatuanan ta presenta e pareha ingles famoso di dia ku nan a kasa dos ana pasa. Observadornan tabata konsidera e kasamentu ei komo un evento sumamente rekordabel i por ta hasta esun di mas importansha farandulero di e siglo binti aki.

Muchanan, korda ku ta dos popchi bo ta mira riba e portret aki. No ta portret di e pareha mes.

Flan di pampuna

Reseta di Bunchi Römer

Pa: mas o menos 10 persona
Fòrnu: 350
Tempu: 1 1/4 ora

Mester di:

11/4 kùp di suku
3 kùp di lechi
2 kùp di pampuna, herebé i machiká
2/3 kùp di suku
1/4 kùp di ròm
1 kucharita di vanilla
4 webu, no muchu batí
salu
1 kucharita di kané

Moda di prepará

1. Traha un karamèl ku e suku i fura un forma kuné.
2. Meskla e sobrá ingredientenan, agregando e webu batí delaster i basha e meskla den e forma furá.
3. Hinka e flan na fòrnu na bañ'e maria i lag'e kushi, durante e tempu indiká.
4. Prek e flan pa sa si e ta klá. Sak e for di fornu i lag'e fria mas o menos mei ora.
5. Pa saké ta bòltu e forma riba un tayó (despues di e mei ora) i lag'e para tapá pa mas o menos 10 minüt promé ku lanta e forma.

Postzegels

DITMAAL EEN STUKJE postgeschiedenis uit Zuid Amerika. Ook in het Incarijk heeft een renbodenpost bestaan. Deze Chasqui, zoals de renboden in die tijd genoemd werden, waren slechts drie maanden per jaar in dienst. Zij droegen een uniform, dat hen van de overige bevolking onderscheidde en waardoor zij een grotere veiligheid genoten op hun tochten. Zij leefden in kleine huisjes, die in het Incarijk op een afstand van ongeveer zes kilometer van elkaar langs de toen bestaande grote wegen waren ingericht. Elk posthuis was door minstens vier renboden bewoond, waarvan er volgens de voorschriften konstant twee op wacht moesten staan. Deze wachters hadden tot taak zonder onderbreking de weg af te speuren, de een naar links, de ander naar rechts. Ontwaardde een van hen een boodschapper, dan rende hij hem tegemoet om, naast hem lopend, het mondelinge bericht van buiten te leren. De arriverende renbode mocht zijn opvolger eerst laten vertrekken, wanneer deze het bericht volkomen foutloos kon opdreunen. Ter meerdere zekerheid had elke loper ook nog de zogenaamde Quipo bij zich. Voor ons een stel aan elkaar geknoopte touwtjes zonder enige betekenis; voor de Inca's bestaande uit een horizontaal koord, waaraan in diverse kleuren andere stukjes touw bevestigd waren. Elke knoop, elke kleur en ook de onderlinge afstand tussen de knopen en dwarstouwtjes had een bepaalde betekenis. De Chasqui hebben tot ver in de zestiende eeuw hun diensten uitgeoefend. Daarna werden zij vervangen door Spaanse soldaten van de koloniale overheersers.

ALBRECHT RODENBACH 1856-1880 BELGIE BELGIQUE

In het zuidelijker gelegen Argentinie stelden de Spanjaarden op 14 mei 1514 een zekere Lorenzo Galindez de Carvajal aan tot Grootmeester der Posterijen om het postwezen in de overzeese gebieden te organiseren. Hij moet nogal bevriend geweest zijn met de Spaanse koning, want zijn ambt werd meteen erfelijk verklaard binnen zijn familie en bovendien werd bepaald, dat niemand portvrijdom zou genieten, zodat hij port kon heffen zowel op officiele brieven als op particuliere correspondentie.

In 1751 probeerde de toenmalige vice-koning Jose Pizarro een paar graantjes van de koek mee te pikken door eigen postroutes in te richten, maar de nazaten van Carvajal deden hem meteen een proces aan en wonnen het pleit. Eerst op 1 juli 1769 sneuvelde het monopolie van de familie Carvajal en werd ook de Argentijnse postdienst een staatszaak. Vermeldenswaardig is nog, dat de Carvajal's de voor Europa bestemde post lieten vervoeren met zogenaamde avisons, uiterst snelle zeilschepen, die aan elke zeepiraat konden ontkomen.

M. ARVIS

Het kleine verschil

- tussen man en vrouw -

AAN HET EIND van de vorige eeuw debatteerde de Franse Kamer van Afgevaardigden over het vrouwenkiesrecht. Waarom niet?" zo vroeg een geachte afgevaardigde zich af, want tussen man en vrouw is slechts een klein verschil: une petite différence.

Een ouwe schuinsmarcheerder interrumpeerde vanaf de achterbanken met: „Vive la petite différence". Hij kreeg de lachers op zijn hand en het vrouwenkiesrecht was van de baan.

Man en vrouw – het zal u niet ontgaan zijn – vertonen anatomische verschillen.. Diverse huiskamerfilosofen hebben daaruit het wezen van de vrouw proberen te verklaren. Vrouwen zijn zacht, intuitief, kunnen niet abstract denken enzovoort. Waarom? Zo zijn ze geboren en daarmee basta. Ook medici hebben zich tot heden niet onbetuigd gelaten.

150 CC MINDER

Honderd jaar geleden beweerde een Duitse neuroloog, dat vrouwen niet abstract kunnen denken, omdat ze te weinig hersens hebben. Vrouwen – en daar had deze Teutoonse geleerde gelijk in – hebben inderdaad 150 cc hersenen minder. Maar hersenen dienen ook voor de besturing van het lichaam: hoe meer lijf hoe meer hersenen je er voor nodig hebt.

Welnu, vrouwen zijn kleiner. Als je daarmee rekening houdt hebben ze precies even veel brein als de man, de verhouding hersenen/lichaamsgewicht is bij man en vrouw gelijk. Overigens zegt herseninhoud niet alles. Einstein, het genie van deze eeuw, bleek na zijn dood niet over een overdadig groot denkraam te beschikken.

HORMONEN

Vorig jaar stond weer eens een artikel over het verschil tussen mannelijke en vrouwelijke hersenen in een vooraanstaand Amerikaans artsenblad. Hoe komt het nou, zo vroegen de onderzoekers Crowley en Hier zich af, dat er zo weinig vooraanstaande vrouwelijke architecten, componisten, schakers en wiskundigen zijn? Over het feit zelf is iedereen het eens Niet over de reden ervan.

Nature or nurture: is 'typisch' vrouwelijk denken de vrouw aangepraat of aangeboren? Voor schaker Nederlands Jan Hein Donner is het duidelijk: meisjes kunnen schaken, totdat zo rond de puberteit de vrouwelijke hormonen toeslaan.

Merkwaardig genoeg komen de onderzoekers Crowley en Hier tot ongeveer dezelfde conclusie: hormonen hebben een grote invloed op de ontwikkeling van de hersenen. Ze onderzochten 19 mannen die geen normale puberteit hadden doorgemaakt bij gebrek aan het mannelijk geslachtshormoon testosteron.

En inderdaad. Al die mannen vertoonden een mindere mate van ruimtelijk inzicht dan andere 'normale' mannen en die eigenschap is onontbeerlijk bij het oplossen [illegible] vrouwen hebben minder ruimtelijk inzicht dan mannen, bovendien zijn ze in de 'abstracte vakken' met een kaarsje te zoeken.

PEPT OP

Ligt dat aan de opvoeding, omdat meisjes met poppen leren spelen en jongetjes met meccanodozen? „Nee", menen Crowley en Hier, „waarschijnlijk spelen geslachtshormonen een belangrijke rol". Het mannelijk geslachtshormoon pept in de puberteit het ruimtelijk inzicht van mannen op.

Maar zo eenvoudig ligt het niet. Dr. Anne Peterson van de Universiteit van Chicago had een paar jaar daarvoor een soortgelijk onderzoek gedaan. Volgens haar is er geen rechtlijnig verband tussen mannelijk geslachtshormoon en ruimtelijk inzicht. 'Mannelijkheid' is geen garantie voor genialiteit. Juist de minder mannelijke jongens (minder spierballen, minder borsthaar) en minder vrouwelijke meisjes (minder curven) konden zich veel beter ruimtelijk orienteren.

EFFECTMETING?

Aan het onderzoek van die eerste twee onderzoekers is wel het een en ander af te dingen. De redactie van de New England Journal of Medicine liet dat ook niet na. Het grootste probleem bij dit soort onderzoek is, of je ook wel meet wat je denkt te meten. De onderzoekers dachten een erfelijke (dus mannelijke of vrouwelijke) eigenschap van de hersenen te meten. Maar is dat wel zo?

Het is psychologen welbekend, zegt het blad, dat mensen eerder opgeven als ze weinig overtuigd zijn van eigen kunnen. Allerlei bezigheden waarbij je ruimtelijk inzicht gebruikt – schaken, wiskunde, handig zijn met techniek – zijn van oudsher nooit iets voor vrouwen geweest. Wel voor mannen. Het zou dus goed kunnen zijn dat de onderzoekers geen aanleg, maar het effect van aanpraten hebben gemeten.

Voor die 19 proefpersonen die uitgezocht waren op hun gebrek aan mannelijkheid geldt hetzelfde. „Het blijft mogelijk dat de hypothese van Crowley en Hier waar is", zegt de Journal aan het eind van haar verhaal, „maar het echte bewijs ontbreekt vooralsnog".

De commercie en de surfplank

(Vervolg van pagina 2)

beterde versie van de Rocket 12. Van Tilburg: "Van de restpartij werd ongeveer de helft door OZO gekocht, die ook de garantie zou uitvoeren. De andere helft werd door de overige dealers afgenomen".

GENIAAL

De wildgroei in de branche voor zeilplanken lijkt vooral het gevolg van de onstuimige ontwikkeling die deze bedrijfstak in zijn korte bestaan heeft doorgemaakt. De zeilplank is een betrekkelijk jong produkt. Zestien jaar geleden kreeg de Californische vliegtuigconstructeur Jim Drake, toen hij liggend op zijn surfplankje naar de aansnellende golven zwom, een geniale ingeving, die zoals vele baanbrekende ideeen op pure gemakzucht was terug te voeren. Drake ergerde zich al lang aan het feit dat hij telkens zo'n eind moest zwemmen, voordat hij met zijn plank weer een golf kon afrijden. Dat moest toch gemakkelijker kunnen, bijvoorbeeld door naar de golf toe te zeilen? Daar aangekomen zou men het zeil kunnen losgooien en, niet vermoeid door al dat gezwem, de golf kunnen benutten om terug naar het strand te flitsen. Het zeil zou later vanzelf weer aanspoelen. Drake ging samen met wat vrienden aan het werk en ontwikkelde een naar alle kanten draaibare mastvoet en een tuig met een giek, die je zelf omhoog moest houden. Hij vroeg octrooi aan op dit "free sailing system" en werd enige jaren later door mede-patenthouder Hoyle Schweitzer uitgekocht. Nu, zo'n elf jaar nadat het noodlijdende textielconcern Ten Cate, in een naar later bleek zeer succesvolle poging tot diversificatie, het eerste exemplaar in Nederland introduceerde, zijn er in ons land zo'n 200.000 a 250.000 zeilplanken, terwijl het aantal actieve zeilplankers op het dubbele wordt geschat.

De grootste groei in de verkopen vond plaats na 1978. Toen slaagde de kapitaalkrachtige Zwitserland producent Mistral er als eerste in de bescherming van het auteursrecht te ontkrachten in een proces tegen Ten Cate Sports, de inmiddels opgerichte volle dochter van Nijverdal Ten Cate. Ten Cate had zich op het auteursrecht beroepen met het argument dat de zeilplank een kunstzinnige creatie is. Ten Cate Sports had sinds 1972 een licentie van Hoyle Schweitzer, die zijn zeilplank Windsurfer had gedoopt. Het octrooi bood in Nederland geen bescherming omdat Schweitzer het alleen in een aantal grote industrielanden had gedeponeerd, te weten de VS, Japan, West-Duitsland, Engeland en Australie.

Nadat Mistral het proces had gewonnen was in Nederland het hek van de dam. De markt werd overspoeld met nieuwe merken en types zeilplanken. Er zijn op dit moment ongeveer 150 merken verkrijgbaar, met in totaal circa 250 verschillende typen. De prijzen lopen uiteen van 550 gulden voor het goedkoopste kinderzeilplankje tot 5400 gulden voor de wedstrijdsurfer met de dikste portemonnee. Een kleine 70 procent van de zeilplanken heeft een prijs die ligt tussen 1500 en 2500 gulden.

ZINKER

De verwachtingen voor het aantal zeilplanken dat dit jaar in Nederland zal worden verkocht lopen sterk uiteen. De Hiswa, die in vorige jaren voortdurend te optimistisch is geweest, mikt nu op zo'n 42 a 45 duizend planken, waarvan iets meer dan de helft zal worden geimporteerd. De meest optimistische prognose komt van Nico van Hoorn, ex-topman bij Ten Cate, die in 1982 samen met twee andere werknemers van Ten Cate voor zichzelf begon met het tot nu toe zeer succesvolle merk Wayler.

Een en ander betekent, gerekend tegen een gemiddelde prijs van 2.000 (Ned) gulden voor een zeilplank, dat er in deze markt dit jaar 80 a 140 miljoen gulden zal worden omgezet.

De snelle stijging in de verkopen van zeilplanken lijkt achter de rug. De ontwikkeling in de vormgeving van de zeilplank is na de stroomversnelling van de afgelopen jaren in rustiger vaarwater terechtgekomen. Er verschenen achtereenvolgens allround, speed-, fun- en umpboards, alle met verschillende eigenschappen. Het voorlopig eindpunt van deze ontwikkeling is de zogenaamde zinker, een minuscule zeilplank met een dermate laag volume, dat bij weinig wind het water de surfer letterlijk naar de lippen stijgt.

De grootste groei wordt dit jaar in de deelmarkt voor accessoires verwacht. Veel nadruk wordt in de advertenties gelegd op "apressurf". Er is een typische surfmode ontstaan. Veelkleurige bermuda's en met palmen bedrukte T-shirts moeten er voor zorgen, dat de barbecue-avond aan het strand niet kan mislukken. En voor de heren die wat extra indruk willen maken is er de aftersurf shave met 'echt Californisch zand' erin. Muziek terwijl u surft wordt geleverd uit een waterdichte walkman of naar keus een zonneklep-radio, beide uiteraard met koptelefoon. Verder kan de serieuze surfer kiezen uit steeds meer droogpakken, waarmee het seizoen al snel een maand of drie kan worden verlengd. En mocht de plas dichtvriezen, dan kunnen de echte doordouwers de plank verruilen voor een schaatsuitrusting, zodat men op het ijs verder kan surfen.

Volgens een onderzoek van het Nipo hadden in 1981 tien grote merken, waarvan acht buitenlandse, 84 pct van de markt in handen. Een enquete, die Henri Westerkamp van Haweka, fabrikant van zeilplanken, tijdens de laatste Hiswa-beurs hield, heeft uitgewezen dat in deze marktverdeling weinig is veranderd.

ROCK AND ROLL

De grootste Nederlandse fabrikant van zeilplanken is nog steeds Ten Cate Sports. Naast het eigen merk maakt TC Sports de Windsurfer en de Thi s 290 en 345. Deze planken worden vervaardigd van polyethyleen volgens een roto-moulding procede. Daarbij wordt een ijzeren mal van een zeilplank gevuld met een afgewogen hoeveelheid polyethyleen-korrels. De mal wordt vervolgens in een enorme oven gehesen, die tijdens het verhitten zowel om haar lengte- als om haar breedte-as draait. Men noemt deze werkwijze wel rock and roll. Het gesmolten polyethyleen zet zich tijdens deze werkgang, al naar gelang de zeer plaatselijk te doseren warmte, af op de wanden van de mal en zo ontstaat na een kleine twintig minuten rollen en draaien de holle vorm van een zeilplank. Na afkoeling wordt dit omhulsel volgespoten met een schuim, dat na uitharding zorgt voor het drijfvermogen en de vormvastheid.

De investeringen die voor deze produktie nodig zijn liegen er niet om. De prijs van een oven varieert van zeven ton tot 1,3 miljoen gulden, terwijl voor een mal, waarmee slechts een type surfplank kan worden gemaakt, circa 70.000 gulden moet worden betaald. Veel producenten besteden de produktie van de kleine onderdelen, zoals zwaard, mastvoet en vinnen, uit aan enkele gespecialiseerde bedrijven, de zogenaamde loonspuiters.

Bij een klein deel van de detailhandel is eveneens een concentratietendens waar te nemen. Een aantal dealers heeft zich verenigd in groepen, die hun gezamenlijke belangen moeten verdedigen. Zo zijn er de Stipgroep en de SSC, de Sail Surf Combinatie. Maar daarnaast zijn in Nederland de afgelopen jaren enkele honderden verkooppunten als paddestoelen uit de grond geschoten, met als gevolg een dunnere spoeling en oproepen tot regulering van de branche (zie Kramer). (Overgenomen uit NRC Handelsblad).

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1.eikeschiller; 4.inkeping; 10.schuin toelopend; 14.te eniger tijd; 15.een zekere; 16.plechtige gelofte; 17.watervogel; 19.vaal van kleur; 21.Belgisch bier; 22.putemmer; 23.muziekinstrument; 24.enzovoorts (afk.); 25.houten vat; 26.oud-Germaans letterteken; 27.ongeluksgodin; 28.plantje van de zandgrond; 30.behaarde pels; 32.bijbels figuur; 34.evenzo; 35.lastdier; 36.bijwoord; 37.vreemde munt; 38.boom; 42.verpakkingsmiddel; 45.mannelijk dier; 47.iemand die recht spreekt; 51.deel van een etmaal; 54.client; 55.koninklijke aanspreektitel; 56.voorteken; 58.in huis; 59.opp. maat; 60.afgemat; 61.hoofddeksel; 62.fooi; 65.toestand waarin zich iets bevindt; 68.buitengewoon lidmaatschap; 71.vallende [illegible] 75.Japanse pareIduikster; 76.avondmaal; 78.rund; 80.tijding, bericht; 81.gezongen tekst; 82.persoonlijk voornaamwoord; 83.Indon. gerecht; 85.vogel; 88.vruchtje; 91.vuur; 93.hoofddeksel; 94.beteuterd; 95.vreemde munt; 96.bepaalde boot; 97.teken in psalmen; 98.bootje; 100.het aanwezig zijn elders; 102.toegewijde vlijt; 104.voegwoord; 105.geluidsband; 107.plaats; 109.oud Egyptische zonnegod; 110.eindstreep; 112.identiteitsbewijs; 113.wederom; 115.soort eend; 116.voor een jaar geldende (Lat.) 117.reptiel; 119.droogoven; 121.kansbriefje; 122.deel van de mond; 123.alcoholische drank; 125.vleesbeleg; 127.tropische vrucht; 129.plaats in N.Brabant; 131.aaneengesloten rij; 132.puntig uitsteeksel aan een gewas; 134.ransig; 136.genotsmiddel; 138.ovalen vat met hengels; 140.aaneengesloten rij auto's; 142.honingbij; 144.werkelijk; 146.insekteneter; 147.vuurkoord; 149.natuurgeest; 151.dans; 152.boom; 153.loopvogel; 155.mallejan; 157.deel van het been; 158.dun; 160.onaangename geur; 162.melkklier; 163.rivier in Oostenrijk; 164.potlstift; 166.officieel kledingstuk; 167.deel van de dag; 168.gebogen been; 169.oevergewas; 170.made; 171.schoonmaking; 172.gemalen graan.

VERTICAAL: 1.verharde huid; 2.bediende; 3.Europeaan; 4.ingewijde; 5.het knijpen; 6.groep sporters; 7.last; 8.omlaag; 9.praatje dat in omloop is; 11.Turkse titel; 12.schepriem, paddel; 13.kippeziekte; 14.Turkse titel; 18.puntige uitwas; 20.sneeuwschaats; 23.sprookjesfiguur; 29.'n groep van verfstoffen; 30.schoonmaakgerei; 31.afgodsbeeld; 33.bepaald haardracht; 39.hoofddeksel; 40.slede; 41.shilling (afk.); 43.Verenigde Naties; 44.slaghout; 45.groente; 46.prijslijst; 47.zuigbuisje; 48.in het middelpunt; 49.gesteldheid, staat; 50.afwijzing 52.moederloos jong zeehondje; 53.fooi; 55.noodsein; 57.nieuw (in samenst.); 63.bouwmateriaal; 64.geneesmiddel; 66.Russisch geestelijke; 67.bouwmateriaal; 69.beperking; 70.inwendig orgaan; 71.opstaand voorhaar; 72.deernis, erbarmen; 74.vak op de lagere school; 77.lekkernij, vooral met jaarwisseling; 79.bijeen; 82.moeder (Lat.); 84.al te goed mens; 86.rivier (Sp.) 87.plaats op de Veluwe; 89.stuk perkament, register; 90.bijbehorende naam; 92.vreemde munt; 97.geslacht; 98.steek met een spade; 99.geliefd bij velen; 100.volstrekt volkomen; 101.een der Verenigde Staten van Amerika; 103.sterrit; 106.in het jaar; 108.zwaluwtong; 110.mislukking; 111.pittig, krachtig; 113.talent; 114.rasp op de tong bij weekdieren; 117.mannelijk dier; 118.alcoholische drank; 119.plat ovalen vat; 120.bepaalde duif; 123.opstandig; [illegible] broodsoort; 126.ontkenning; 128.het waken; 130.wilde hond; 131.bitter vocht; 133.nikkel (afk.); 135.Franse NV; 136.titanium (afk.); 137.graangewas; 139.het lezen; 140.opgewekt, vrolijk; 141.steekwapen; 143.plaats in Spanje; 145.koopman in 2e hands goederen; 146.het eggen; 148.mening; 150.bril (barg.); 152.gravure; 154.koraaleiland; 156.koninklijke aanspreektitel; 157.boterton; 159.nobel; 161.zot, dwaas; 165.vreemde munt.

WINNARES van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 24 juni 1983:

Mevr. A.E.Arends
Beatrixstraat 26
Aruba

Zij kan langskomen bij de redactie van de Amigoe Aruba (Nassaustraat 110) om haar prijs op te halen.

Oplossingen van deze week dienen voor 8 juli 1983 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing voor 7 juli 1983 in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - bij de heer Linkels, Gouverneur N.Debrotweg z/n of P.O.Box 122 en op St. Maarten: Vance James. Op de enveloppe duidelijk vermelden: **KRUISWOORDPUZZEL**

.EANDEL.EYMEE.EUSAAT.
EEK.ARIEL.E.STOLA.EUN
UIER.OOK.EES.IEK.TELE
L.L.S.NEDERLAND.O.E.T
PLAATS.ROK.AAT.EENDIE
E..MALS.E.O.R.OEEE..O
LAWAAI.EOGEROP.DOBBER
O.E.KEIER.L.MAASE.E.I
OSLO.OEL.RUI.LAT.EEEE
SOK.TEL.ERKER.LEV.OOT
.LOPER.EEU.DOP.ERROR.
ZOMER.A.RISEE.A.OOGST
U..LUNCE.NOR.ACHUT..E
STA.OEEEE.M.SCHUW.OPA
.ASE.EE.RUMBA.TV.EEA.
EXPERT.ME.E.LA.EITEEE
.UUR.OT.SALDO.OL.EET.
EST.NOOIT.I.EAPIE.EIK
I..TEEEE.MEI.EEKEL..O
STRAN.G.VORST.E.OEEIE
.EIDEE.EIT.LAK.EEOEE.
JUS.EAP.TIRAS.VEE.SKI
AGIO.SOL.EEN.BIT.STAD
O.C.STRIK.O.EIAAT.O.O
EOOGTE.PAKEUIS.BOEEEL
T..AEES.E.T.E.EERO..A
ANSTEL.EEE.ADE.LNUAAT
K.A.K.BALALAIKA.E.E.E
TELE.ORA.EOL.ELF.LORI
EET.ABUIS.E.EROEE.DEE
.KODDIG.TARWE.EEROEL.

Niet pessimistisch over bemiddeling

Costa Rica: oefenkamp VS in Honduras terugslag Contadora

AMSTERDAM — „De vestiging van een Amerikaans militair trainingskamp in Honduras, waar Salvadoriaanse militairen zullen worden opgeleid, betekent een terugslag voor het regionale vredesinitiatief van de Contadoragroep". Dat zegt in een vraaggesprek de Costaricaanse minister van Buitenlandse Zaken, Ekhart Peters.

Ekhart Peters, die lid is van de regerende Sociaaldemocratische partij, noemt het moment van de vestiging van het trainingskamp in Honduras "slecht gekozen", omdat de pogingen van de Contadora-landen (Mexico, Venezuela, Colombia en Panama) nog steeds voortgang vinden. Deze landen willen een oplossing van de conflicten in Midden-Amerika zonder inmenging van de grote mogendheden. De Costaricaanse minister wil niet zover gaan dat hij de vestiging van het trainingskamp als Amerikaanse inmenging wil bestempelen, omdat Honduras er zelf om heeft gevraagd.

Ekhart Peters is niet pessimistisch over de inspanningen van de Contadora-landen, maar verwacht pas resultaten op de lange termijn. "Eind mei hebben de Contadora-landen met de andere landen uit de regio vergaderd in Panama. In Panama kwamen delegaties van de verschillende landen bijeen om de procedures uit te werken volgens welke het vredesinitiatief moet verlopen. Het proces is dus nog steeds volop gaande", aldus de Costaricaanse minister. "Het Contadora-initiatief is de enig begaanbare weg. Het is geloofwaardig, omdat het de Latijnsamerikaanse landen zelf zijn die een oplossing zoeken". Volgens Ekhart Peters heeft het initiatief nog aan gewicht gewonnen door de steun van de Europese landen. Hij verwacht ook een gunstige invloed op het initiatief van het bezoek van de Spaanse premier Gonzales aan Washington.

Costa Rica heeft zelf belang bij het welslagen van de regionale inspanningen om de conflicten in Midden-Amerika tot een oplossing te brengen. De spanningen met buurland Nicaragua zijn toegenomen sinds de voormalige Sandinistische commandant Eden Pastora heeft aangekondigd vanuit Costa Rica een guerrilla te beginnen om het bewind in Managua omver te werpen. Costa Rica heeft de Contadora-landen gevraagd permanente waarnemers naar het grensgebied te sturen. Het land heeft zelf geen leger en is daarom nauwelijks in staat de grens te controleren. Ekhart Peters onderstreept dat zijn land, dat ooit de Sandinisten steunde hun strijd tegen dictator Somoza, absoluut neutraal wil blijven in de conflicten in Midden-Amerika. Hij herhaalt in dit verband zijn uitspraak dat Eden Pastora ("Commandant Zero") zal worden opgepakt en uitgewezen, wanneer hij wordt gesignaleerd. "Als hij vanuit Costa Rica opereert, dan overtreedt hij onze wetten en zal absoluut het land worden uitgezet".

Hoe groot is het gevaar dat Costa Rica betrokken raakt bij de conflicten in Midden-Amerika? Ekhart Peters: "Die kans is er alleen als andere landen onrust exporteren. Ons land, dat een democratische traditie heeft, is stabiel genoeg om vreedzaam te coexisteren met landen die er een ander systeem op nahouden. Onze vraag is echter of andere landen wel kunnen leven met Costa Rica, waar al honderd jaar een democratie is en waar elke vier jaar verkiezingen worden gehouden". De Costaricaanse minister vindt dat in dit verband niet voorbij mag worden gegaan aan Cubaanse aanwezigheid in Nicaragua.

Costa Rica, ooit bestempeld als het "Zwitserland van Midden-Amerika", maakt op het ogenblik een ernstige economische crisis door. Met vier miljard dollar heeft het de grootste buitenlandse schuld per hoofd in de wereld. Stijgende olieprijzen en de slechte prijzen van koffie (het voornaamste exportprodukt) zijn daar debet aan. Ekhart Peters is het niet eens met waarnemers die geloven dat die crisis een directe bedreiging vormt voor de democratie: "We hebben de schuld door heronderhandelingen kunnen uitsmeren over een langere periode, maar tegelijkertijd zeer vergaande saneringsmaatregelen moeten nemen. De electriciteitstarieven zijn met 300 procent verhoogd en de prijzen van transport en water met elk 150 procent. We zijn waarschijnlijk het enige land in de regio dat stabiel genoeg is om deze ingrijpende maatregelen te verdragen. Bovendien komt onze president uit de vakbeweging voort en onderhoudt hij daarmee goede contacten. De bevolking weet dat er offers moeten worden gebracht en is daartoe bereid. In ons land is geen atmosfeer van opstand".

Toch wachten Costa Rica economisch nog zeer zware jaren, wil de Costaricaanse bewindsman niet verhelen. Terwijl de importen aan banden gelegd blijven, wil Costa Rica proberen de export op te voeren. Ekhart Peters denkt dan niet in de eerste plaats aan traditionele produkten als koffie en bananen. "We willen de export diversificeren. Zo produceren we nu een uitstekende kwaliteit vlees". Hierbij heeft het land de hoop gevestigd op meer afzet naar de EG.

Krant nog in tel

DENVER – In 75 procent van de Amerikaanse huishoudens lezen 114 miljoen mensen elke dag de krant. Ze trekken er gemiddeld 44 minuten voor uit, maar keren zich meer en meer naar de televisie als hun eerste nieuwsbron, aldus een lezerstudie van het newspaper advertising bureau.

Het percentage mensen dat per dag televisienieuws volgt is van 48 procent in 1971 gestegen tot 67 in 1982.

Televisie is de nieuwsbron die exclusief door 45 procent van de ondervraagden wordt aangeboord en voor 30 procent zijn het de kranten. Onder afgestudeerden van ,colleges' gaat de krant voorop met 42 tegen 30 procent. Een onderzoek door de school voor de journalistiek van de universitiet van Indiana onder 1.000 journalisten, toont aan dat de typische dagbladjournalist hedentendage beter beslagen ten ijs komt dan zijn voorganger en vooral plezier in zijn beroep heeft van het helpen van anderen, maar ook ontevredener is.

De „mytische journalist" is 32 jaar oud, blank, mannelijk, verdient 19.000 dollar per jaar, is afgestudeerd van een ,college' en is voortgetrokken uit een kerkbezoekend gezin.

De onderzoeken werden aangeboden aan de 60e jaarvergadering van de American society of newspaper editors in Denver in Colorado.

President Bank voor internationale betalingen:

BIB: ontwikkelingslanden komen schuldregelingen na

BAZEL — Het Internationale Monetaire Fonds (IMF) is bezig met de opstelling van een nieuw programma dat Brazilie moet helpen bij het zoeken naar een oplossing voor zijn betalingsproblemen, zo heeft de president van de Bank voor Internationale betalingen (BIB), Fritz Leutwiler, op een persconferentie in Bazel meegedeeld.

Brazilie is een van de landen in de Derde wereld die grote moeite hebben met de aflossing van hun in vroegere jaren sterk opgelopen schulden aan de rijke industrielanden. Het IMF, de BIB, de Centrale banken en de handelsbanken in het Westen problemen al geruime tijd te voorkomen dat een of meer arme landen in gebreke moeten worden gesteld wat hun betalingsverplichtingen betreft. Het IMF heeft echter een tweede Braziliaanse trekking op een krediet van 4,9 miljard dollar waarover verleden jaar overeenstemming werd bereikt opgeschort omdat de regering in Brasilia niet in staat is te voldoen aan de economische voorwaarden van het fonds. Brazilie heeft als gevolg van het IMF.besluit grote moeite met het verkrijgen van nieuw krediet van de handelsbanken.

Brazilie had begin juni een achterstand van 400 miljoen dollar bij de aflossing van leningen van de BIB, maar volgens Leutwiler is het zeker dat het land aan zijn verplichtingen zal kunnen voldoen. Tegen die tijd zal het nieuwe economische programma van het IMF vrucht beginnen af te werpen. Leutwiler zei dat de Braziliaanse regering zich bereid heeft verklaard alle noodzakelijke maatregelen te nemen die nodig zijn om het geld bij elkaar te krijgen dat voor de aflossing van de buitenlandse leningen nodig is. Tot die maatregelen behoren verlaging van subsidies en verhoging van belastingen.

De president van de BIB vertelde dat waarschijnlijk ook voor de Mexicaanse betalingsproblemen een oplossing zal worden gevonden. De president van de Mexicaanse Centrale bank, Miguel Mancera, heeft laten weten dat zijn land in staat is een overbruggingskrediet van de BIB van 1,85 miljard dollar op tijd, dat wil zeggen eind juli, af te lossen. Eind juni loste het een lening van 325 miljoen dollar vervroegd af. Op de lopende rekening van de Mexicaanse betalingsbalans is in het eerste kwartaal van dit jaar een overschot van anderhalf miljard dollar ontstaan. Verwacht wordt dat de buitenlandse betalingen over geheel 1983 in evenwicht zullen zijn. Verleden jaar ontstond een nadelig saldo van 2,7 miljard dollar. Daarmee bleef Mexico binnen de drie miljard dollar die het IMF als maximum had gesteld.

Argentinie heeft geen problemen meer met het aflossen van zijn schulden. De president van de Argentijnse Centrale bank, Julio Gonzalez del Solar, heeft meegedeeld dat zijn land goede vorderingen maakt met de onderhandelingen over een nieuwe lening van 1,5 miljard dollar van zijn schuldeisers. Van een overbruggingskrediet van 500 miljoen dollar van de BIB is geen gebruik gemaakt. Algemeen directeur Guenther Schleiminger van de BIB deelde op de persconferentie in Bazel mee dat er technische moeilijkheden zijn ontstaan met de gouddekking van een krediet van 200 miljoen dollar dat de BIB in principe heeft toegezegd aan Joegoslavie, ook een land dat moeilijk aan zijn financiele verplichtingen kan voldoen bij gebrek aan deviezen. Hij zei niet waar het precies om ging.

De president van de Portugese Centrale bank, Jacinto Nunes, heeft meegedeeld dat zijn land van plan is weer een lening van het IMF aan te vragen nu er een nieuwe regering is. Portugal heeft sinds maart 700 miljoen dollar bij de BIB opgenomen en daarvoor goud als dekking gegeven. Het ondervindt moeilijkheden bij de onderhandelingen met zijn buitenlandse schuldeisers over voortzetting van de kredietverlening. Een nieuwe lening van het IMF kan daarin verbetering brengen.

BIB: misschien meer kredieten gaan geven

BAZEL – Het is niet uitgesloten dat centrale banken meer leningen zullen moeten verstrekken aan landen met grote schulden. Het is niet te hopen dat dat nodig is, maar uitgesloten is het niet, zo heeft Fritz Leutweiler, president van de Bank voor internationale betalingen (BIB) verklaard op de jaarvergadering van de Bank.

Om een internationale schuldencrisis te voorkomen hebben de Centrale banken het afgelopen boekjaar overbruggingskredieten verstrekt aan Hongarije, Mexico, Brazilie, Argentinie en Joegoslavie.

De middelen werden verstrekt via de BIB, die de activiteiten van de centrale banken coördineert. De kredieten moesten wel worden verstrekt omdat er anders ernstige gevolgen voor het internationale bankwezen zouden zijn ontstaan. De Centrale banken hebben laten zien dat ze snel in actie kunnen komen als internationale betalingen dreigen te worden onderbroken. Ook kunnen ze snel handelen om het functioneren van het internationale banksysteem te garanderen, aldus Leutweiler, die ook president van de Zwitserse Centrale bank is. Enkele Centrale banken hebben hun misnoegen geuit over de leningen aan landen met schulden. Ze vinden dat meer een taak voor het Internationale monetaire fonds (IMF) en handelsbanken. Leutweiler zei daarover dat overbruggingskredieten door de Centrale banken worden verstrekt op voorwaarde dat het IFM langlopende kredieten geeft. De president van de BIB waarschuwde ervoor dat de fondsen waarover de BIB kan beschikken beperkt zijn en slechts een fractie vormen van de monetaire reserves in de wereld. Het is dus wel zo dat niet alle landen die een beroep doen op de BIB voor een overbruggingskrediet tevreden kunnen worden gesteld, aldus Leutweiler. De 53ste jaarvergadering van de bank hechtte haar goedkeuring aan de jaarrekening. Het boekjaar tot en met 31 maart dit jaar is afgesloten met een nettofrank tegen 66,94 miljoen goudfrank in het voorgaande jaar. Een goudfrank is gelijk aan 0,29 gram goud, waarbij wordt uitgegaan van een goudprijs van 208 dollar per ounce (31,3 gram). Op het ogenblik bedraagt de marktprijs voor goud ongeveer 410 dollar per ounce. Het dividend bedraagt evenals vorig jaar 135 Zwitserse frank per aandeel. Tot vice-president van de BIB is gekozen Bernard Clappier, oud-president van de Franse Centrale bank. Hij volgt de Engelsman Lord O'Brien op

Tussen Moskou en Jeruzalem

DE EXODUS VAN JODEN uit de Sovjet-Unie naar Israël is zo goed als tot stilstand gekomen. vorig jaar verlieten slechts een kleine drieduizend joden Rusland, een aantal dat aanzienlijk minder is dan in de voorgaande periode van elf jaar. Zo vertrokken er in 1979 zelfs meer dan vijftigduizend. Moskou heeft een verklaring gegeven voor deze opvallende vermindering: 'De grote meerderheid van Joden in de Sovjet-Unie die met de eigen familie in Israël wilde worden herenigd, is de afgelopen jaren vertrokken. Daarom is er geen reden om nog verdere emigratie toe te staan. 'Is deze verklaring correct of gaat het om een achteraf gevonden motivering van maatregelen, waartoe om politieke redenen al geruime tijd geleden was besloten? Het lijkt er op dat het laatste het geval is.

De verhouding van de Sovjet-Unie tot het jodendom heeft een bijzonder karakter: er spelen allerlei elementen een rol waardoor het beleid van de Sovjets op dit stuk van zaken vaak een wisselvallige indruk maakte. De geschiedenis van Rusland kent vele voorbeelden van een agressief antisemitisme, waardoor de periode van het tsarendom vele bloedige pogroms heeft gekend. Wellicht dat daardoor het Zionistische denken in Rusland is geworteld: in 1884 werd er in Kattowicz al een conferentie over gehouden, dertien jaar voor het eerste grote Zionistische Congres in Bazel. De Russische beweging 'Hovevei Zion' (Vrienden van Zion) had in die tijd afdelingen in meer dan vijftig steden en de meerderheid van de veertig joodse vestigingen, die vóór de Eerste Wereldoorlog in Palestina bestonden, waren door Russische joden opgezet.

Deze neiging tot verzelfstandiging was de communisten, ook vóór de revolutie, een doorn in het oog. Lenin schreef al in 1903 een artikel, waarin hij zich keerde tegen een eigen linkse partij van de joodse Russen. Zij mochten weliswaar een zekere autonomie hebben, maar slechts indien er wordt uitgegaan van 'een volledige en nauwe samensmelting met het Russisch proletariaat'. Lenin wenste een gecentraliseerd strijdverband: 'Wij mogen geen organisaties scheppen die gescheiden optrekken en eigen wegen gaan'. In deze vroege beschouwing van Lenin is een specifiek Russisch probleem terug te vinden, dat tot op de huidige dag een rol speelt: hoe dient de gecentraliseerde staat op te treden jegens de nationaliteiten en minderheden binnen Rusland. De plaats die nationalistische Oekrainers opeisen, is er een voorbeeld van.

In de praktijk worden minderheden in de Sovjet-Unie als overblijfselen van het 'reactionaire verleden' beschouwd, een opvatting die na de Tweede Wereldoorlog werd versterkt door de accentuering van patriottische gevoelens voor het grote Russische vaderland. De joden kregen daar zelfs in een extremer vorm onder te lijden dan de 'eigen' Russische nationaliteiten, want zij voelden en voelen zich een volk in de diaspora, een volk zonder land, in tegenstelling tot de andere minderheden in Rusland zelf, die wel een eigen territoir bezitten. Voor de joden kwam er sinds 1948 nog weer een complicerende factor bij: de staat Israël werd opgericht en kon – gezien de geschiedenis van het Russische jodendom – op grote sympathie rekenen bij de joodse Russen. Voor de Sovjetleiding was dat echter aanleiding tot extra argwaan.

In Rusland zelf kan een land met een minderheid in bedwang worden gehouden: Oekraïne kan tot op zekere hoogte als Sovjet-republiek zelfstandig optreden, mits het zich voegt naar de centrale leiding. Zou het dat niet doen, dan zal Moskou wel de noodzakelijke maatregelen nemen, zoals onder Stalin meer dan eens is gebeurd. De joden met hun sympathie voor Rusland zijn in dit opzicht ongrijpbaar en worden daarom met argwaan bekeken: volgens de Sovjetleiding hebben zij slechts één keus, ze zijn burgers van het grote Sovjet-vaderland en ze behoren Israël te bekijken als elk ander land. Een houding die in Nederland niet helemaal onbekend is: tijdens de tachtigjarige oorlog werden rooms-katholieken hier als potentiele vijanden beschouwd, omdat men meende dat zij eerst de paus zouden gehoorzamen en dus ook de Spaanse koning. Het is de opvatting, die ook Amerikanen in de McCarthy-periode tegenover communistische landgenoten aannamen: communist-zijn betekende onderwerping aan Moskou en was derhalve een 'on-Amerikaanse activiteit'.

Zo lopen vele bewegingen dooreen. De internationale politiek van de Sovjet Unie is op dit ogenblik duidelijk anti-Israël en geënt op steun aan de Arabieren, in het bijzonder aan de PLO. Dat houdt in dat een Sovjet-burger per definitie ook als anti-Israël wordt beschouwd, hetgeen de joodse burgers van het land in een moeilijke situatie plaatst. Langer dan de joden in welk land van Europa ook hebben zij het oorspronkelijke Palestina beschouwd als een mogelijk thuis, een ideaal dat in 1948 werkelijkheid werd. Nu wordt van hen verwacht dat zij zich daarvan zonder meer afkeren, terwijl zij met dat land en zijn inwoners sterke bindingen hebben. De Sovjetleiding volgt hun activiteiten ter handhaving van de eigen identiteit uiterst kritisch. Zij doet dat in het algemeen met minderheden, maar in dit geval nog weer extra, doordat een 'vreemde', ja zelfs als vijandig beschouwde mogendheid in het geding is.

Kennelijk heeft dat nu geleid tot de weigering om nog meer joodse Russen te laten emigreren. Daardoor heeft het er veel van weg dat de cirkel wordt gesloten: van oorsprong was Rusland een land met een sterke anti-semitische politiek, dat wel het 'klassieke thuisland' van het anti-semitisme is genoemd. Na de revolutie is in Rusland het centralistische beleid ten opzichte van de minderheden toegenomen, sindsdien echter is ook de staat Israël gesticht, waarmee Rusland een uiterst koele verhouding heeft. De joodse Russen voelen dat in hun dagelijks bestaan, een situatie die zij sinds generaties kennen. Vroeger heette dat anti-semitisme, nu heet het anti-zionisme.

Lenin liep in 1919 – hij was toen aan de macht – al op dit onderscheid vooruit. Hij waarschuwde in een toespraak tegen het antisemitisme. 'Niet de joden zijn de vijanden van de werkers, de vijanden van de arbeiders zijn de kapitalisten van alle landen'. De tegenwoordige leiding van de Sovjet-Unie brengt een kleine variant aan: 'De vijanden zijn de zionisten in alle landen'. Voor de joodse Russen zal het vermoedelijk weinig onderscheid maken: zij mogen, nee moeten aan Moskou denken en niet aan Jeruzalem.

Dit commentaar van hoofdredacteur De Kok verscheen in de Haagsche Courant.

Super CIA is ook in Midden Amerika actief

WASHINGTON – Het Amerikaanse ministerie van defensie, het Pentagon, beschikt over een ultra-geheime spionagedienst, die is gevormd ten tijde van de (mislukte) poging tot bevrijding van de Amerikaanse gijzelaars in de ambassade in Teheran. De nieuwe 'super-CIA' opereert op het ogenblik ondermeer in Centraal-Amerika.

Dit melden bronnen bij zowel het Congres als het Pentagon zelf. De dienst, die de naam kreeg van 'inlichtingen-steunactiviteit' (ISA) heeft tot taak in de hele wereld inlichtingen te verzamelen en clandestiene operaties uit te voeren naast de activiteit van de geheime dienst CIA.

De eerste onthullingen over de ISA kwamen aan de oppervlakte bij het debat in het Congres over de wettigheid van de clandestiene operaties tot steun aan de anti-Sandinistische groepen in Nicaragua. Ofschoon het Pentagon elk commentaar weigert, hebben hoge functionarissen van het ministerie van defensie, die anoniem wensten te blijven, het bestaan ervan bevestigd. „Het is de geheimste dienst waarover wij beschikken", zei een van hen. De agenten van de ISA, militairen en burgers, helpen ondermeer de verzetsorganisaties die zich verzetten tegen het Sandinistische bewind in Nicaragua. Volgens de New York Times zou de ISA ook betrokken zijn bij het verzamelen van inlichtingen in El Salvador waar hij begon te opereren tijdens de verkiezingen van maart vorig jaar.

DOZIER

De mensen van de ISA speelden voorts een rol bij de bevrijding op 29 januari 1982 van de Amerikaanse generaal James Lee Dozier die in Italië door de terroristische organisatie Rode Brigades was ontvoerd. Tenslotte levert de nieuwe dienst, volgens het blad, in het geheim militair materiaal aan andere landen. Aan welke landen kon niet worden achterhaald.

Thatcher heeft lessen in macht zeer goed geleerd

PREMIER MARGARET THATCHER van Groot-Brittannië kondigde begin mei aan dat de gang ter stembus vervroegd zou worden. In plaats van volgend jaar, werd dat dit jaar 9 juni. Daarmee bleek dat de „ijzeren dame" bezweken was onder de druk van haar Conservatieve Partij.
De Conservatieven wonnen de verkiezingen glansrijk met Thatcher aan de kop. Bij hoge uitzondering slaagde de journalist Kenneth Harris van het Briste zondagblad The Observer erin een uitvoerig gesprek te hebben met Margaret Thatcher. Het gesprek ging over haar gegroeide zelfvertrouwen, de economische politiek, de drie miljoen werklozen, de stakingen, de EEG, bondgenoot de VS en de interne ruzies in het kabinet. (Overgenomen verder uit de Haagsche Courant.)

Kenneth Harris: Macht verandert mensen, zegt men. U bent vier jaar aan de macht. Bent u veranderd?

Premier Thatcher: „Ik heb vertrouwen gekregen, zonder twijfel. Niet alleen hier, maar ook overzee. Ik ben op veel topconferenties geweest. Na vier jaar ben ik een van de meest ervaren leiders van de westerse wereld geworden. Met die ervaring kun je de problemen aan. Daardoor heb je meer vertrouwen en naar ik hoop een beetje extra wijsheid. En omdat je het gevoel hebt dat je dat allemaal hebt verworven door, zoals u zegt, aan de macht te zijn geweest, wil je doorgaan, zodat je wat je hebt vergaard ten goede kunt gebruiken.

In het bijzonder als je meent dat je verantwoordelijk bent geweest voor een belangrijke koerswijziging in je land door een combinatie van jezelf en de bevolking. Dan zou je het voor jezelf en het volk jammer vinden als die relatie met het volk ten einde kwam. Ik denk dat elke premier dat zou zeggen. Ik denk zeker dat we dingen hebben veranderd en dat we dat hebben gedaan, omdat we ervan overtuigd waren dat ze moesten worden gedaan en het lef hadden daaraan vast te houden."

Harris: We lezen soms dat u tegenwoordig op de televisie anders overkomt. U lijkt meer op uw gemak.

Premier Thatcher: „De meeste keren dat ik op de tv ben, word ik geïnterviewd, meestal over politieke zaken, op een tamelijk vijandige manier. Kijk eens hier, waarom heeft u dit niet gedaan?" of „U heeft het misschien wel goed gedaan, maar was uw beweegreden wel juist?" enz. enz.

Als je zo wordt ondervraagd, ben je geneigd op dezelfde manier te antwoorden en dan lijk je misschien oorlogszuchtiger dan je bent. Ik denk dat ik de laatste jaren inderdaad veranderd ben. Ik denk nu „kerel, bekijkt het maar, ik laat zijn stijl niet de mijne bepalen. Ik zal mezelf zijn." En ten tweede, laat ik daarover eerlijk zijn, je leert dat je verdomd veel meer van het onderwerp afweet dan de journalist. Dat geeft je een hoop vertrouwen. Over hoe ik op tv overkom: televisie kan erg wreed zijn. De beeldbuis kan een zwaar vertekenend beeld geven."

Harris: Zou uw economische politiek hetzelfde zijn geweest, als u had geweten dat er na vier jaar regeren meer dan drie miljoen werklozen zouden zijn?

Premier Thatcher: „Meneer Harris, er zijn hier drie miljoen werklozen, maar er is een record aantal werkloos in West-Duitsland, Frankrijk en de VS. Het hoogste aantal sinds de Tweede Wereldoorlog. De Europese landen kennen de dienstplicht, waardoor een hele generatie jongeren een jaar lang niet in het werklozenregister voorkomt, maar hebben toch een zeer hoge werkloosheid, die in sommige gevallen de onze overtreft. Duitsland heeft ongeveer een half miljoen buitenlandse werknemers naar huis gestuurd, maar heeft toch een recordwerkeloosheid. Wij hebben niemand naar huis gestuurd en wij hebben geen dienstplicht. Dus lijken onze cijfers hoger dan die in andere landen.

Ik kan slechts dit zeggen: omdat onze moeilijkheden groter waren dan in de rest van Europa, zou Groot-Brittannië nu in een nog veel slechter positie hebben verkeerd, als ik de beslissingen niet had genomen die ik heb genomen. Dan zouden we niet dat grote overschot op de betalingsbalans hebben gehad, zoals we vorig jaar hadden en dan zouden we een zeer donkere toekomst voor ons hebben, omdat onze industrie niet in een positie zou verkeren om te profiteren van de groei in de wereldhandel die binnenkort begint."

Harris. Waaraan ziet u dat uw strategie vruchten afwerpt? Hoe ziet Groot-Brittannië er na vier jaar regering-Thatcher uit?

Premier Thatcher: „Ik denk dat er — hoe zal ik het noemen — een algemene opvatting onder de bevolking is, dat wat de regering aan het doen is, in principe gezond is. De inflatie zal blijven dalen. Hij zal dit jaar wel fluctueren, maar we zullen ervoor zorgen dat hij laag blijft. We hebben de rente laag gekregen. Als we de inflatie nog lager maken, zal de rente nog verder zakken. We hebben de uitgaven onder controle. Deze ontwikkelingen zijn duidelijk zichtbaar voor degenen die ze willen zien.

Dat is het financiële aspect. Wat de industrie betreft, zijn we deels door de wereldrecessie niet in staat geweest de ondernemingsgeest en -praktijk voldoende te herstellen. Je kunt de inflatie verlagen en toch geen ondernemingsgeest hebben. We hebben kleine bedrijven, speciaal die met nieuwe produkten op de elektronische markt, aangemoedigd.

We hebben hier de vindingrijkheid. Want veel van al die mensen die het goed doen in de VS van vandaag komen uit Groot-Brittannië. We hebben dus de wetenschap en de vindingrijkheid, maar niet genoeg ondernemingsgeest om die winstgevend te maken. Maar dat komt wel."

Harris: Toen u aan de macht kwam, zei u dat de vakbonden te veel industriële macht hadden. Hoe denkt u daar nu over?

Premier Thatcher: „We hebben zoals u weet, twee wetten ingevoerd die goed hebben uitgepakt. De ene ging hoofdzakelijk over het posten bij stakingen en de andere maakte de bonden verantwoordelijk voor acties die illegaal zouden zijn, als iemand ze zou voeren als privé-persoon. Een andere wet is in de maak. We onderzoeken of er een wet moet komen die de verkiezing van vakbondsbestuurders geheim maakt. Ik denk dat dat zeer belangrijk is. We moeten ook eens bekijken hoe het komt dat bijvoorbeeld in alle andere landen, waar vakbonden macht hebben, van de bonden verwacht wordt zich aan gemaakte afspraken te houden. In dit land kunnen de bonden tegen een werkgever zeggen: 'Wij verwachten dat jij je aan de afspraak houdt. Verwacht niet dat wij dat ook doen'. Dat is, dunkt me, fundamenteel verkeerd.

Ik zeg telkens tegen de Labourpartij: U bent de vriend van de stakers, omdat ik telkens wanneer ik in het buitenland zeg 'koop Britse waar', te horen krijg 'dat willen we wel, maar u moet dan wel afrekenen met die stakingen, voordat wij onze orders plaatsen. Stakingen helpen de concurrenten en scheppen banen in Duitsland en Japan. Het beangstigende is niet alleen dat stakers hun eigen banen in gevaar brengen, maar ook die van een heleboel andere hardwerkende mensen. Dan zijn stakers dus tot op zekere hoogte verantwoordelijk voor de daaropvolgende werkloosheid."

Harris: Sinds Labour Groot-Brittannië uit de EEG wil, wordt het Britse lidmaatschap waarschijnlijk een belangrijk punt bij de komende verkiezingen. Moeten we lid blijven van de EEG?

Premier Thatcher: „Twee dingen. Groot-Brittannië moet lid blijven en de EEG moet als totaliteit sterk verbonden blijven met de Verenigde Staten. Zeer sterk. Dat is het belangrijkste punt, waarvan de toekomstige vrede en welvaart van onze kinderen afhangt. Er zijn immers drie werelden. De vrije wereld die gewijd is aan mensenrechten, vrijheid, een systeem van rechtvaardigheid en persoonlijke verantwoordelijkheid. Deze vrije wereld erkent dat die verworvenheden niet afkomstig zijn van regeringen maar worden bepaald door hogere waarden dan een regering.

Dan is er de communistische wereld, waar de rechten van de mensen afhangen van wat de regering op dat moment goeddunkt en van niets anders. Het is een gecontroleerde wereld, gericht op penetratie in de rest van de wereld om het systeem uit te breiden. En er is de beweging van niet-gebonden landen, waarvan sommige landen wel degelijk gebonden zijn. Het is dus absoluut noodzakelijk dat de vrije wereld samenwerkt. En een vrij Europa dat samenwerkt is daarvan een essentieel onderdeel."

Harris: Wat zou er gebeuren als Labour de verkiezingen won en Groot-Brittannië uit de EEG probeerde te halen?

Premier Thatcher: „Het minste dat je dan kunt zeggen is dat de breuk enorm zou zijn. De meeste van onze firma's zijn gericht op export naar Europa. Veel van de investeringen waarvan wij profiteren zijn gedaan omdat Groot-Brittannië een springplank voor Europa is. Wat Labour ook zegt, ik denk niet dat ze, als ze de verkiezingen winnen, de mogelijkheid zullen benutten om de EEG te verlaten."

Harris: Hoe zou de toekomst van Groot-Brittannië er volgens u moeten uitzien? Waar wilt u Groot-Brittannië heen brengen?

Premier Thatcher: „We hebben een gezonde financiële basis voor de maatschappij. Denkt u eens in hoe anders de maatschappij eruit zou zien, als de mensen het gevoel hadden dat het geld dat ze op 25-jarige leeftijd verdienen, net zoveel waard is als ze 65 zijn. Het zou de denkbeelden over sparen en uitgeven veranderen. Ik hoop dat het ondernemersschap zich zal ontwikkelen. En dat de extra welvaart en het extra geld terugkomen in de zakken van de mensen. Zij zullen het hebben verdiend. Zij zullen bepalen wat ermee wordt gedaan. Ze zullen het op vele verschillende manieren uitgeven. Als die grotere welvaart komt, zullen de mensen meer privé-bezit hebben. Ik geloof zeer sterk dat de mensen onafhankelijk van de regering willen zijn, politieke en financiële onafhankelijkheid willen. En onafhankelijkheid door bezit.

Dat heeft veel met onze wortels te maken. Vooral jonge mensen zijn geïnteresseerd in hun wortels, hun achtergrond. Zij willen behouden wat goed is, of dat gebouwen, bedreigde diersoorten of instituten zijn. Maar je behoudt alleen, omdat je in de toekomst gelooft. Ik kreeg iets van mijn ouders en van mijn land. Ik wilde dat overdragen op mijn kinderen, zodat zij een betere start kunnen hebben. Ik wil nooit een maatschappij, waarin de mensen afhankelijk zijn van een regering en verplicht zijn aan een regering."

Harris: Twee weken voordat hij in 1980 tot president van de Verenigde Staten werd gekozen, zei Ronald Reagan tegen mij dat hij een politiek zou introduceren die veel op de uwe lijkt. Reagan zei echter dat hij uw prestatie zou kunnen overtreffen, omdat hij dacht dat u niet voldoende had gekort in de openbare uitgaven.

Premier Thatcher: "Ik denk dat we nu goed zitten. We hebben niet alleen naar getallen gekeken, maar ook hoe we meer voor het geld konden bieden en of we zoveel bureaucratische controle nodig hebben. We hebben heel wat controle afgeschaft. We hebben de bureaucratie verwijderd. Maar op sommige terreinen hebben we heel wat meer moeten uitgeven."

Harris: Waarom kunt u wel de uitgaven beperken? Vorige regeringen konden dat niet.

Premier Thatcher: „Dat komt door de methode. Toen ik eerder in de regering zat als minister van Onderwijs, stonden al onze uitgaven vast volgens een volumebeleid. De afgelopen twee jaar zijn we daarvan afgestapt. In plaats van uitgeven ongeacht de kosten, zeggen we nu tegen ieder departement. dit is het bedrag dat je dit jaar krijgt en dit krijg je de komende vier jaar. We hebben wel zoveel ingebouwd voor loonsverhogingen en zoveel voor inflatie. Zo pakken we de uitgaven nu aan. Elk huishouden moet zo begroten, elke firma moet zo begroten, maar de minister van Financiën heeft zo nog nooit begroot."

Harris: Toen ik u vlak voor de verkiezingen van 1979 sprak, zei u dat u als premier een kabinet zou willen dat alleen bestond uit leden 'die alleen de richting in wilden gaan die ik instinctief de juiste acht: een kabinet dat als basis veel meer heeft dan pragmatisme of consensus. Het moet een regering vol overtuiging worden. Als premier mag ik geen tijd verdoen met interne ruzies'. En inderdaad, een paar kabinetsleden van het eerste uur zijn vertrokken. Anderen echter, die het niet eens zijn met uw economische politiek, zijn gebleven. Hoe kan dat?

Premier Thatcher: „Alle leden van het kabinet dat ik na de verkiezingswinst in 1979 formeerde. waren overtuigd van de zelfde algemene koers. We wilden allen een sterkere defensie, meer middelen voor de handhaving van de openbare orde en lagere belastingen. De inkomstenbelasting is nu lager. Er is meer particulier initiatief en minder controle door de regering. We waren allen overtuigd van die algemene koers. Er waren natuurlijk verschillende opvattingen over de details, over hoe ver we moesten gaan en met welk tempo, maar deze kwesties werden binnen het kabinet besproken. U heeft gelijk, er waren en er zijn verschillende opvattingen: het zou vreemd zijn als die ontbraken. Ondanks dat heeft de regering vier jaar stand gehouden en de zaken veel veranderd.

Gedurende deze bijna vier jaar regeerperiode was er een recessie, die niet alleen Groot-Brittannië, maar de gehele wereld heeft getroffen. Maar de koers die Groot-Brittannië insloeg week af van de andere aanpakken en is succesvol. Dat is te danken aan de eenheid van de regering en de vastberadenheid om door te gaan met de algemene koers die we uitstippelden toen we de regering overnamen."

Harris: Maar een paar vooraanstaande ministers uit uw kabinet hebben in hun visie op de economische ontwikkelingen impliciet kritiek geuit op uw aanpak.

Premier Thatcher: „Die problemen zijn achter de rug. Het grootste probleem hebben we in 1981, ons tweede volledige jaar gehad. De wereldrecessie stelde ons voor veel grotere problemen dan we verwachtten, toen we werden gekozen. De rentetarieven waren veel hoger dan we ooit hadden kunnen verwachten. In dat jaar waren we niet in staat – zoals het plan was – de inkomstenbelasting te verlagen. We besloten toen dat we niet veel geld konden lenen, omdat anders de rentetarieven nog hoger zouden worden en de inflatie zou blijven stijgen. Het was een moedig, maar impopulair jaar met een moedige impopulaire begroting.

Maar het was de begroting die ons in staat heeft gesteld om in dit vierde jaar de inkomstenbelasting verder te verlagen, een zeer lage inflatie te hebben – Europa is hier jaloers op – de uitgaven van de staat onder controle te hebben en verlost te zijn van het probleem dat de VS hebben: een begrotingstekort. Bij gevolg denk ik dat de meeste mensen die twijfelden aan onze politiek in 1981 zich nu bewust zijn van het feit dat we een gezondere huishouding en onderliggende economie hebben dan we anders zouden hebben. En veel gezonder dan in veel andere landen."

Mitterrand: klaar voor serie productie van neutronenbom

PARIJS — Frankrijk bezit de kennis om een neutronenbom te vervaardigen, maar het heeft over de productie van dit wapen nog geen besluit genomen. Dit verklaarde dinsdag de Franse president Francois Mitterrand.

"Frankrijk bevindt zich in een positie dat het de neutronenbom in serie kan produceren. We moeten daartoe technisch in staat blijven, maar een besluit (over de productie) is nog niet genomen", aldus Mitterrand. Hij voegde eraan toe dat hij, als staatshoofd, de enige is die een dergelijk besluit kan nemen. Hij voorzag dat een productiebesluit een aantal consequenties met zich zal meebrengen op politiek en tactisch terrein.

120 JAAR VOORBIJ

PROCLAMASJON.

SJOON GRANDI DI CURAÇAO

[illegible] di Curaçao i isla dependienta.

[illegible] dia 30 di September di anja [illegible]sa, a poeblika e ley, [illegible] kwal noos Rey Reespeta a hanja boon di resolvé, koe na dia promeer di July 1863, sklabitoed lo ta [illegible] seemper kitaar foor di Curaçao i isla dependiente.

Ees dia di alegria á parcé awé.

Foor di awé boso nan ta heende liber i bosó ta dreenta [illegible] sociedad como habitantes liber di ees kolonia aki.

Di henteer mi koerazon mi ta doena boso pa bién di [illegible] boondad, koe Rey a doena boso deen soe kwidao di oen [illegible] senceridad boso poor ta konteentoe koe ees boondad [illegible] nan meester moestra boso digno di ees faboor.

Si deen boso estado di sklabitoed, boso a distinguí [illegible] nan [illegible] oen kondoektoe ketoe i obedeencia na boso sjon nan, awoor [illegible] boso nan ta heende liber — mi tien konfianza, koe boso lo [illegible] boso deber komo habitantes liber di ees kolonia aki, koe lo [illegible] trahá boon pa pagamentoe regoelar, di kwal pagamentoe [illegible] boso poor dispone, manera boso kjeer, pa mantensjon di boso [illegible] mees i di boso nan familia.

Gobierno lo tien kwidao di boso nan enteres i lo [illegible] aumeentele.

[illegible] meester konsejo, baai seka Commissaris di boso [illegible]trict, o cerca otro autoridad competente nan, i nan lo joeda [illegible] toer kiko ta boon pa boso felicidad.

Curaçao 1 di July 1863.

J. D. CROL.

WILLEMSTAD - Het is vandaag exact 120 jaar geleden dat de slavernij op Curacao werd afgeschaft. De Nederlandse heersers konden er toen niet meer onderuit. Jarenlang hadden zij alle pogingen om aan de mensonterende bedrijvigheden een eind te maken, neergeslagen. Niet zelden met hard geweld. Denk maar aan de opstand van de slavenleiders Tula en Karpata, die met bruut geweld tot staan werd gebracht.

Die dag, de eerste juli van 1863, maakte overigens niet dat vanaf die dage de gekleurde bevolking ook dezelfde rechten kreeg als de blanke bovenlaag die tot dan toe de dienst had uitgemaakt op alle terreinen. Er was meer voor nodig om de zwarte bevolking aan die rechten te helpen dan een simpele afkondiging van de beeindiging van de slavernij (zie bijgaande illustratie). Er is sprake een mentaliteit.

Die mentaliteit van toen is nog steeds niet in alle geledingen van de gemeenschap uitgeroeid. Een superioriteitsgevoel van de ene bevolkingsgroep ten opzichte van een andere groep is hier en daar nog altijd aanwezig. Dat is een grondige bezinning op de inter-menselijke relaties in alle mogelijke situaties (op het werk, thuis, in de sport, in de recreatie etc) meer dan waard. Vooral op een dag als deze.